



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

CARRERA DE CINE Y AUDIOVISUALES

LA ADAPTACIÓN DE UN HECHO HISTÓRICO AL GUIÓN CINEMATROGRÁFICO
DE FICCIÓN: EL CASO DE LA MASACRE DE LOS TRABAJADORES DEL
INGENIO AZUCARERO AZTRA EN 1977

AUTORA: DIANA BÉLEN MOLINA DÍAZ

DIRECTORA: LICENCIADA MELINA WAZHIMA MONNÉ

GRADO ACADÉMICO: LICENCIADA EN CINE Y AUDIOVISUALES

FECHA: 14 de Marzo de 2014



RESUMEN

El presente trabajo teoriza sobre la adaptación de un hecho histórico al guión cinematográfico de ficción. A través de la presentación de teorías de adaptación de diferentes autores, se busca potenciar el debate sobre la adaptación histórica en el quehacer cinematográfico. La teoría se pone en práctica en la adaptación del hecho histórico de la masacre de los trabajadores del ingenio azucarero AZTRA en 1977 a un guión cinematográfico de ficción titulado *Aztra*. Una vez realizado el trabajo práctico, se prosigue a analizar el ejercicio de adaptación y sacar conclusiones sobre el proceso práctico.

PALABRAS CLAVES:

- ADAPTACIÓN,
- HECHO HISTÓRICO,
- HISTORIA,
- GUIÓN CINEMATROGRÁFICO,
- FICCIÓN,
- AZTRA.



ABSTRACT

This paper theorizes about adapting a historical fact to the cinematographic screenplay. Through the presentation of theories of adaptation by different authors, this work seeks to promote the debate on the historical adaptation in filmmaking. The theory is put into practice by adapting the historical fact of the slaughter of sugar mill workers in 1977 into a fictional screenplay entitled *Aztra*. Once the practical work is finish, the author proceeds to analyze the adaptation on the screenplay and draw conclusions about the practical process.

KEY WORDS:

- ADAPTATION,
- HISTORICAL FACT,
- HISTORY,
- SCREENPLAY,
- FICTION,
- AZTRA.



INDICE

PÁGINA

Cláusulas de Responsabilidad y de Reconocimiento del Derecho de la Universidad para publicar el documento.....	5
INTRODUCCIÓN.....	8
1. EL CINE Y LA HISTORIA	
1.1 El cine como fuente de historia.....	11
1.2 El cine histórico y sus características.....	14
1.3 El cineasta como historiador.....	19
1.4 El cine histórico en el Ecuador.....	23
2. REFERENTES FILMOGRÁFICOS	
2.1 Tres películas.....	26
2.2 <i>Marie Antoinette</i> , de Sofía Coppola.....	28
2.3 <i>Titanic</i> , de James Cameron.....	31
2.4 <i>Zafra</i> , de Lucas Demare.....	35
3. EL HECHO HISTÓRICO	
3.1 El rey azúcar.....	39
3.2 18 de Octubre de 1977.....	44
3.3 Varias versiones de la historia.....	51
4. APLICACIÓN AL GUIÓN	
4.1 Guión del largometraje de ficción <i>Aztra</i>	71
4.2 Reconstrucción del hecho histórico.....	268



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

4.3 Análisis de los personajes y su época.....	271
4.4 Estética y visualidad.....	273
5. CONCLUSIONES	
5.1 El cine como memoria viva.....	276
Filmografía y Bibliografía.....	281



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Yo, DIANA BELÉN MOLINA DÍAZ, autor de la tesis “ADAPTACIÓN DE UN HECHO HISTÓRICO AL GUIÓN CINEMATOGRAFICO DE FICCIÓN: EL CASO DE LA MASACRE DE LOS TRABAJADORES DEL INGENIO AZUCARERO AZTRA EN 1977”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de LICENCIADA EN CINE Y AUDIOVISUALES. El uso que la Universidad de Cuenca hiciere de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 14 de Marzo de 2014

DIANA BELÉN MOLINA DÍAZ

171581851-2



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Yo, DIANA BELÉN MOLINA DÍAZ, autora de la tesis "ADAPTACIÓN DE UN HECHO HISTÓRICO AL GUIÓN CINEMATOGRAFICO DE FICCIÓN: EL CASO DE LA MASACRE DE LOS TRABAJADORES DEL INGENIO AZUCARERO AZTRA EN 1977", certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor/a.

Cuenca, 14 de Marzo de 2014

DIANA BELÉN MOLINA DÍAZ

171581851-2



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DEDICATORIA

A Dodo, Mathilda y Amauta, luces de mi vida.

A mi familia por su apoyo incondicional.

A los desaparecidos del 18 de Octubre de 1977



INTRODUCCIÓN

*“Los nadies: los hijos de nadie, los dueños de nada.
Los nadies: los ningunos, los ninguneados, corriendo la
Liebre, muriendo la vida, jodidos, rejodidos:
Que no son, aunque sean.
Que no hablan idiomas, sino dialectos.
Que no hacen arte, sino artesanía.
Que no practican cultura, sino folklore.
Que no son seres humanos, sino recursos humanos.
Que no tienen cara, sino brazos.
Que no tienen nombre, sino número.
Que no figuran en la historia universal, sino en la crónica
Roja de la prensa local.
Los nadies, que cuestan menos que la bala que los mata.”*

“Los nadies” Eduardo Galeano, 1940

Fue en el colegio, en plena clase de historia, cuando escuché por primera vez la palabra “Aztra.” Se me hizo tan extraño que un profesor supiera sobre la existencia de una banda de *heavy metal* nacional. Tal fue mi ignorancia que desconocía por completo que detrás de la banda de pelilargos rockeros, de canciones con letras subversivas, existía la historia de uno de los actos más atroces que se han cometido en este país. Fue una sorpresa para mí y mis compañeros, descubrir que en un país en donde aparentemente no sucede nada, se haya podido ocultar un crimen de tal magnitud como es la matanza de los trabajadores del ingenio azucarero AZTRA. Desde ese día la palabra “Aztra” despertó en mí una curiosidad tan ávida que



finalmente se convirtió en una necesidad creativa, que ahora compone el guión del largometraje de ficción *Aztra*, motivo de mi tesis.

El presente trabajo se compone de dos partes: La primera parte es la sustentación teórica sobre la adaptación histórica en el arte cinematográfico. Se analizan a los directores y autores que han contribuido a constituir el género del cine histórico. Se revisitan películas emblemáticas del género y se contraponen los diversos tipos de adaptación histórica con el fin de teorizar sobre el proceso de adaptación. Es relevante la recopilación de información sobre el cine histórico ya que es importante que en un país en donde se están construyendo las bases del cine, se empiece a teorizar sobre los estados del arte mundial a medida que se incrementa la producción cinematográfica.

La segunda parte se compone del guión del largometraje de ficción *Aztra*, basado en el hecho histórico de la masacre de los trabajadores del ingenio azucarero AZTRA, en 1977. Tras analizar los referentes cinematográficos se pone en práctica la teoría y se ha obtenido un primer borrador de guión. *Aztra* cuenta la historia de la joven Ana que, tras ser expulsada de una prestigiosa academia de arte en París, vuelve a la casa de su padre en el recóndito pueblo de La Troncal, donde éste trabaja de administrador del ingenio azucarero AZTRA. Una vez allí, Ana conoce a Manuel, un joven zafrero que trabaja en el Ingenio. En medio de las luchas laborales que se desatan en el lugar, Ana y Manuel se enamoran perdidamente, desafiando al



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

padre de Ana, que se opone a que su hija viole las normas establecidas por la división de clases sociales. Pronto Ana debe decidir entre su padre o Manuel, mientras los conflictos laborales entre el sindicato y la administración del Ingenio terminan con la brutal masacre de más de ciento cincuenta personas, el 18 de octubre de 1977.



PRIMER CAPÍTULO

1. EL CINE Y LA HISTORIA

Este capítulo detalla el dilema de la adaptación histórica. A través de un recorrido por diversos referentes bibliográficos y filmográficos se pretende teorizar sobre formas de adaptación.

1.1 El Cine como fuente de Historia

Desde los inicios de la práctica cinematográfica, los realizadores se han comprometido con la antigua tradición de entender el presente, a través de escribir sobre el pasado. Inclusive en los principios del cine, se decía en Francia que el cine tiene la responsabilidad de “animar el pasado, reconstruir los grandes eventos de la historia a través de la actuación y de evocar la atmósfera y *milieu* de las épocas pasadas” (TRENDELL, 2005, p.90). Ciertamente al hablar de la historia y el cine no se puede dejar de lado a D.W.Griffith, director de una de las más controversiales películas históricas: *El nacimiento de una nación* (1915). Esta epopeya además de sembrar las bases técnicas del cine moderno, representa un doble retrato: la época en la que fue hecha y la que adapta. La película se centra en la narración de la época de reconstrucción de la zona sur norteamericana, después de la Guerra Civil: los acaudalados sureños, una vez dueños del universo, ahora se ven resignados a



vivir bajo las depredaciones de sus antiguos esclavos que quedaron libres después de la guerra. Sin embargo, los señores sureños vuelven a tener esperanza de ser salvados, cuando aparece el grupo de limpieza racial Ku Klux Klan. La película refleja con claridad directa el pensamiento de la época en la que fue hecha: representaciones de los afro americanos como seres bárbaros y endemoniados, grupos racistas como el Ku Klux Klan, vistos como salvadores y héroes. Es una obra que, para nuestra actualidad, es sumamente racista y llena de estereotipos, pero que, cuando fue hecha, ciertamente reflejaba el pensamiento generalizado de la época.

La discusión entre cine e historia tiene un largo camino recorrido. Muchos historiadores se muestran críticos frente a cualquier adaptación cinematográfica, mientras que otros han hecho las paces y eventualmente trabajan asesorando guiones con adaptaciones históricas. Es el caso de Robert Rosenstone (1995) quien plantea que nada es más importante al momento de construir una película histórica que entender la historia como drama. Un drama inventado como él lo plantea: ¿Qué es lo real y qué es lo ficticio? La historia escrita, muchas veces, (por no decir siempre), tiene toques de “ficción” al momento de “narrar” los sucesos y hechos históricos ¿No pasa esto con el guionista al momento de escribir la partitura cinematográfica? ¿Acaso cada uno no tiene un punto de vista propio sobre la vida? Cada adaptación no puede pretender ser objetiva ni fiel al original. Rosenstone (1995) plantea que tanto el historiador como el realizador de cine, pueden mantener



un único punto de vista en el acto de contar el pasado: lo que ha perdido la humanidad, es ahora redimido por la creación de su trabajo, ya sea una película o un libro de historia.

¿Qué hay de la memoria? Se ha mencionado el poder del cine como un vehículo de comunicación social y de preservación de la memoria. Mark Moss (2010) señala la relación entre la imagen, la memoria y la historia. El espectador, al enfrentarse a una película histórica, remite emociones igual de intensas a las de los testigos que presenciaron el hecho histórico. Es la “memoria prostética”, como explica Alison Lansberg (Moos, 2010). Los hechos viven en la memoria y únicamente encuentran expresión y estructura en la historia, “una historia que tiene un principio, un desarrollo y un final que incluye un gran valor moral.” (Rosenstone, 2005, p.62)

Griffith aseguraba que una de las más grandes contribuciones del cine ha sido el retratar hechos históricos en celuloide. Hay que reconocer el aporte del cine histórico que dio voz a los olvidados, a través de la exploración en la visión compleja y profunda de la humanidad, protagonizando a seres individuales y no solamente a los personajes heroicos. A través de esta exploración es que hemos podido escuchar las voces y ver los rostros de los que tanto tiempo estuvieron callados: mujeres, asalariados, esclavos, trabajadores, granjeros, campesino, comuneros y minorías sexuales. Contar el pasado a través del cine no quita la importancia de



otras formas de historia, sino que contribuye a una expansión de la historia a través de la visualidad y del lenguaje universal del “contar historias”.

1.2 El cine histórico y sus características

El cine histórico asocia los eventos del pasado con cuestiones contemporáneas que buscan explicar justificar o exaltar. Pierre Sorlin (1991) asegura: “la historia no es más que un instrumento útil para hablar sobre el presente” (p.9). En el cine los ejemplos de esta relación presente-pasado son múltiples. Mientras en la Unión Soviética contestaban la política exterior Nazi, Sergei Eisenstein filmaba la película *Alexander Nevsky* (1938) en donde Nevsky batalla contra los caballeros teutónicos. *Malcom X* (1992) de Spike Lee conecta los problemas raciales contemporáneos con el retrato de la vida de los afros norteamericanos en las décadas subsiguientes a la Segunda Guerra Mundial.

Rasmus Fabel-Hansen (2003) recalca el poder de la imagen de recrear emociones, escenarios históricos y la misma historia en el espectador. Cita como ejemplo la adaptación del hecho histórico del desembarco de Normandía en la película *Salvando al soldado Ryan* (Spielberg, 1998). Fabel (2003) resalta cómo Spielberg recreó cuadro a cuadro las icónicas imágenes del desembarco de Normandía, llegando a tal grado de precisión, que actualmente esta secuencia ha sido celebrada como la mejor representación histórica en fílmico. Pero, la precisión de la



adaptación o recreación de los hechos no parten de un referente histórico original. Spielberg asegura que junto con el director de fotografía Janusz Kaminski, decidieron no realizar un *storyboard* y filmar la secuencia, con tal espontaneidad que “la acción (...) inspire sobre el lugar donde colocar la cámara” (Empire, 1998, p.2)

¿Si la veracidad histórica no parte de un original, entonces de qué parte? Michel Chion (1988) menciona: “ante todo el cine es acción” (p.6). Es una hipótesis que plantea la posibilidad de que la mejor manera de adaptar un hecho histórico sea a través de la dramaturgia. El guión cinematográfico y luego una película se sostienen cuando el conflicto está bien construido en acciones predecibles, sustantivas y a la vez espontáneas. (Mckee, 2000) Marco Ferro (citado por Rosenstone, 2005) asegura que no existe el cine de veracidad histórica. Advierte que el realizador que busque incorporar ideologías políticas, nacionales o históricas, únicamente logrará una transcripción de una historia contada por otros, no una obra cinematográfica.

Georg Lukacs plantea una tesis muy fuerte cuando expone que lo que importa en una película histórica no es el hecho histórico que se cuenta, sino el despertar poético de las personas que fueron parte de ese hecho: El re experimentar las motivaciones sociales y humanas que llevaron a los protagonistas históricos a pensar, sentir y actuar como lo hicieron en el hecho histórico que se trata. Ciertamente el personaje es el fundamento del guión y quien desata la acción, pero en una obra en la que se busca retratar la historia; no podemos pretender dejar de



lado el colectivo que también juega un papel importantísimo en el desarrollo de los hechos históricos. Sin masa de gente no hay revolución. Ledger Grindon (1994) aconseja que cada película debe negociar las relaciones entre el individuo y la sociedad. Enseguida, Grindon procede a analizar una serie de películas de las cuales concluye que el cine histórico recurre a las figuras del romance y el espectáculo como recursos dramáticos para contar la historia. (Grindon,1994, p.10)

Los arquetipos del romance en el cine histórico son: los amantes, el gran líder y el matrimonio, como objetivo principal. Grindon (1994) asegura que el destino final de los amantes metaforiza la actitud histórica de la película. Siendo así que el matrimonio feliz significa la alianza de grupos sociales en conflicto que llegan a una reconciliación. Mientras que el romance fallido o el amor imposible significa que el conflicto político es irresoluble, por ejemplo: en el *Gatopardo* (1963) de Visconti, el pacto político en el matrimonio de Angelica y Tancredi que significa el fin de un mundo regido por la aristocracia y el inicio de una época "dominada por intereses de la burguesía". El romance entre dos amantes siempre reflejará el conflictivo universo político y social del hecho histórico que se adapta. Grindon (1994) asegura que incluso la ausencia de romance genera una metáfora que se utiliza para plantear cuestiones de destrucción o exterminio.

El arquetipo del gran líder representa los intereses de una clase o grupo y la conciencia de la sociedad. Por lo general el líder se opone a los amantes y al



matrimonio. El líder tiene la función de resolver el conflicto entre el amor y el deber; puede ser representado en un personaje o ser un llamado que separa a los amantes y los contrapone con las fuerzas externas de la sociedad.

La figura del romance en el filme histórico tiene el propósito de promover las motivaciones del personaje y las acciones individuales como fuerzas motrices detrás de la historia. Es un planteamiento muy humanista que considera al ser humano como el motor de la historia y el desencadenante de los hechos históricos.

En contraposición al romance, Grindon (1994) coloca al espectáculo, que enfatiza las fuerzas externas (sociales, económicas y geográficas) contenidas en el hecho histórico. En contraste con el romance, que está construido por personajes y acciones, el espectáculo se caracteriza por la reconstrucción del período, arquitectura, acción masiva y la naturaleza. El espectáculo no tiene personajes centrales sino que reduce las herramientas de caracterización a favor de crear arquetipos de héroes colectivos: los trabajadores versus el empleador, los soldados versus los *marines*, etc. Las películas de Eisenstein son un claro ejemplo de adaptaciones históricas basadas en el espectáculo. Eisenstein no tiene personajes centrales, utiliza metáforas visuales de la naturaleza para crear conflicto, por ejemplo la película *Stachka* (1925) que centra el conflicto principal en un evento de acción masiva.



Podríamos concluir que el romance se trataría en películas de personaje, mientras que el espectáculo, en películas de acción. Los recursos que Grindon (1994) plantea son herramientas útiles al momento de adaptar un hecho histórico. Vale la pena hacerse la pregunta ¿qué tipo de visión de la historia quiero transmitir? Pasando a un plano práctico, al momento de adaptar el hecho histórico de la masacre de los trabajadores del ingenio AZTRA, hubo un tiempo en que existían mil y una formas de contar el mismo hecho histórico, pero la autora debió decidir qué es lo que buscaba transmitir. ¿Qué es lo que prima: el ser humano o el colectivo histórico? Al ser una de las motivaciones principales el hablar sobre los desaparecidos en la masacre, la historia de AZTRA -con los referentes mencionados- no puede ser contada a través del espectáculo, sino del romance. El objetivo es penetrar en los conflictos humanos del amor, la vida y la muerte para realzar a estos seres que han quedado inexistentes en la historia. De cierta manera, al utilizar el espectáculo se prioriza el hecho histórico, mientras que con el romance se busca indagar en la problemática humana que lleva a que estalle el hecho histórico. Con AZTRA se pretende tratar a los zafreros y desaparecidos, como personajes con un universo interior conflictivo y latente.

Para Rosenstone (2005) existen tres maneras en las que el cine puede reflejar la historia. Primero está la presentación de la historia a través del drama: películas que narran sucesos o vidas de personajes dramáticos, ya sea fundamentadas en sólida documentación histórica (*Gandhi*, Richard Attenborough, 1982. *JFK*, Oliver Stone,



1991. *El último emperador*, Bernardo Bertolucci, 1987) o que utilizan la historia como escenario, adecuado al argumento central. (*Titanic*, James Cameron, 1997. *Marie Antoinette*, Sofia Coppola, 2006. *Amistades Peligrosas*, Stephen Frears, 1988)

Por otro lado, existe el documental cinematográfico, construido a partir de entrevistas, fotografías y documentos originales de la época que plantean ser una forma directa de entender la historia y el pasado. Finalmente, Rosenstone (2005) menciona como tercera manera de adaptación, la innovación u oposición a la película historia. Son obras de carácter vanguardista que tienen diversas aproximaciones políticas, ideológicas y estéticas a la historia. Un ejemplo de este tipo de películas es la obra del brasilero Carlos Diegues, *Quilombo*. (1986) Esta película, narra la historia de Palmares, una comunidad de esclavos del siglo diecisiete. Diegues adapta el hecho histórico a través de bailes, danza, samba y atuendos ostentosos que parecen más parte de una celebración del carnaval que de la historia colonial de Brasil.

1.3 El cineasta como historiador

Manolos Blanik en colores cerúleo, dorado y fucsia. Deliciosos vestidos de la mano de Milena Canonero. Surtidos de macarrones, *petits fours* y *mignardises* de la repostería francesa Laduree. Maquillaje Dior, joyas de Fred Leighton y un par de



zapatos “Converse” deliberadamente dispuestos en el piso. Tres amigas beben champagne en medio de risas, cotilleo, moda y despilfarro. Esto es sólo otro día de compras en el Versailles del siglo XVIII.

Lo relatado anteriormente es una de las escenas más controversiales de la película *Marie Antoinette* (2006) de Sofia Coppola. Una obra vívida y transgresora que retrata a la *Madame Déficit* como una adolescente rica, amante de los dulces y la moda, pero que sobrelleva todo el peso de la corte francesa. La película es un retrato intimista, que prioriza el universo interior de este personaje, sobre el relato de una sucesión de hechos históricos que desencadenan en la Revolución Francesa. En contraposición a *Marie Antoinette* (2006) existe *La Marseillaise*, (1938) una película de Jean Renoire que relata cronológicamente la Revolución Francesa, desde la toma de la Bastilla en 1789 hasta la Batalla de Valmy en 1792, cuando los ejércitos revolucionarios salvan la *République*. La obra de Renoire se enreda con el clima político de su tiempo, asumiendo la postura izquierdista de la colisión del Frente Popular. Con maravillosa veracidad, la película retrata la Revolución Francesa a través de los ojos de sus protagonistas, desde los campesinos hasta Luis XVI.

Se trata de películas completamente opuestas, de épocas distintas, hablando sobre un mismo hecho histórico. ¿Qué es lo correcto, lo bien adaptado? Cualquier adaptación en el cine histórico se basa en un cuerpo de datos y testimonios,



recopilados por el realizador, que son gobernados por variables de evidencia, descripción y argumento. Cuando un cineasta emprende la tarea de hacer una película histórica, debe empaparse de la mayor cantidad de evidencia histórica. Al hacer eso, el realizador se podría enfrentar a un sin número de documentos válidos que no tienen ningún tipo de autenticidad ¿Quién le puede quitar valor a un hecho histórico escrito en un libro, o a una narración de un testigo del mismo acontecimiento histórico? La adaptación cinematográfica es compleja y es por eso, cuando el realizador junta la historia con la ficción, la interpretación histórica se hace expansiva y explícita. Es decir, el realizador adquiere cierta libertad en la adaptación de su obra.

Como menciona François Truffaut: “el único tipo de adaptación válida es la adaptación del director, es decir, la que se basa en la re conversación” (Truffaut, 1999 p.272). ¿Qué es la re conversación de la que habla Truffaut? Al pretender adaptar un hecho histórico, indudablemente el guionista busca llegar a una comunión entre la historia y la dramaturgia. ¿Cómo no sacrificar el conflicto, ni alterar los sucesos reales? Con más de cien años de historia de cine, los guionistas han ido variando sus adaptaciones con cada época: desde obras hiperrealistas, completamente fieles al hecho histórico, hasta lecturas propias de los sucesos, que juegan con alterar la historia a su idiosincrasia personal. No hay respuesta objetiva a la pregunta mencionada anteriormente, cada guionista apostará ya sea por la dramaturgia o por la adaptación fiel del hecho histórico.



Rosenstone (2005) sostiene con firmeza que existen muchos realizadores que pueden ser considerados historiadores. Entre unos cuantos, menciona a Oliver Stone y Roberto Rosellini: cineastas con una inmensa trayectoria en realizar películas de estructura clásica, con argumentos sólidos y que desde la primera escena declaran ser fieles adaptaciones históricas. En contraposición Rosenstone (2005) coloca a Emir Kusturica, que aunque no se declare un historiador, es uno de los realizadores que más se ha involucrado en escribir la historia del conflicto serbo-croata. Como dice Rosenstone (2005): “los realizadores que se involucran con tratar la historia se hacen las mismas preguntas que los historiadores, no sólo qué paso y por qué, sino cuál es el significado actual de lo que pasó”(p.186). Son personas obsesionadas y atormentadas con el pasado, que hacen películas no como una fuente de entretenimiento sino como una forma de entender los problemas y las cuestiones que siguen vivas en el presente.

Los “historiadores cinematográficos” (Rosenstone, 2005,p.118) no se empeñan en contar el pasado, sino en la emoción y las experiencias del pasado. Ya hace mucho que los cineastas han sido llamados creadores de sueños, pues en una adaptación histórica son los que usan las herramientas visuales para transmitir, contestar y visitar la historia. Transmitir, al poner en carne y hueso al pasado a través de la dramatización de los eventos y situaciones históricas. Contestar la historia, a través de interpretaciones que se opongan al conocimiento tradicional, hablar del pasado



con un punto de vista crítico que cuestione la historia. Revisitar la historia, al mostrar el pasado con nuevas e inesperadas formas, que no se adjunten a la estructura dramática clásica, por ejemplo, a través de la mezcla de géneros. Todo con el fin de “mover a la audiencia a repensar y cuestionar la historia”. (Rosenstone, 2005,p. 118)

Rosenstone (2005) concluye que la historia no es nada más que una serie de convenciones de pensamiento sobre el pasado. “La autenticidad de la historia reside en la narrativa del pasado, no en la verificabilidad científica de la adaptación de un hecho histórico.” (Rosenstone, 2005, p. 133)

1.4 Cine histórico en el Ecuador

Rita María Rojas (2007) es una de las pocas teóricas cinematográficas, que se ha “entrometido” con la realidad cinematográfica nacional. El Ecuador, como bien sabemos, es un país que está en proceso de construcción de las bases cinematográficas. A medida que el cine nacional ha visto un crecimiento en los últimos años, se hace necesario empezar a teorizar sobre nuestro propio cine y los estados del arte mundial, que sirvan para ser aplicados en el quehacer cinematográfico. Rojas (2007) en su libro, se dedica analizar las adaptaciones de varias obras literarias nacionales que han visto la luz en la pantalla de televisión. Carl West se destaca como el director más emblemático de la adaptación televisiva, al haber producido cinco series basadas en libros de escritores nacionales, y que



ciertamente tienen un marco histórico de telón de fondo. Somos conscientes que en el país se han realizado varias series televisivas y películas de bajo presupuesto que han tenido un telón histórico detrás. Hemos visto biografías y recreaciones de tiempos históricos pero nunca se ha hablado propiamente de un hecho histórico en concreto. El *Chulla Romero y Flores* (1995), *A la Costa* (1995), *Sé que vienen a matarme* (2007) son todas series televisivas que existen en el común del espectador nacional y que responden al ejercicio de adaptación, mas no a la adaptación histórica, sino más bien literaria.

Después de una larga investigación, la única película nacional histórica y que ha sido exhibida propiamente como película, es la obra de Camilo Luzuriaga, *1809-1810: Mientras llega el día* (2004). La película sitúa la trama principal en el entorno histórico de la Revolución Quiteña, que llega a su clímax con la matanza de los próceres el 2 de agosto de 1810. Luzuriaga coloca al marco histórico como el detonante de la acción, cuando los amantes, Judit y Pedro Matías Ampudia, se ven obligados a separarse una vez que llega el Ejército Real desde Lima para apresar a los insurgentes quiteños. Con Pedro Matías encerrado en la cárcel, Judit buscará utilizar los avances amorosos del jefe del Ejército Real para librar a su amado del nefasto destino que lo espera, la masacre del 2 de agosto de 1810, cuando más de trescientos quiteños murieron por los ideales de libertad. Una historia de amor en medio de la guerra. La película está llena de recreaciones de situaciones históricas, así como de personajes emblemáticos de la historia quiteña, lo cual dota a la obra



de un aire de realidad. El trabajo escénico y de reconstrucción del hecho histórico está muy bien logrado y la obra tiene su mérito en ser el más grande emprendimiento de recreación histórica que ha habido en el país. Ya en su estructura dramática, la película tiene ciertas falencias, siendo una de ellas la falta de claridad en el planteamiento del conflicto. El espectador se pierde entre el conflicto amoroso y el conflicto histórico. Hay veces en que el conflicto histórico de la revolución se torna como eje central de la historia y el triángulo amoroso queda a un lado. Otro problema que se detecta en la película es la sobrecarga de información histórica. Hay un sin número de datos y situaciones que se relacionan con el hecho histórico pero que tienen poco que ver con el conflicto central, lo cual complejiza la trama central de la película.

El Ecuador es un país que aún tiene que escribir su historia fuera de los libros y las teorías. El país y la sociedad ecuatoriana necesitan verse reflejadas en el audiovisual. Los realizadores deben cuestionar la historia. Como dice Rosenstone (2005) “revisitarla en adaptaciones históricas con formas nuevas e innovadoras” (p.118). Como sociedad tendemos a olvidar muy pronto y es por eso que hechos históricos, como la masacre de AZTRA, entre otros, han quedado en el olvido del colectivo. Al revivir estos hechos históricos activamos la “memoria prostética” del espectador y buscamos que de esta manera hechos así de atroces no puedan volver a suceder jamás. Únicamente a través de asumir nuestro pasado podremos entender nuestro presente y prever nuestro futuro.



CAPITULO 2

2. REFERENTES FILMOGRÁFICOS

En este capítulo se analizan tres películas que son los referentes cinematográficos del guión de *Aztra*. Estas obras han sido escogidas de forma intuitiva como inspiración para realizar el guión.

2.1 Tres películas

Rita María Rojas (2007) recomienda a los cineastas neófitos que deseen realizar una adaptación, formularse la siguiente pregunta: “¿Qué se adapta y qué resultado se desea?”(p.37). A través del desarrollo de un bosquejo de la adaptación, se puede operar sobre una idea base para realizar el guión.

Este capítulo está compuesto por un detallado análisis de las obras cinematográficas que sirven de referentes para la escritura del guión de *Aztra* y la adaptación del hecho histórico. Entre ellas se analizará a *Maria Antoinette* (2006) de Sofía Coppola, *Titanic* (1997) de James Cameron y *Zafra* (1959) de Lucas Demare. Las películas son muy diferentes entre ellas, con contextos históricos diversos y puntos de vistas marcados. Estas obras se han seleccionado intuitivamente como fuentes de inspiración de lo que aspira ser el guión de la película *Aztra*, en cuanto a



formato, estructura dramática, lenguaje, punto de vista y adaptación del hecho histórico.

De la obra de Coppola interesa analizar la construcción del personaje histórico, así como el lenguaje visual y dramático que tiene la película. De *Titanic*, se quiere rescatar la estructura dramática clásica, con un conflicto fuerte y claro que se centra en una historia de amor con un marco histórico de fondo. *Zafra* de Lucas Demare es la única película que comparte el mismo tema que *Aztra*: la zafra, los ingenios azucareros y el levantamiento obrero. Esta película sirve como referente para tratar el tema histórico y tener un referente visual del tema que se va a tratar. *Zafra* es un referente latinoamericano dotado de un punto de vista político y social que de cierta manera es un punto de vista compartido por la guionista.

Se pretende analizar las películas desde su estructura y construcción dramática, para que de esta manera se pueda obtener un mapa de recursos que sean útiles en la escritura del guión. Se hará un análisis cinematográfico en contraposición a los hechos históricos que tratan estas películas, con el fin de entender el tipo de adaptación que los autores han llevado a cabo en sus obras. Al no existir un modelo para la adaptación histórica, estas películas son una muestra para ser investigadas y así poder extraer conclusiones que puedan ser puestas en práctica al momento de la escritura del guión.



2.2 MARIA ANTOINETTE, DE SOFÍA COPPOLA (2006)

2.2.1 La película y la adaptación

Marie Antoinette es una de las obras más controversiales de la realizadora Sofía Coppola. Un retrato intimista de la joven monarca que, por fuerzas del destino, debe enfrentar uno de los sucesos más trascendentales de la historia de la humanidad: la Revolución Francesa. “Es como una historia de sentimientos más que una historia de hechos” ha dicho Kristen Dunst, la actriz que encarna a Marie Antoinette. (Interview: Sofia Coppola and Kristen Dunst, 2006, film4.com) La obra de Coppola es atemporal. Aunque el espectador es transportado al magnífico Versalles del siglo dieciocho, la historia de la joven monarca claramente puede ser la misma historia de una niña rica en el siglo veintiuno, o como Coppola compara, podría ser una de las jóvenes *celebrities* de Hollywood.

2.2.2 Análisis de la obra

La película narra la vida de la madame desde que es desposada con el Dauphin de France hasta unos meses antes de ser encarcelada por los revolucionarios. Es un viaje intimista desde la niña real, pasando por la joven reina dueña del mundo, hasta una mujer treintañera que busca establecerse en un mundo carcomido por la crítica y el odio. De comienzo a fin es una historia trágica, que tiene un final anunciado. Sin



embargo, la película es un viaje a un mundo de ensueño, donde todo es posible, todo es divertido y no hay día en que el sol se ponga. El paisaje de fondo, sea los edulcorados cuartos de Versalles o una tierna puesta de sol en el bosque, representan el mundo interior del personaje principal: Marie Antoinette. Al ser una película de personaje, el lenguaje audiovisual y estético de la película juegan un papel importante en el nivel sub textual de la obra: primeros planos que develan sin censura al personaje; música de los 90 y 80 que descontextualizan la época histórica y transmiten el espíritu libre y atemporal de la juventud; planos generales de larga duración que transmiten la sensación de un tiempo detenido, casi fantasmal donde no hay días, sino un único tiempo eterno; juego con la luz natural y paisajes naturales que evocan los deseos de liberación del personaje de Marie Antoinette. La película narra los hechos históricos como telón de fondo, priorizando entender a los personajes y su mundo burbuja. Coppola hace una crítica a la visión histórica que se tiene de Marie Antoinette, más allá del odio o amor que el personaje desate en el público. La autora busca indagar en el mundo interior de la joven reina frente a los hechos históricos de los que fue parte. La película es una mirada sensible, sumamente femenina y hasta cálida. No se deja llevar por contar una “historia histórica”, sino por entender cada suceso y cómo éste repercute en el personaje histórico. Al fin, la película quiere transmitir un mensaje, un punto de vista y una nueva interpretación de la historia, lo cual es tan válido como tratar de realizar una adaptación histórica fidedigna.



2.2.3 Contexto histórico: la Revolución Francesa (1770- 1789)

La Revolución Francesa, el gran conflicto social y político de nuestra época, tuvo su inicio en el año 1789 con la instauración los Estados Generales, cuando Marie Antoinette de 34 años pierde a su segundo hijo, Louis-Joseph. A partir de ese hecho histórico, la vida de la reina está condenada a la guillotina. La película de Coppola, termina unos meses después con el destierro de la familia real del Palacio de Versailles. Los sucesos históricos que vinculan a Marie Antoinette con la Revolución Francesa son muchos, pero la autenticidad de varios de ellos, aún es cuestionada. En época de guerra, siempre tiene que haber un culpable y ésta ciertamente fue Delfina. Casos como el asunto del collar aún quedan en tela de duda sobre la participación directa de la reina. Incluso la famosa frase “que coman pastel” adjudicada a Marie Antoinette, ha sido cuestionada por muchos historiadores, incluido el propio Rousseau. En la vida de Marie Antoinette, la veracidad histórica queda a prueba. Tal vez sea porque su vida ha sido contada por otros y no existe una aproximación personal de la propia reina. Si bien la película de Coppola se basa en la biografía de la reina hecha por Antonia Fraser, es una de las pocas adaptaciones históricas que se sensibiliza con el mundo interior del personaje histórico, y que más allá de hablar de la reina de Francia, busca retratar una mujer en su conflicto.



2.3 *TITANIC*, DE JAMES CAMERON (1997)

2.3.1 La película y la adaptación

Titanic le cambió la vida a James Cameron. Hasta el año 1997, Cameron era reconocido por hacer películas de acción y efectos especiales, destinadas a un consumo masivo de una audiencia masculina. Con *Titanic*, Cameron se consagró como un *autuer*. En una entrevista Cameron dijo que siempre trató de vincular las historias de amor con sus películas cargadas de acción, pero no fue hasta que realizó *Titanic* que logró el balance perfecto. Ciertamente frente al público *Titanic* no tiene el catálogo de película histórica, sino de película romántica o de efectos especiales. La película pronto se convirtió en la más taquillera de la historia, hasta hace unos años que fue reemplazada por otra obra de Cameron, *Avatar*. ¿Por qué *Titanic* fue tan exitosa? Como realizadora, que se plantea hacer una película histórica, pienso que *Titanic* es un referente universal de éxito tanto comercial como de audiencia.

La historia central de la película es universal, se puede describir como Romero y Julieta en un barco a punto de hundirse. Jack Dawson, un joven de espíritu libre, gana una mano de póker y con esto consigue emprender un viaje trasatlántico en el R.M.S. Titanic donde por fuerza del destino conocerá a Rose Dewitt Bukater, una joven burguesa aprisionada en su clase social. Rose y Jack viven un apasionado



romance, desafiando al prometido de Rose, Carl, un adinerado empresario. En el desarrollo de este triángulo amoroso, se cola de fondo el catastrófico hundimiento del imponente Titanic, que es el accidente que lleva el conflicto a un punto climático: Rose debe decidir entre Carl y Jack, entre vivir y seguir con su vida bajo el mando burgués o liberarse y probablemente morir, pero vivir los últimos instantes con su verdadero amor. Al final, la obra culmina como todos saben, aún antes de ver la película: el barco se hunde, mueren decenas de personas, entre ellos Jack. Rose se salva y empieza una nueva vida, lejos de la tiranía de la burguesía representada por Carl y su madre.

2.3.2 Análisis de la obra

El conflicto de la película es universal y a pesar de ser una película histórica, de tres horas de duración, el tema del amor garantizó el éxito del filme. El amor y más que nada el amor imposible son temas que atraen a todas las audiencias. En su ensayo, Paul Grainge (2002) analiza el uso de la tecnología en *Titanic* y las posibilidades de llevar la historia a ser un “blockbuster” de consumo masivo. Grainge (2002) discute que más que disolver o tergiversar el pasado, “la tecnología ha ayudado a transformar la experiencia de la memoria” (p.90) Similar a la coloración del blanco y negro, *Titanic* captura el pasado y, a través de la innovación tecnológica, trae de las profundidades al barco de los sueños y ofrece a la audiencia una experiencia visual no solo del espectáculo sino de la recreación del pasado. (Grainge, 2002). A partir



de *Titanic*, Cameron fue reconocido como un investigador histórico, debido a su arduo trabajo previo al rodaje de la película. *Titanic*, no solo recrea el hecho histórico, sino que plantea cuestionarse la historia. Los personajes Rose y Jack, claramente pertenecen a dos clases sociales diferentes. Cameron utiliza el drama amoroso para criticar la división de clases sociales en el siglo 19. A lo largo de la película, Cameron revisita de forma crítica las decisiones que fueron tomadas por los protagonistas de la historia y que terminaron con el catastrófico hundimiento del barco. La obra es una reflexión sobre la historia, que no se queda en la mera reproducción y que, a través de la ficción, motiva el cuestionamiento de los hechos históricos y de la sociedad de la época que adapta.

La película de Cameron reconstruye con significativa presión los sucesos históricos que terminaron con el hundimiento del trasatlántico, mezclando los hechos reales con las necesidades dramáticas del guión. A través de una construcción en paralelo, Cameron trabaja en *crescendo* el destino final de Jack y Rose con el inevitable choque de la nave con el iceberg. La película mezcla los elementos reales con la historia ficticia de los amantes, dotando de esta manera de un sentido de credibilidad a la historia que se ve en pantalla.



2.3.3 Contexto histórico: 10 de abril 1912- 14 de abril 1912

El contexto histórico de la película se ubica a finales del siglo 19, en el pleno auge de la *belle époque*, un tiempo marcado por la inocencia, el romanticismo y la polarización de clases sociales. El tiempo de la película no es de más de cuatro días: del 10 de abril de 1912, cuando el barco sale del puerto de Southampton, hasta la madrugada del 15 de abril cuando cae en su tumba en el fondo marino del Atlántico. El R.M.S Titanic era, en su época, el buque más grande el mundo. El barco trasatlántico perteneciente a la línea White Star Line, fue diseñado para ser lo último en lujo y comodidad, y contaba con gimnasio, piscina, biblioteca, restaurantes de lujo y opulentos camarotes para los viajeros de primera clase. Entre sus pasajeros estaban algunas de las personas más ricas del mundo, además de cientos de inmigrantes irlandeses, británicos y escandinavos que buscaban instalarse en el nuevo continente. A las 23:40 del 14 de abril de 1912, y a seiscientos kilómetros al sur de Terranova, el Titanic chocó contra un iceberg. La colisión abrió varias planchas del casco en su lado de estribor, bajo la línea de flotación. Durante dos horas y media el barco se fue hundiendo gradualmente por su parte delantera mientras la popa se elevaba, y en este tiempo varios cientos de pasajeros y tripulantes fueron evacuados en los botes salvavidas, algunos de los cuales no fueron llenados a su máxima capacidad. Un número muy elevado de hombres murió debido al estricto protocolo de salvamento que se siguió en el proceso de evacuación de la nave, conocido como “mujeres y niños primero” .Justo



antes de las 2:20 a.m del 15 de abril, el Titanic se partió por la mitad y se hundió por proa con cientos de personas todavía a bordo. La mayoría de los que quedaron flotando en la superficie del mar murieron de hipotermia, aunque algunos fueron rescatados por los botes salvavidas. Los 710 supervivientes fueron rescatados por el transatlántico RMS Carpathia, unas horas después.

2.4 ZAFRA, DE LUCAS DEMARE (1959)

2.4.1 La película y la adaptación

Si Galeano hablaba sobre el campo de concentración que queda en el noreste de Brasil, por la herencia del monocultivo del azúcar, la obra de Demare retrata con fervor el holocausto que el negocio del azúcar le ha hecho al continente americano. La película se sitúa en la frontera de Argentina y Bolivia y narra la vida de los collas que son esclavizados y llevados a los cañaverales de las regiones norteñas a trabajar de zafreros. La película narra con crudeza la devastación de los pueblos serranos. Teodoro, un joven campesino, sale a pastar sus llamas y cuando vuelve a su pueblo, lo encuentra abandonado. Teodoro emprende un viaje al ingenio La Florida en busca de Damiana, la mujer que ama. Una vez allá se desata un triángulo amoroso cuando el “negrero”, el administrador del ingenio, se empeña en tener a Damiana y, utilizando artimañas burocráticas, manda a Teodoro de vuelta al pueblo. Al final de la zafra, Damiana no vuelve al pueblo, habiendo sido obligada a quedarse



como criada del “negrero”. En la zafra del siguiente año, Teodoro va a buscarla y descubre que Damiana tiene un hijo del “negrero”. La fuerza del amor puede más y Teodoro se apunta a trabajar en el desmonte de un nuevo campo para sembrar caña, todo con el fin de poder solventar a Damiana y a la criaturita. La violenta arremetida del “negrero” contra uno de los collas, desata la furia de Teodoro, quien lo mata e incita al levantamiento de los trabajadores. Pronto se produce una huelga general que termina en una atroz masacre de los trabajadores, incluido Teodoro. Cabe destacar la actuación de Atahualpa Yupanqui, que actúa como doctor del ingenio y que, sin pelos en la lengua, es el mensajero de la película. La obra cierra con la voz de Atahualpa que dice a los zafreiros: “mientras ustedes sean pobres e ignorantes y no sepan leer las leyes que los defienden, ni ganen las tierras en las que viven, siempre habrá un lugar en donde los van a explotar.” (Demare, Zafra, 1959)

2.4.2 Análisis de la obra

La película se estrenó en el año 1959 y fue seleccionada en el festival de Cannes para ser exhibida. A pesar del reconocimiento a nivel internacional, la película tuvo problemas para ser exhibida dentro del territorio argentino, ya que miembros del Centro Azucarero Regional del Norte Argentino se opusieron a su exhibición, ya que afirmaban que todo lo que se mostraba era falso. Las críticas nacionales e internacionales despedazaron a la película, tachándola de “seudo-denuncia” y de



haber sido realizada bajo intereses políticos del gobierno argentino contra las empresas azucareras del norte. La película, ciertamente es una mega producción que no escatima recursos y que plantea un punto de vista crítico frente a la brutalidad de la producción azucarera. De cierta forma expone un discurso pro lucha obrera y campesina, pero en su esencia (y de aquí que haya tenido tantas críticas negativas) no termina de ser un retrato lejano y folklórico de los collas. El tema de la zafra está profundizado en la película ya que se vincula con el conflicto principal y la acción dramática; la adaptación histórica no es un marco de fondo, sino una problemática latente. La película utiliza la figura del romance para metaforizar sobre la desigualdad social de la época. El amor imposible entre Damiana y Teodoro representa la imposible resolución del conflicto entre clases sociales: los dueños del ingenio y los collas. El doctor, encarnado por Atahualpa Yupanqui, se traduce en el arquetipo del héroe que busca interceder entre los amantes y el conflicto laboral. Es la figura que reparte un discurso pro social a los largo de la película y que busca una resolución pacífica del conflicto.

2.4.3 Contexto histórico: migraciones del pueblo colla, años 1950 a 1970

En la Quiaca, la realidad de los collas poco ha cambiado, dejando de ser esclavos de las azucareras, ahora son explotados en el subsuelo de la tierra en las minas. Desde el siglo XX las poblaciones de Jujuy y Salta en el territorio limítrofe con Bolivia, han sido la mano de obra asalariada de las industrias azucareras y mineras.



Documentos actuales demuestran que el retrato de Demares no estuvo muy lejano a la realidad, ya que los collas verdaderamente fueron esclavizados y llegaron a ser víctimas de un sinnúmero de maltratos por parte de los patrones de los ingenios azucareros. Testimonios de capataces que reclutaban cuadrillas de zafreros a latigazos, con horarios de trabajo de cuatro de la mañana a ocho de la noche y con salarios que “ni alcanzaban pa’come”r (documental pueblo originarios- los collas 1, canal encuentro.) Esta desigualdad existió hasta 1946, con la llegada de Perón que decretó leyes a favor de los obreros asalariados, creando la prohibición de pagos en especies y en trabajo. Sin embargo, el trabajo rotativo se mantuvo hasta los años 70. Y en los 80 los ingenios empezaron a contratar mano asalariada de Bolivia, con precios mucho más bajos, haciendo que los collas tengan que movilizarse aún más lejos de su hogar para buscar trabajo. Las olas migratorias del pueblo colla y el trabajo en la zafra dejaron marcas profundas, desarraigándolos de sus tierras y tradiciones, produciendo una homogenización cultural que permitió establecer una sola “cultura” nacional.



CAPÍTULO 3

3 EL HECHO HISTÓRICO

Este capítulo trata sobre la investigación del hecho histórico a ser adaptado: la masacre de los trabajadores del ingenio azucarero AZTRA en el Ecuador. Se plantea la contraposición de los sucesos históricos frente a las necesidades dramáticas del guión de ficción. Se busca la respuesta a la problemática ¿realidad o ficción: hasta qué punto la realidad es real?

3.1 El rey azúcar

La historia del azúcar en el continente americano es tan antigua como la de la conquista. Las primeras plantas de caña de azúcar fueron traídas por Cristóbal Colón desde las Islas Canarias para ser sembradas en lo que ahora es República Dominicana. Como una plaga, la dulce azúcar se extendió por todo el continente invadiendo hasta el último territorio cálido donde sus retoños podían brotar con rapidez y sustentar la fulminante demanda mundial. Lo que ahora pensamos que son nuestros recursos naturales (azúcar y café) no fueron plantados “por buena fe del espíritu santo” (Galeano, 1990, p. 55) sino por la mano de los hombres motivados por entrar al mercado capitalista mundial. Como dice Augusto Cochin “la historia de un grano de azúcar es toda una lección de economía política, de política y también moral.” (citado por Galeano, 1990, p. 106)



Muchas tierras a lo largo del continente han sido asesinadas por el monocultivo azucarero. Los cañaverales han ido devoraron los cultivos agrícolas y devastando los densos bosques naturales. De Brasil a Barbados los suelos se han ido agotando, dejando a poblaciones enteras sumidas en la absoluta pobreza alimenticia y económica, en nombre de un apogeo que resultó efímero. (Galeano, 1990, p. 55) Como dijo José Martí “El pueblo que confía su subsistencia a un solo producto, se suicida” (citado por Galeano, 1990, p.59) Países vecinos competían por abaratar costos y aumentar la producción, levantando imperios que caían rápidamente cuando las tierras se secaban y aparecía un nuevo competidor que tenía más esclavos y territorio fértil. Uno tras otro, los imperios azucareros se fueron marchitando, dejando las tierras de República Dominicana, Brasil, Barbados, Trinidad y Tobago, Haití y Cuba, secas hasta las venas, mientras los países nordestinos solventaban su poder económico con la extracción masiva de los territorios americanos.

En el minúsculo Ecuador, el cultivo de azúcar se ha ubicado en los valles subtropicales a lo largo del país, desde tiempos coloniales. La corona española, al considerar el importante negocio que constituía el cultivo de caña de azúcar, estableció el monopolio real y los estancos, acto que motivaría una de las primeras revueltas contra el dominio español. El 22 de Mayo de 1765, se produce la revolución de los estancos, buscando derribar el monopolio del aguardiente. El levantamiento terminó con la abolición de los estancos y desde entonces la corona



española estableció concesionarios para el control del negocio. En torno a esta decisión se formaron poderosos grupos de propietarios y productores que, a lo largo de la historia, mantendrían el poder sobre la caña de azúcar. No fue hasta el año 1925 en que se abolió el sistema de cesionarios como organismos de control del contrabando de aguardiente y éste pasó a manos del estado. La manufactura de azúcares y panelas no era considerada un negocio redondo, sino un producto de primera necesidad, por lo que la producción era más artesanal. A finales del siglo diecinueve, en el país se operaron profundas transformaciones ocasionadas por la vinculación con el mundo capitalista. Se formó una burguesía agroexportadora y se estableció una producción agroindustrial que buscaba competir tanto en el mercado interno como en el externo. Así, surgieron los primeros ingenios azucareros, configurándose muy pronto “en uno de los principales canales de acumulación que tenía la burguesía en ese momento” (Granda, 1979, 16). Los ingenios azucareros se establecieron en las provincias de Guayas, Los Ríos y la parte costanera de las provincias de Cañar y Azuay.

El primer ingenio que se estableció en el país fue el Valdez en el año 1884, solventado a través de fondos del Banco Agrícola y Comercial de Guayaquil. El Ingenio fue construido estratégicamente en la zona de auge de la producción de cacao, con el fin de establecer un centro económico de producción agrícola. En el año 1892 se fundó el ingenio Santa Rosa de Chobo, nuevamente financiado por la bancocracia de la época. En 1893, se fundó el ingenio San Carlos, que se establece



hasta la actualidad como el monopolio azucarero más poderoso del país. Sin embargo, no fue hasta el año 1914, una vez que inició la crisis del cacao y que la oferta internacional de azúcar disminuyó por la primera guerra mundial, que la modesta industria azucarera del país pudo al fin despuntar, estimulada por el significativo incremento en el precio del azúcar a nivel internacional. (Granda, 1979, p.19)

El desarrollo de los ingenios en el Ecuador es también la historia de las luchas del proletariado. La expansión de la industria azucarera determinó las relaciones de producción capitalista: la burguesía mantiene el control monetario mientras que el proletariado es sobreexplotado para conservar la estabilidad del mercado. La fuerza de trabajo es un elemento central de la producción cañera, debido a la necesidad de un mantenimiento permanente de los cultivos, tanto en el periodo de zafra como en la mano de obra industrial para la producción azucarera. En la década de 1900 en los primeros años de la expansión de los ingenios azucareros, éstos se enfrentaron a la escasez de mano de obra, por lo despoblado de los territorios y esencialmente por la ausencia de fuerza de trabajo que pudiera abastecer la alta demanda de los ingenios para las épocas de zafra, inter zafra y producción industrial de planta. (Holguín, 2006, p. 48) Es así que se inicia una gran ola migratoria de la sierra a la costa que duraría hasta finales de los años 80. El conjunto de la fuerza laboral de los ingenios estaba compuesta por campesinos parcelarios de origen mestizo e indígenas provenientes de la región sierra. (Holguín, 2006, p. 48) El patrón



estructural de la producción del azúcar ha sido desde sus orígenes, la mano de obra barata, intensiva y fluctuante. Los zafreros, o trabajadores de campo de la caña, eran entre los trabajadores agrícolas, los mejor pagados, por lo que en poco tiempo las cuadrillas de zafra fueron henchidas en su totalidad. El cambio de trabajadores por temporadas (siembra, cultivo y cosecha) favorecía a los dueños de los ingenios que no mantenían ninguna responsabilidad laboral con los trabajadores de campo, y lo cual posteriormente sería el alimento de las lacerantes luchas obreras del proletariado azucarero del Ecuador.

La Azucarera Tropical Americana S.A, más conocida por sus siglas AZTRA, fue el proyecto del entusiasta Ing. Andrade Ochoa. El complejo azucarero está ubicado en el kilómetro 76 de la vía Durán-Machala en el cantón La Troncal, provincia de Cañar. Los inicios de AZTRA se registran a partir de su construcción el 11 de enero de 1964, con capital tanto nacional como extranjero, aunque este último fuese “obligado”. La construcción del Ingenio estuvo a cargo de la compañía francesa Fives Lilles Gail, quienes en un principio acogieron gustosos el trabajo, pero una vez que se realizó la entrega de la obra, la Junta Militar que gobernaba en la época, negó la garantía ofrecida y el grupo francés se vio obligado a otorgar un crédito de diecisiete millones de dólares a la compañía AZTRA. Este suceso determinaría el destino final de la empresa, que en principio cayó en manos del Banco Filanbanco, a cargo de los conocidos banqueros de apellido Isaías, cuando el Ing. Andrade Ochoa estaba a punto de quebrar con su emprendimiento. Cuando los Isaías



percibieron malos vientos en el negocio del azúcar a nivel internacional, convencieron al gobierno del general Rodríguez Lara para que compren la mayoría de acciones de AZTRA. De esta manera la empresa pasó a manos del estado ecuatoriano.

Junto a la historia del ingenio AZTRA, se construye en paralelo el establecimiento del pueblo de La Troncal. La gran afluencia humana en torno a la vida del ingenio exigía un espacio de residencia, el cual literalmente tuvo que ser peleado con sangre hasta llegar a ser establecido. Los intereses de la “sacrocracia” querían mantener el espacio únicamente destinado a la producción agrícola, nuevamente sin pensar en los intereses y necesidades básicas del pueblo. Una historia que inicia con sangre también termina con las vidas de muchos trabajadores que un día se levantaron, ese 18 de octubre de 1977, que estudiaremos en el siguiente capítulo.

A modo de conclusión, queda la premisa de que el azúcar es la memoria de la humillación y del desosiego de la humanidad. Como canta Atahualpa Yupanqui en la película *Zafra* (1959), “muele que muele el trapiche y hasta la vida del hombre muele también...”

3.2 18 de octubre de 1977

“La verdad, es como la hoja de una espada sin empuñadura, corta por todos lados a quien quiera sostenerla, y más a quien quiera forcejear con ella.” (Galeano, 1990, p.



1) ¿Cómo abordar un hecho histórico? Ciertamente la investigación en torno al hecho histórico está llena de una y mil versiones de la historia. ¿Cómo determinar la correcta? ¿Existe la versión original? Igual que el proceso de adaptación, el de la investigación del hecho histórico está lleno de interpretaciones y reinterpretaciones. El 18 de octubre de 1977 es una fecha histórica que ha desvanecido de la memoria colectiva del pueblo ecuatoriano. La palabra AZTRA prevalece como un vago recuerdo, una memoria que necesita de todo un ejercicio mental para traerla de vuelta y hablar sobre ella. Sin embargo, en el lugar de los hechos y para unos pocos, el recuerdo de la masacre de AZTRA permanece tan vívido como el primer día. Pero aún con esos testimonios, la pregunta sobre las versiones de la historia, se mantiene.

“La división internacional del trabajo no se fue estructurando por mano y gracia del Espíritu Santo; sino por obra de los hombres, o, más precisamente, a causa del desarrollo mundial del capitalismo.” (Galeano, 1990, p. 56) En la historia de la humanidad siempre existe la corriente y la contracorriente. Podríamos hablar de un estado natural donde siempre habrá oposición para establecer el equilibrio. Sin el capitalismo no habría lucha obrera. Sin el patrón no habría asalariado y sin trabajo no habría huelga. En el Ecuador la lucha obrera se ha caracterizado por la huelga. Desde el 15 de noviembre de 1922, han sido uno y otro los levantamientos obreros que siempre han buscado crear mejoras laborales. Todas las aproximaciones al movimiento obrero han sido analizadas desde dos perspectivas, “primero como



resultante de los procesos económicos (...) y segundo, como un asunto de conciencia y acción revolucionaria” (Holguín, 2006, p.9). La propuesta de la investigación de esta tesis y finalmente del trabajo cinematográfico a realizarse, es añadir una perspectiva: la humana. Es dejar de ver la masa para centrarse en el individuo: en sus emociones, su saber, su conciencia y las razones que lo llevan a la lucha. Hablando en términos de AZTRA, el objeto de estudio es el zafrero, el “peón jornalero de cosechas” como lo define el diccionario.

La caña es la historia del zafrero. Tristemente esta planta tan dulce ha llenado nuestro continente con amargas historias de muchos hombres y mujeres que han dejado sus vidas en el cañaveral. Esos, los zafreros, han sido uno de los grupos laborales más explotados y desconsiderados a lo largo de la historia. Sus voces son calladas, su trabajo es duro y silencioso. Son únicamente útiles por el par de meses que dura la zafra y de ahí, apenas las primeras gotas de lluvia tocan el cañaveral, son despachados a pasar meses en espera de la siguiente zafra, pasando hambre y tiempos críticos. El trabajo de los zafreros fue indispensable para la expansión de los ingenios y haciendas azucareras a lo largo del continente. “En la producción del azúcar se han experimentado muchas formas de reclutamiento de mano de obra” (Holguín, 2006, p. 51) En el período colonial hasta finales del siglo XIV, se recurrió al sistema de obraje y al trabajo esclavo. Negros, mestizos e indios, todos alimentaron los campos de caña con una “mano de obra intensiva, barata y fluctuante” (Holguín, 2006, p. 51).



En el caso de AZTRA, los zafreros, en su mayoría, eran migrantes de la sierra y eran trabajadores temporales que rotaban entre zafra y zafra recibiendo un sueldo más alto que el campesino promedio, pero sin ninguna garantía de protección laboral. En la década del 70, el clima político y económico fue tan favorable para el negocio del azúcar, que se popularizó de tal manera la migración a los ingenios, que la mano de obra estuvo cubierta para cada zafra. Los trabajadores que se conocían de zafra en zafra, crearon redes sociales que permitieron el fortalecimiento del movimiento sindical. Ya no eran trabajadores aislados y desamparados, sino un conjunto político que exigía el respeto de sus derechos laborales. El detonante para el levantamiento del 18 de octubre de 1977 fue la exigencia del sindicato de trabajadores para que se lleve a cabo el cumplimiento del segundo contrato colectivo que habían firmado meses atrás y que les otorgaba una remuneración del 20% del alza del precio del azúcar a los trabajadores, así como otros derechos laborales básicos.

Los años 70 marcaron el boom del azúcar en el Ecuador, llevando a un incremento total del precio del azúcar de casi un 80% y dando inicio a la monopolización del azúcar por parte de los ingenios azucareros. Siempre retrasado, como es característica de este país, las repercusiones de la Segunda Guerra Mundial y la situación mundial de la época llegaron recién en los años 70, trayendo así prosperidad y ganancias. Es así que tanto las dictaduras de Rodríguez Lara como la



del triunvirato militar fueron épocas de prosperidad económica y motivaron al incremento de los costos en los sectores populares y al enriquecimiento exagerado de las clases dominantes. En el caso del azúcar, el aumento desmesurado de su precio fue motivado por el mismo gobierno nacional que, a través de la Corporación Financiera Nacional, sembró sus intereses personales en la monopolización del negocio azucarero, haciendo un juego de inflación y retención a su gusto sobre el azúcar. El gobierno del triunvirato militar puso sus atañas en el ingenio AZTRA, que en esa época se caracterizaba por ser el más moderno, y es así que jugó sus cartas y el 8 de agosto de 1977 se decretó una huelga patronal en la cual los ingenios cerraron sus puertas suspendiendo las ventas de este artículo de primera necesidad hasta que el pueblo acepte “el incremento de 345 sucres el quintal, 125 sucres más que el fijado 19 meses atrás” (Granda, 1979, p.109).

La huelga patronal no duró más que pocos días, e inmediatamente se instauró un nuevo precio al quintal de azúcar. A los trabajadores del ingenio AZTRA, este incremento les convenía, debido a la firma del segundo contrato colectivo. Estaban esperanzados que los directivos cumplieran con lo estipulado en el contrato. Pero los jefes de la empresa se desviaron por la tangente e iniciaron negociaciones con el Gobierno Nacional para “eliminar las participaciones de los trabajadores azucareros en el último incremento de los precios, para que la medida beneficiara en un 100% al Ingenio” (Granda, 1979, p. 110) Es así que el 5 de septiembre de 1977 se extendió el decreto N. 1784 en el que se consumaba el robo descarado del



20% del alza del precio, que se debía a los trabajadores. Días más tarde, el 15 de septiembre de 1977, los trabajadores del ingenio AZTRA se reunieron en “Asamblea General” y analizaron la situación; llegaron a la conclusión de que se habían agotado todas las gestiones administrativas posibles y que el único camino que quedaba era enfrentar un conflicto colectivo de trabajo” (Granda, 1970, p.111). A partir de esa fecha se extendió una negociación entre los trabajadores y los jefes de empresa del Ingenio, mediado por el Ministerio de Trabajo. Este tira y afloja se concluyó en la madrugada del 18 de octubre de 1977, cuando los trabajadores expusieron su pliego de peticiones en el Ministerio de Trabajo de la ciudad de Azogues y se decretó la huelga del ingenio azucarero AZTRA.

En las primeras horas de la madrugada, los trabajadores comenzaron a llegar al Ingenio y se tomaron sus instalaciones. A las 6 de la mañana ya había más de mil personas reunidas en el Ingenio y es cuando el coronel Reyes Quintanilla, gerente de AZTRA, fue notificado. Inmediatamente empezaron las llamadas entre Reyes Quintanilla, el Ministro de Trabajo y el Ministro de Gobierno, buscando tomar la decisión más acertada y conveniente para el negociado azucarero. A las seis de la tarde, más de tres mil personas, entre hombres, mujeres y niños, estaban reunidos en el patio del Ingenio compartiendo la merienda. Minutos antes, el Ministro de Gobierno concedió la autorización a Reyes Quintanilla y éste, a su vez, facultó que el pelotón de las Peñas sitie el Ingenio y saque a los huelguistas a toda costa. A las seis en punto, el mayor Lenin Cruz dio la orden de desalojo: “Tienen dos minutos



para salir o lamentarán las consecuencias” (El Universo. 19 de Octubre de 1977. Tomo año 1977). Más de tres mil personas debían salir por una puerta pequeña. No se hicieron esperar los vivos, los gritos y enseguida la repercusión: bombas lacrimógenas, golpes de coletazo y balas. Los cuerpos caían, unos heridos, otros asfixiados, todos buscando cómo salir de ese infierno. “Algunos en desesperación se lanzaban al canal de riego del Ingenio y los que podían salían nadando y los que no, se hundían al fondo del canal junto con los cuerpos que ya flotaban heridos de bala.” (Entrevista a testigos de la masacre de Aztra)

En el reporte oficial se leía “Violencia en el Ingenio AZTRA: 26 muertos.” (El Universo. 19 de Octubre de 1977. Tomo año 1977) Nunca se nombró a los más de cien desaparecidos que hasta hoy se desconoce dónde están. La represión militar y los directivos del ingenio, buscaron librarse de toda culpa y nombraron culpables a los líderes sindicalistas y socialistas por haber agitado a los trabajadores. Pronto, los líderes fueron perseguidos y en su mayoría detenidos, mientras que el coronel Reyes Quintanilla, el Ministro de Gobierno, Bolívar Jarrín y sus demás cómplices quedaron en la impunidad y sin castigo. Después de dos años de juicios, la clase obrera se vio nuevamente abusada y el caso AZTRA quedó en el olvido. Los recuerdos son los que prevalecen. Muy poco se habló de esta masacre y, hasta de cierta forma, el hecho histórico se ha eliminado del colectivo nacional. En la actualidad, las condiciones de los ingenios azucareros no han mejorado mucho y la



desigualdad y el maltrato sigue siendo el pan de cada día en el cañaveral. El silencio se ha mantenido y esos desaparecidos siguen estando sin rostro.

En la mañana, después de la masacre, las mujeres esperaban a sus hombres fuera del Ingenio, buscando cualquier tipo de información sobre su paradero. Como es característico en este país, nadie asumió ninguna responsabilidad y el “no sé” fue lo único que les quedó a estas viudas, madres, abuelas, hijas, convivientes y novias. Qué fácil se hace no pensar en que esos desaparecidos, esos cuerpos a los que se les dio bala, fueron humanos y tuvieron un mundo, una historia, una vida dentro de ellos, que tuvo su fin en el fondo del canal de riego. La historia es fugaz, brutal y no perdona. Nos queda solamente parafrasear, en su memoria, las palabras de “Boletín y Elegía de las mitas”:

*Yo soy Luis G. Teneguzñay/ Luis Guallapa/Ángel Cueva/ Fausto Pinos/.../ Agonicé
en la Troncal/ Te miré en mis ojos de cautivo/ Lloré agua de sol en punta de
pestañas/ .../Pero un día volví ¡Y ahora vuelvo!...!/Regresamos! ¡Pachacámac!/ Yo
soy.../!Somos, seremos, soy! (Granda, 1979, p.9)*

3.3 Varias versiones de la historia

¿Existe la verdad histórica? En este subcapítulo se quiere presentar varias versiones sobre la masacre de AZTRA, que se han podido recopilar en el tiempo de investigación. Es importante presentar la recopilación porque al ser un hecho histórico que no ha sido investigado bajo un carácter científico, se tiende a tener



varias versiones de los hechos, de acuerdo al punto de vista o posición política del narrador. Ya en el trabajo cinematográfico de adaptación, cada versión de la historia aporta datos para reconstruir el hecho histórico con mayor precisión.

A continuación se presentan varias versiones de la historia. La primera es la versión reconstruida del hecho histórico a través de las voces de los trabajadores que sobrevivieron al hecho histórico. Esta versión fue recopilada en el viaje de investigación a La Troncal y está contada por varias voces de testigos que han solicitado quedar anónimos. La segunda y tercera versión del hecho histórico son las declaraciones juramentadas del gerente de AZTRA y del presidente de la Federación Provincial de trabajadores del Azuay. Estos documentos han sido extraídos del libro recopilatorio de este caso, del abogado Víctor Granda. Se presenta una cuarta versión que es la transcripción de la entrevista realizada a Luis García Cañas, músico fundador de la banda de *heavy metal*, "Aztra", y nieto de uno de los desaparecidos en la masacre. Luis ha dedicado mucho de su carrera artística a mantener vivo el hecho histórico de la masacre, a través de canciones y álbumes enteros dedicados al tema. El aporte de Luis a este trabajo es incalculable, ya que a través de sus textos líricos, se convirtió en mi primera fuente de inspiración para llevar a cabo este proyecto. Ya una vez que supo del emprendimiento Luis ha facilitado gran cantidad de información y datos sobre la masacre de AZTRA.



3.3.1 Documento 1

Reconstrucción del hecho histórico a varias voces

Testigos y ex trabajadores de Aztra

El siguiente es una transcripción de la entrevista realizada a dos trabajadores de campo y al director del cuerpo de bomberos de La Troncal, que fueron testigos de la masacre. La entrevista se realizó en el mes de junio de 2013 y para guardar la privacidad de los entrevistados, únicamente se utilizarán sus nombres de pila. El relato está compuesto de las versiones de los tres testigos, ya que estaban todos juntos en la entrevista y se dividían las partes de la historia para contarla. El valor histórico de estas palabras es incalculable y aporta un sinnúmero de datos para la reconstrucción del hecho histórico.

“A las cinco de la mañana del martes 18 de octubre de 1977, los trabajadores empezamos a tomarnos el Ingenio, habíamos acordado dividirnos en dos grupos, como estábamos cerca de 3.600 obreros, decidimos que un grupo de alrededor de 1.800 estaría durante el día y el otro lo reemplazaría al llegar la noche, a las seis de la tarde. Esta huelga era del Comité de Empresa, por eso estábamos todos los trabajadores incluyendo los de campo, porque con el contrato colectivo nos beneficiábamos desde la categoría de jefes de sección para abajo, supervisores, mecánicos, cortadores, todos los que trabajaban en las labores agrícolas.” (Julio)



“El primer grupo empezó a ingresar al patio, muchos lo hicimos en los camiones donde entraba la caña cortada, esquivando el cordón policías que resguardaba el Ingenio y que había reforzado semanas atrás con el rumor de la huelga. El patio estaba lleno de gente, estábamos advertidos de no entrar a la planta y no lo hicimos, nos cuidamos de que nadie entrara a la fábrica porque había maquinaria que no se podría tocar. Los trabajadores estábamos al tanto de que la toma de la empresa era una reclamación más que justa y legal y guardamos cierta prudencia en el manejo de la información para que el patrón no se diera cuenta, pero una vez tomado el Ingenio, la empresa comunicó al Ministro de Gobierno y a varias instancias y empezó a movilizar la policía, el escuadrón de la escuela Las Peñas que venía de la ciudad de Babahoyo.” (Agustín)

“Cerca de las cinco de la tarde empezaron a llegar los familiares de los trabajadores con comida y algunas provisiones, una hora después llegaron cuatro camiones que movilizaban a la policía de la escuela de capacitación Las Peñas, ocho oficiales subalternos y ciento cincuenta hombres, al mando del mayor Eduardo Díaz, jefe del destacamento. Los uniformados hicieron un cordón y nos cerraron, tenían la orden del gerente de AZTRA, dada desde el Ministerio de Gobierno, de proceder al desalojo a cualquier precio. En el Ingenio, la puerta principal por donde entraban los camiones, era una puerta grande de hierro que había sido cerrada y obstaculizada por tráilers cargados de leña que impedían el paso de los vehículos al lugar donde estaban ubicados los trabajadores, y existía también una puerta pequeña por donde



ingresaba el personal de fábrica que se identificaba con una tarjeta. Cuando el mayor Lenín Cruz dio la orden de desalojo, valiéndose de los altoparlantes que posee la fuerza pública: “Tienen dos minutos para desalojar”, los trabajadores protestamos por la orden oficial, negándonos a desalojar e insistiendo en lo legal de la huelga.” (Agustín)

“Ante la negativa, los policías empezaron a cercarnos, a arrojar gases lacrimógenos y a disparar las primera ráfagas al aire, varios de los trabajadores intentamos salir por la puerta pero la garita era tan pequeña y había tanta gente queriendo salir que cada uno tuvo que protegerse como pudo. Las imágenes eran desesperantes, personas que, asfixiadas se arrojaban al canal de riego que rodeaba la fábrica, unos eran golpeados por la policía a culletazos de fusil, otros caían entre las balas. Yo encontré a varios compañeros ahogados en el canal, ya que no sabían nadar; el canal era bastante profundo, de unos seis a ocho metros, también encontramos muertos a culletazos, y en el camino hallamos a un compañero indígena del Chimborazo, Luis Gerardo Teneguzñay que fue muerto con una bala en la cabeza. Los disparos se escucharon durante varias horas mientras intentábamos salir con vida del Ingenio.” (Julio)

“A la mañana siguiente, el cuerpo de bomberos de La Troncal realizó la labor de rescate de los cuerpos. El rescate se dio como a las diez u once de la mañana. Casi todos los cuerpos se veía que habían caído al agua ya muertos. Sacamos 24



cadáveres sí, pero los muertos pasaron tal vez de los 100, porque había mucha gente desaparecida que no era de aquí y que los familiares, los parientes venían después a preguntar, pero nadie daba razón de nada, porque no había nadie, las autoridades no existían, o sea comisarios, tenientes o jefes políticos... incluso los jueces de Cañar estaban vendidos, parcializados, tanto los de Azogues como los de acá, por eso casualmente un médico legalista que quiso hacer algo en contra de los trabajadores con autopsias falsas le sacaron de La Troncal” (Gaspar, director del cuerpo de bomberos.)

3.3.2 Declaración juramentada del coronel Jesús Reyes,

Gerente de la empresa AZTRA. Documento histórico, 1977

**DECLARACION JURAMENTADA DEL CORONEL
JESUS REYES, GERENTE DE LA EMPRESA
SOBRE EL DESALOJO DEL 18 DE OCTUBRE DE 1977**

En la parroquia La Troncal, veintiuno de Diciembre de mil novecientos setenta y siete, a las once de la mañana.— Ante el señor Walter Cordero Flores, Comisario Nacional y el suscrito Secretario, compareció el señor Coronel de Estado Mayor en retiro Jesús Reyes Quintanilla, en calidad de Gerente General del Ingenio “AZTRA”, con el objeto de rendir su declaración en el presente juicio.— Al efecto, juramentado que fue legalmente, prevenido de las penas del perjurio y de la gravedad del juramento, advertido de la obligación que tiene de decir la verdad con claridad y exactitud, examinado con el Auto cabeza de proceso y la providencia que anteceden y de acuerdo con el Art. pertinente, contestando dice:



Que a las siete y cuarenta y cinco minutos de la mañana, del día martes dieciocho de Octubre de mil novecientos setenta y siete, en momentos que me disponía a salir de mi domicilio, ubicado en la Avenida Víctor Emilio Estrada N° 802 de Urdesa, hacia las Oficinas de "AZTRA", llegó el señor Guillermo León, Jefe del Departamento de Administración, cuyas oficinas están ubicadas en el Ingenio parroquia La Troncal, quien me manifestó que él había ido muy por la mañana a su trabajo y se dió cuenta que los zafreos cortadores de caña en una acción sorpresiva y violenta se habían apoderado del Ingenio y que él, pudo salir por suerte, en medio de la confusión reinante.— Le agradecí por el dato que me proporcionaba y rápidamente nos trasladamos a la Oficina de "AZTRA" ubicada en la ciudad de Guayaquil, en la calle Luque N° 203, 3er. piso, para comunicarme con el Ing. William Bradley, Administrador General del Ingenio o con el Ing. Juan Parodi, Superintendente de Administración.— Entre las nueve y quince y nueve y treinta de la mañana, logré comunicarme con el Ing. Parodi, quien me informó que numerosas cuadrillas de cortadores de caña en varios vehículos que venían camuflados o



protegidos por carros cargados de caña, se tomaron violentamente las instalaciones del Ingenio, a las siete de la mañana aproximadamente, apagando dos de los tres calderos; le respondí que como podía suceder esto, si a los veintiseis hombres de Policía se había reforzado con cuarenta más, contestándome; “que no podía informarme sobre éste particular porque desconocía”. Frente a esta noticia envié varios TELEX a Quito, los mismos que fueron dirigidos a los señores Ministro de Trabajo y Bienestar Social, Ministro de Gobierno, Director General del Trabajo y Dr. Alberto Quevedo Toro, Gerente General de la Comisión de Valores, Corporación Financiera Nacional, la mayor accionista de la Empresa, informándoles de lo sucedido y solicitándoles una mayor dotación policial para mantener la seguridad de las instalaciones, las que dadas sus características, necesitaban para su completa protección de por lo menos cien hombres más. Luego me dirigí al Cuarto Distrito de Policía, en busca del señor Coronel Oswaldo Navarro Félix, a quien no pude entrevistarle por no encontrarse en el local. Inmediatamente me trasladé al Cuartel Modelo en donde hablé con el señor Teniente Coronel Hugo Rocha, a quien le expuse el motivo de mi visita, recibiendo como contestación, que no podía dar más personal, ya que lo disponible se hallaban en Portoviejo por motivo de las fiestas de la provincia de Manabí; ante lo cual le manifesté que le pedía que cuando lleguen de Portoviejo envíe un refuerzo al Ingenio.— Luego regresé a las oficinas de “AZTRA”, para hacer conocer telefónicamente todas mis gestiones al señor Dr. Alberto Quevedo Toro, me dirigí al Ingenio acompañado del señor León, quien iba en camioneta de su propiedad a corta distancia de la mía.— A la altura de la población de El Triunfo, nos encontramos con un Jefe de “AZTRA”, conducido por un chofer cuyo nombre no recuerdo, quien me dijo que me desviaría por el desvío de la Cadena, puesto que en La Troncal, tenían bloqueadas las vías y que no era posible seguir por la carretera principal; siguiendo a nuestro guía llegué al sitio conocido como La Loma de valle verde aproximadamente a las trece horas, lugar en el que fui informado por el Ing. Parodi de lo siguiente: “El día diez y ocho de Octubre de mil novecientos setenta y siete, alrededor de las seis de la mañana, se apoderaron del Ingenio, ingresando a éste cerca de diez cuadrillas de cortadores de caña, capitaneados por los directivos de la Organi-



zación Sindical, comandando la acción el Señor Angel Cuadrado, Secretario del Comité de Empresa, el señor Pedro Herrera, el señor Julio Chacón, Asesor Laboral de la Asociación de Trabajadores Agrícolas (ATA) de "AZTRA", seguidos por otros dirigentes laborales.— Se tiene conocimiento que el señor Jorge Villalva Mendoza, quien desempeña el puesto de Jefe de Sector, haciendo uso de un vehículo que utiliza para trabajar, transportó a las instalaciones del Ingenio a las cinco y treinta de la madrugada so pretexto de que se le controle el kilometraje, al señor Angel Cuadrado y al señor Julio Chacón, se supone que ésta acción fue con el propósito de investigar las condiciones de seguridad para ingresar al Ingenio con el pelotón de zafreros, regresando luego el señor Villalva después de esta acción a La Troncal, con sus pasajeros. A las seis de la mañana, amparados por los camiones que transportaban caña, ingresaron a toda velocidad los cortadores de caña, atrás de los mismos camiones que la transportaban, sin respetar el alto que la Policía les hacía y haciendo caso omiso de los disparos a las llantas, que ningún resultado positivo lograron. El señor Angel Cuadrado y el señor Julio Chacón, ingresaron esta vez en el vehículo N° 8 de la Empresa, asignado al señor Máximo Braxo Giler, que desempeña el puesto de Jefe de Sector y es dirigente de las organizaciones sindicales.— Los huelguistas una vez, dentro del Ingenio, tomaron posiciones estratégicas, rodeando los edificios de la fábrica, comedor, oficinas, bodegas y no permitiendo el ingreso a las dependencias mencionadas a ningún personal administrativo y técnico que residen en las instalaciones del Ingenio.— Luego obligaron a salir a la fuerza de la Fábrica y de las áreas de trabajo a todo el personal que estaba laborando en el turno de la noche, dejando únicamente a ocho personas para controlar calderos, tachos, centrífugas, y planta eléctrica; los técnicos que se encontraban en el interior de la Fábrica colaboraron para que la misma no sufriera consecuencias irreparables, se apagaron dos de los tres calderos y se consiguió mediante gran esfuerzo mantener una caldera prendida con el propósito de tener funcionando al mínimo todas las instalaciones y la planta eléctrica. La mayor parte del personal administrativo salió del Ingenio, valiéndose de diferentes medios, aunque la idea de los huelguistas era de que nadie abandonara las instalaciones; luego los huelguistas instalaron un parlante a



través de lo cual constantemente arengaban a los participantes de este acto de fuerza, con el propósito de que se mantuvieran en pie de lucha, se organizaban en turnos de guardia y claramente se notaba que la operación era dirigida por asesores muy calificados de éste tipo de acción. Todo lo anterior consta en el Informe de los sucesos acaecidos en el Ingenio "AZTRA" que me envió el Ingeniero Parodi; desde las trece hasta las diecisiete horas del día dieciocho de Octubre del año en curso, aprovechando el equipo de radio transmisor de la camioneta del Ing. William Bradley, se logró mantener contacto con las oficinas de Guayaquil, lugar en el que se encontraba el Dr. Alberto Quevedo Toro y el Directorio de "AZTRA", presidido por el señor Isidro de Icaza Plaza, a quien informé lo arriba descrito; luego en la sala que vive el Ing. Parodi me reuní con algunos profesionales y técnicos del Ingenio para estudiar de la manera conveniente, de entablar un diálogo con los dirigentes para que depongan su actitud que perjudicaba a la Empresa, pero mucho más a los trabajadores; recibí como respuesta de uno de los técnicos "que no creía que se decidían" a una entrevista y que, no baje a las instalaciones por que no era prudente; también me interesé en conocer el porqué habiendo estado guarnecido el Ingenio por más de sesenta hombres, al momento en que los zafreros ingresaban al Ingenio, había uno solo en la Garita de entrada, el mismo que materialmente no habría podido de ninguna manera contener la violenta arremetida motorizada con más de un mil doscientos zafreros armados de machetes, solo con un revólver de dotación para el servicio, cuando hasta dos días anteriores permanecía un servicio de Policía con más de ocho hombres por turno y que ese turno debía permanecer hasta las siete horas y no retirarse antes de las seis de la mañana, como había sucedido esa mañana. Se me informó que se había adoptado nuevas modalidades de servicio, puesto que toda la fuerza policial estaba al mando del señor Mayor Lenín Cruz, quien había llegado al Ingenio aproximadamente a las cuatro y cinco de la madrugada del Lunes diecisiete de Octubre; siendo aproximadamente las cinco de la tarde del día dieciocho de Octubre, entró al local en el que me encontraba reunido con técnicos el Ing. Parodi, acompañado del señor Mayor Díaz, a quien le hice conocer la situación que se vivía al momento, comunicándole también que en el interior del Ingenio estaba el Mayor Lenín Cruz, al



mando de sesenta policías del Regimiento Guayaquil, quienes se encontraban resguardando las instalaciones del mismo, acto seguido hablaron por teléfono los dos Jefes de Policía, poniéndose al tanto de todo cuanto acontecía en el interior del Ingenio. El Mayor Díaz preguntó si existía la posibilidad de que el personal de policía Las Peñas pudieran ingresar al interior de las instalaciones, habiendo recibido la contestación del Mayor Cruz de que era imposible por las puertas principales, ya que se encontraban en poder de los huelguistas, y que mas bien podía hacer por la entrada cercana a la pista y que en pocos minutos iría a informarle personalmente; luego que tomaron acuerdo los dos señores Mayores Díaz y Cruz, nos dirigimos al Ingenio entrando por un pequeño puente cercano a las habitaciones de los técnicos que residen allí.— Inmediatamente dispuse que el Sr. Mayor retirado Ernesto Ortiz, Aistente de la Superintendencia de Administración les proporcione lo que solicite e hice conocer al señor Mayor Díaz el deseo que tenía de dialogar con los dirigentes sobre la situación jurídica que se vivía por la presentación del Pliego de Peticiones elevado al Inspector del Trabajo del Cañar por el señor Angel Cuadrado Yépez, Secretario General y Manuel Peralta Toalongo, Secretario de Defensa Jurídica del Comité de Empresa de los trabajadores y que seguía su curso como también le hice conocer al Mayor Díaz sobre la citación recibida del señor Comisario Nacional de La Troncal Sr. Walter Cordero, fechada el diez y ocho de Octubre del año en curso que dice: “La Troncal, 18 de Octubre de 1977. Señor Gerente del Ingenio “AZTRA”, por orden del señor Inspector del Trabajo del Cañar, sírvase presentarse en el Despacho de la Dirección General del Trabajo, en la ciudad de Quito, el día Jueves a las 2 p.m., con el fin de que sostenga un diálogo con la parte trabajadora y por disposición del Ministerio, el Comisario Nacional.— Walter Cordero F.— A fin de tomar contacto con los trabajadores y dirigentes, los Jefes Policiales solicitaron una lista con los nombres de los dirigentes del Comité de Empresa, Asociaciones de Trabajadores Agrícolas, Sindicato de Trabajadores de la Sección Transportes, listas que les fueron entregadas rápidamente con ellas decidieron a trasladarse a conversar con los dirigentes clasistas y con la persona encargada de arengar a sus compañeros de lucha por medio de altos parlantes instalados en el interior del patio.



Pero al preguntar por algún dirigente, manifestando la necesidad de dialogar con alguno de ellos y evitar que por el parlante se continúe insitando a que los huelguistas se mantuvieran firmes en su posición de lucha, recibieron como respuesta que todos los trabajadores eran dirigentes, razón por la cual y sin haber podido coneretar con el diálogo y en vista que los ánimos estaban enardecidos en muchos trabajadores que presentaban además síntomas de haber ingerido licor, optaron por retirarse del lugar, cuando el Mayor Díaz me preguntó por la orden del desalojo, le manifesté que no conocía nada de esto y cuando le hizo la misma pregunta al Mayor Cruz, éste le respondió que esperaba órdenes del Comando del Distrito; frente a esta situación el Mayor Díaz me solicitó que quería hacer uso de la radio para tomar contacto con Guayaquil, enlace que se hizo inmediatamente en mi presencia, habiendo escuchado el parte que le dió el Mayor Díaz al Coronel Oswaldo Navarro y la orden que este impartió para que proceda al desalojo de los trabajadores huelguistas por disposición superior, contestándole el Mayor Díaz que cumplirá la orden sujetándose a los procedimientos policiales, antes de proceder al desalojo, el Mayor Díaz acompañado del Mayor Cruz, en un acto de audacia llegaron hasta el lugar que estaba instalado el micrófono con el que hacían propaganda los dirigentes de los trabajadores. Tomándolo el Mayor Díaz, les habló largamente con palabras sencillas, indicándoles que los trabajadores y policías eran del mismo origen y que por lo tanto les pedían cordura, tranquilidad y que se retiren pacíficamente, pues todo se solucionaría el Jueves próximo; recibió como respuesta una rotunda negativa, oyéndose gritos de "mueran los chapas, viva la huelga, abajo la Empresa, y adoptando una actitud amenazante blandiendo sus machetes frustrando una vez más el deseo y la iniciativa del Mayor Díaz, para que la salida de los trabajadores se produzca voluntaria. Fallido el intento de conseguir que los zafreros y dirigentes abandonen pacíficamente el lugar, el Mayor Díaz reunió a sus oficiales posiblemente para dar las órdenes y proceder al desalojo, dándoles un plazo más un Oficial con un megáfono les insistió para que salgan los trabajadores pacíficamente y ví que el Suboficial Hugo Ruiz, cumpliendo órdenes de sus oficiales procedió a abrir los candados de las puertas principales para facilitar la salida de los trabajadores; luego que



el Suboficial Ruiz cumplió la orden de romper los candados, el oficial que tenía el megáfono, volvió a pedir por repetidas ocasiones que abandonen tranquilamente el lugar; recibiendo como respuesta una lluvia de piedras, lo que obligó que la policía lance dos bombas lacrimógenas, que enardeció a los zafreiros que avanzaron con sus machetes haciendo retroceder a la Policía, que para evitar que se acerquen más, utilizaron gases que obligó a los trabajadores a correr hacia las puertas en donde un grupo de trabajadores que no pude identificar por estar algo distante, impedía la salida de las personas que deseaban abandonar el lugar; luego ví que el personal de la policía avanzó por la avenida principal de entrada al Ingenio, haciendo retroceder al personal de trabajadores hasta la carretera Troncal-Naranjal.— El suscrito se encontraba a la altura del tanque de agua y por orden del Mayor Díaz, había un policía a mi lado, seguramente para darme protección, cuando fuí solicitado por el Mayor Díaz para que mediante el radio, le ponga al contacto con el Coronel Oswaldo Navarro, no se le pudo hacer por daños en la Central.— Es mi obligación manifestar que felicité al Mayor Díaz por la prudencia y el tino que emplearon en esta operación, pues es fácil deducir que si uno o varios policías bajan las trompetillas de sus carabinas cuando hicieron fuego al aire, cuando se vieron muy cerca de los trabajadores, se habría tenido que lamentar mayores y dolorosas consecuencias; posteriormente a partir de las nueve de la noche, hice un recorrido casi todas las dependencias del Ingenio, deteniéndome especialmente en la fábrica, donde hacía falta personal para continuar el proceso de elaboración de azúcar; pasadas las tres de la madrugada del día diecinueve, fuí a descansar, siendo despertado muy por la mañana para informarme que en el canal de riego se había descubierto cinco cadáveres, luego cuando llegué a ese lugar conocí que el señor Mayor Díaz había dispuesto el rescate de los mismos y que había hecho conocer la novedad al Coronel Oswaldo Navarro, quien se trasladó inmediatamente al Ingenio en una avioneta y dispuso que la Autoridad competente conozca este insuceso y realice los trámites de Ley. Luego de dar las órdenes correspondientes a los señores Ingenieros Bradley, Parodi, Ortiz, Pescarolo y Escalona, me trasladé a la ciudad de Guayaquil.— Conozco que posteriormente aparecieron más cadáveres, hasta llegar al número



ro de veinte y cuatro.— Es cuanto puedo declarar al respecto; afirmando llamarse como queda indicado, de sesenta y un años de edad, casado, católico, ecuatoriano, Gerente de AZTRA, nacido en la ciudad de Cuenca y residente en la ciudad de Guayaquil.— Leída que le fué su declaración, se afirma y ratifica en ella y firma con el señor Comisario Nacional y el Secretario que Certifica.—

f) El Comisario Nacional

f) El Declarante

f) El Secretario.

3.3.4 Declaración del sindicado Julio Chacón,

Presidente de la FPTA. Documento histórico, 1977

DECLARACION DEL COMPAÑERO JULIO CHACON PRESIDENTE DE LA FPTA, EN LA PENITENCIARIA DEL LITORAL

En la Penitenciaría Modelo del Litoral, a los treinta y un días del mes de Enero de mil novecientos setenta y ocho, a las diez y veinte de la mañana, ante el señor Doctor Edison Vélez Cabrera, Juez Cuarto de lo Penal del Guayas, Subrogante del Juez Tercero de lo Penal del Guayas, e Infrascrito Secretario Ab. Eloy Farfán Huayamave, comparece el sindicado JULIO CHACON QUIZHPE con el objeto de receptarle su declaración indagatoria en la causa penal iniciada contra el mismo, previa explicación de las penas del perjurio y advertido de la obligación que tiene de decir la verdad con claridad y exactitud de todo lo que supiere y fuere preguntado. Al efecto sin juramento y por la responsabilidad penal que pudiere sobrevenirle dijo así hacerlo, de conformidad con la lectura del auto cabeza de proceso y Art. 136, DIJO: Llamarse como deja indicado, ecuatoriano, de religión (ninguna), de veintinueve años de edad, de estado civil soltero, de profesión obrero, con domicilio en la ciudad de Cuenca en Ma-



riscal Sucre N° 242, que por el momento no portá cédula, **EXPO-**
NE: Que de lo relatado en el auto cabeza de proceso tiene co-
nocimiento por referencia de sus compañeros dirigentes de **AZTRA**
supo que en ningún momento fueron a laborar los trabajadores
de campo, sino que se dirigieron directamente al local del Inge-
nio; en segundo lugar cuando el deponente llegó al local del In-
genio mas o menos entre las ocho y nueve de la mañana, encon-
tró a todos los trabajadores en huelga así como a un pelotón de
policías compuesto por mas o menos unos cincuenta o sesenta gen-
darmes, quienes estaban controlando las instalaciones del Ingenio,
así como las oficinas de Administración, por lo cual consideró que
era para proteger a los compañeros que se encontraban en huelga,
así como a eso de las once de la mañana llegó el Inspector del
Trabajo Ledo. Julio Palomeque, con un telegrama enviado del
Ministerio de Trabajo en donde se convocaba a las partes para
una reunión el día Jueves veinte de Octubre del año pasado, y
para las dos de la tarde en la ciudad de Quito, quien además
informó que había hablado con el Comisario de la Troncal y con
el Jefe del Pelotón de Policías que se encontraban en el Ingenio,
diciendo que había dejado órdenes e instrucciones para que se
den todo tipo de protección a los huelguistas, ya que la huelga
reunía todos los requisitos legales de acuerdo a lo establecido en
el Código de Trabajo. Después de una media hora llegó un tele-
grama (citación) enviado por el Comisario de la Troncal en don-
de se pedía que las partes en conflicto concurren a la ciudad de
Quito para una reunión en el Ministerio de Trabajo, la hora con-
vocada era para las tres de la tarde del día Jueves veinte de
Octubre del año pasado cabe la pena anotar que durante el de-
sarrollo de la huelga por la mañana, miembros de la fuerza pú-
blica entraban y salían del local del Ingenio, usando vehículos
de propiedad de **AZTRA** motivo por el cual los trabajadores **cru-**
zaron pesadas maquinarias delante de las puertas de acceso al
Ingenio, las mismas que fueron colocadas unas a continuación de
otras. En esos momentos un Oficial de la Policía encañonó a
un trabajador de apellido Molina de la sección transporte con
su revólver en la sien de dicho trabajador obligándole a que no
maneje la maquinaria que iba a ser trasladada de un lugar a
otro dentro del Ingenio. En esas condiciones miembros de la Po-
licía procedieron a poner candados y cadenas en la puerta en



clara actitud beligerante contraria a lo que nos habíamos supuesto en un comienzo de que su presencia era para garantizar y proteger a los trabajadores en huelga, produciéndose acciones de hecho por parte de la policía quienes en forma intempestiva procedieron a golpear a los trabajadores que se encontraban junto a la puerta a punta de culatazos y de golpes. Motivo por el cual se vieron obligados a intervenir conjuntamente con los dirigentes del Comité de Empresa a fin de que la huelga se desarrolle de una forma normal y tranquila y no caer en la provocación.

A partir de las doce del día, empezaron a llegar dirigentes sindicales de la Federación de Trabajadores Azucareros Libres del Ecuador, compañeros Luis Cordero y Edmundo Mejía; así como a partir de las dos de la tarde, llegó el doctor Brummel Reyes Buestán, compañero Santiago Espinoza Guillén, y Galo Carpio con quienes se improvisó una asamblea en donde hablaron los dirigentes y asesores de AZTRA pidiendo que continúen en esta actitud pacífica y serena hasta que sean atendidos los planteamientos por parte de los personeros de AZTRA, una vez concluida dicha asamblea intervino un Oficial de la Policía que según supe posteriormente era de apellido Cruz, quien pidió usando el equipo de sonido de los trabajadores que en aras de la tranquilidad y el normal desenvolvimiento de la huelga, los trabajadores permanezcan en el patio de recolección de caña y no se crucen a las instalaciones en donde ellos estaban resguardando desde la mañana, así como también las Oficinas de la Administración. Acto seguido intervino el deponente agradeciendo la intervención hecha por el Oficial de Policía, y haciendo una exitativa a los trabajadores en el sentido de que se cumpla lo que había solicitado, por el mencionado Oficial, y a su vez pidiendo la correspondiente protección para los trabajadores de parte de la fuerza pública, ya que en la tarde no había habido ningún roce ni problema con elemento de la fuerza pública. De inmediato en la camioneta de propiedad del Dr. Reyes, se trasladaron a la Troncal a fin de almorzar, ya que tenían que trasladarse luego a San Carlos, Parroquia Marcelino Maridueña, pues por una invitación formulada por el compañero Edmundo Mejía, ya que ese día iba a realizarse la asamblea de trabajadores del Ingenio



San Carlos. Empezaron viaje a las seis de la tarde quedando todo en absoluta tranquilidad en esos momentos en La Troncal. Las personas que viajaron a San Carlos, son las siguientes: Dr. Brummel Reyes conduciendo la camioneta, Santiago Espinoza Guillén, Galo Carpio, Edmundo Mejía, Pedro Herrera y Julio Chacón. En la Parroquia El Triunfo, se quedó Galo Carpio donde una hermana que reside en dicho lugar.— Llegaron a San Carlos aproximadamente a las siete de la noche y se trasladaron al local del Comité de Empresa de los trabajadores de dicho Ingenio, en donde se instaló la asamblea a las ocho de la noche con la presencia de compañeros dirigentes de la Federación de Trabajadores Libres del Guayas, Julio Chang Crespo y otros, así como de todas las organizaciones Sindicales de dicho Ingenio y de la Federación de Trabajadores Libres del Ecuador, luego cuando se realizaba dicha asamblea, la compañera Secretaria del Comité de Empresa, subió al estrado donde se encontraban todos los dirigentes reunidos y cerca de unos tres mil quinientos Trabajadores para informarles primero en privado de que había una llamada telefónica urgente desde el Triunfo y que se había producido el desalojo en AZTRA así como también un muerto. El deponente fue personalmente a constatar la llamada telefónica, y luego de varias indagaciones pudo dialogar con el compañero Luis Angüisaca, Secretario de Finanzas de la Asociación de Trabajadores Agrícolas de AZTRA, quien le comunicó que se había producido un violento desalojo por parte de la policía y que tuvieran cuidado en el momento de regresar a Cuenca, de inmediato procedí a comunicar a la asamblea general de trabajadores de San Carlos lo que había sucedido y que por ese motivo tenían que retirarse antes de que concluya dicha asamblea. Luego regresaron al Triunfo en donde recogieron al compañero Galo Carpio, quien llevaba un quintal de azúcar que le regaló su hermana en la camioneta, y de ahí se trasladaron a La Troncal siendo aproximadamente las diez y treinta u once de la noche, en donde debía de quedarse el compañero Pedro Herrera ya que él reside en dicho lugar, y ellos continuaron el viaje hacia Cuenca, mientras que el deponente se quedó en la Parroquia el Triunfo con unos compañeros preguntando por los acontecimientos hasta el día siguiente, por lo que desconoce que es lo que habrá acontecido posteriormente, llegándose a enterar



por medio de los diarios de comunicación colectiva lo que es de conocimiento público. Que es todo cuanto tiene que declarar en honor a la verdad, dándole lectura a su declaración, leyéndola posteriormente, ratificándose en la misma, para lo que en unidad de acto firma con el señor Juez y Secretario que certifica.—
f) Edison Vélez.— f) Julio Chacón.— f) ilegible.

3.3.5 Transcripción de la entrevista realizada a Luis García Cañas

Fundador grupo musical Aztra

“A los diez años conocí sobre la masacre. Estaba buscando en la biblioteca de mi casa y encontré un libro sobre los juicios de AZTRA. Me interesó el tema porque pensé que un hecho así no debe quedar en la impunidad. Ya después, cuando terminé la carrera y nos juntamos con mis compañeros y formamos la banda, es que pensé usar el nombre de Aztra. Me gusta porque es un nombre fuerte, representativo y que podía servir para crear una marca. Aparte que podríamos trabajar temáticas relacionadas. Cuando grabamos el primer disco *Tierra Libre*, se lo enseñé a mi papá. Me dijo "que chévere mijo" estaba orgulloso, pero de ahí cambió y me dijo "tengo que contarte una historia" y ahí me habló sobre mi abuelo. Mi abuelo era sastre y mi abuela costurera. Vivían en Quito, tenían una pequeña tienda, pero el negocio iba mal. En el año 75, el negocio fracasó y mi abuelo se fue a la costa. Como ahí había trabajo. Primero se fue a Guayaquil, donde unos familiares lejanos que yo ni les conozco. Ni me acuerdo haber estado con ellos, salvo de bien niño, me cuentan. Ahí se puso a trabajar en las azucareras. Regresaba cada seis meses a Quito. Era peligroso viajar. Ya cuando estaba la



dictadura militar, detenían los buses y había mucho control. Mi abuela no quería que fuera a trabajar a los ingenios, decía que era peligroso. Mi papá que ya era mayor, le decía que no vaya, que mejor se quede en Quito y que ahí veían que se hace. Pero él decía que allá está la plata y claro buscaba una mejora de su situación económica. Más o menos un mes antes de la masacre se va a Cañar. Mi papá con sus hermanos y mi abuela escuchan la noticia por radio, que había habido un problema en el Ingenio. (En esa época) no había comunicación, era difícil comunicarse. Entonces mi papá y su hermano se van a preguntar a los centros militares en Quito, porque habían escuchado que los militares ya habían tomado el control del Ingenio. Ahí, no les dan razón, así que mi papá y su hermano viajan al Cañar.”

“Como tres semanas después de la masacre llegan y comienzan a preguntar por ahí. Nadie sabía nada, les decían que lo más probable es que esté detenido, porque había habido unos revoltosos, que querían causar caos. Claro, eso sí había sido verdad, que hubo gente que buscaba sólo pelea. Buscaron en los controles militares, en los hospitales, morgues, nada.

Entonces, por la presión de los medios, los periódicos y la tele, Ecuavisa ya tenía red en ese tiempo y pasó un reportaje de la masacre. Con esa presión es que sacan el reporte oficial de que hubo muertos el día de la masacre. Ahí preguntando a los campesinos, todos decían que veían que quemaron algunos cuerpos con el bagazo, otros que los botaron al río, que hay cerca del Ingenio. Otros, en cambio, que los



enterraron por ahí cerca del Ingenio. Claro, como ya había pasado tiempo los cuerpos han de haber estado en descomposición y no se hizo nada. Lo poco, desenterraron algunos cuerpos y encontraron huesitos y algunos si pudieron identificar. Yo había leído y después de estar en La Troncal, que hubo 111 muertos.”

“Al final mi papá no encuentra a mi abuelo, él pensaba que lo quemaron. Encontraron la ficha de ingreso al ingenio, pero nunca una de salida, como para decir que se fue a otro lado o que no estuvo ahí. Pero él nunca salió del ingenio. Claro mi papá se sentía mal y con todo ese peso se volvió a Quito a contarle a mi abuela. Ella estuvo muy mal, no podía soportar y como al año se murió. Habían venido algunos militares a verlos, al comienzo les decían que no quieren que cuenten lo de mi abuelo, que ellos ya les iban a indemnizar bien, les prometieron remuneración, pero hasta incluso les amenazaron de que no digan nada. Que el gobierno no quiere mala publicidad.”

“Después de lo que me cuenta mi papá es que yo escribo (la canción) *Octubre 18* pensando en lo que debió sentir mi abuela y mi papá con sus hermanos. Como debió haber sido la despedida, con ese sentimiento de saber que nunca más lo iba a volver a ver.”



CAPÍTULO CUATRO

4 APLICACIÓN AL GUIÓN

Este capítulo presenta la versión final del guión del largometraje *Aztra*. Se discuten las diversas decisiones que se fueron tomando a lo largo del proceso de escritura. Se compara el modelo hipotético con la versión final del guión. Se busca justificar las decisiones tomadas y formular nuevas preguntas respecto a la realización de la película *Aztra*.

4.1 Guión del largometraje de ficción *Aztra*.

ESC.1

EXT. CAMINO DE TIERRA. DÍA

Un viejo camión de mudanza repleto de muebles avanza bajo un sol ardiente. Tres niños salen de un costado del camino y lo comienzan a perseguir. NIÑO 1 sube de inmediato

NIÑO1

Apuren

NIÑO2 estrecha su mano para que NIÑO 1 le ayude.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

NIÑO2

Mi mano

NIÑO1

Agárrate fuerte

NIÑO 2 logra subir, entre los dos estrechan las manos hacia
NIÑO 3 y le ayudan a que también suba.

Los niños se acomodan y observan lo que va sobre el camión. Un
piano, espejos, muebles de madera fina, cajas repletas de
ropa, libros, pinturas. NIÑO 2 abre el teclado del piano y
finge tocar

NIÑO 1 empuja a NIÑO 2, que ríe gozoso

NIÑO 1

Cállate nos van a botar.

NIÑO 3 mueve algunos objetos y junto a los NIÑO 1 Y NIÑO 2
miran cuadros con imágenes de lugares lejanos entre ellos hay
un cuadro de ANA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

NIÑO 2 abren un cofre con ropa de mujer y la observan haciendo chistes. NIÑO 2 y NIÑO 1 sacan vestidos de seda, sostenes, calzones NIÑO 3 muestra el sostén

NIÑO 3

Deben ser hermosísimos

NIÑO 2 y NIÑO 1 ríen a carcajadas.

Niños se abren camino entre los objetos hasta la parte de adelante. Observan por la ventana que da hacia la cabina del conductor.

Niños posan su mirada en ANA, una chica de 18 años, hermosa, de cabellos castaños tez blanca y unos pechos voluptuosos que asoman por la apertura del vestido. Junto a ella esta su padre DARÍO, hombre de 40 años, tez clara y rasgos aguileños. DARIO viste uniforme militar. Junto a ellos, el CONDUCTOR, un hombre regordete que habla sin parar.

Los niños miran fascinados a ANA.

DARIO mira hacia atrás y descubre a los niños mirando los pechos de su hija.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

El camión se detiene de golpe. CHOFER baja inmediato y da caza a los niños

CHOFER

¡Largo guambras ladrones!

NIÑOS corren por el camino. DARÍO grita.

ESC.2

EXT. FINCA DARÍO. ENTRADA. TARDE

El camión entra por un camino estrecho lleno de vegetación y maleza. Avanza despacio. El camión para frente a una casa de hacienda antigua.

Se abre la puerta del camión y asoma una pierna delicada que pisa el suelo. Se baja ANA, una adolescente de exorbitante belleza en un vestido blanco y observa la casa. DARÍO se acerca a ella y pone su brazo sobre ella.

DARÍO

¿Qué te parece? no te prometí demasiado cuando te conté

ANA

Está bien.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO

Antes era de un inglés adinerado, a tu madre le hubiera
encantado.

ANA

Si...es un poco grande para los dos

ANA observa la casa, inspeccionándola. DARÍO se acerca a
CONDUCTOR que busca a los cargadores, en los alrededores de la
casa.

DARÍO

(a CONDUCTOR)

Dónde están los muchachos, usted dijo que iban a estar aquí.
Hay que meter todo antes de que anochezca.

CONDUCTOR

Les volví a llamar antes de salir, me prometieron estar aquí,
qué raro, Manuel es muy cumplido, deben andar por aquí.

DARÍO mira entre el matorral que rodea la casa. CONDUCTOR y
DARÍO gritan llamando a los muchachos.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO y CONDUCTOR

¡Manuel, muchachos!

ANA camina alrededor de la casa, con la mirada fija en la construcción.

DARÍO mira a ANA.

DARIO

ANA, con cuidado, hay serpientes en esta región mira por donde caminas.

ANA camina alrededor de la casa observando vidrios rotos, paredes manchadas, maleza que ya ha invadido los jardines.

ANA da la vuelta a la esquina y escucha voces de jóvenes que juegan pelota. Camina siguiendo las voces y descubre a cuatro muchachos jugando voleibol.

ANA mira entre ellos a MANUEL, que juega sin camisa. MANUEL, 18 años, tiene el pecho sin un vello, musculoso. Es de tez oscura, con ojos negros, pelo largo y rasgos finos.

ANA, evitando ser vista, espía cómo juegan los muchachos.

DIANA MOLINA DÍAZ, 76



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO y CONDUCTOR llegan donde están jugando los chicos y los llaman.

CONDUCTOR

Muchachos apuren, hay que meter muchas cosas.

Los muchachos dejan de jugar y se apuran al camión.

ESC.3

EXT. FINCA DARÍO. JARDINES. DÍA

ANA camina por el patio, recorre la construcción, observándola. ANA escucha algo y lentamente se va internando por entre el matorral.

Matorral espeso, ANA se va acercando moviendo las ramas que se interponen en su paso. ANA llega hasta un pequeño riachuelo. ANA se seca el sudor y se acerca al riachuelo, siente el agua fría en sus manos. ANA se moja la cara con agua y mira complacida a su alrededor.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.4

EXT.FINCA DARÍO. PATÍO.DÍA

Muchachos bajan el piano tambaleándose por el peso. Sudan mucho. DARIO Y CONDUCTOR ayudan a cargarlo.

DARIO

¡Con cuidado! Lo metemos de inmediato, por la humedad. Son muy sensibles estos instrumentos. Lo trajimos desde Francia

ESC.5

INT. FINCA DARÍO. SALA. DÍA

Una habitación amplia, con grandes ventanales y columnas. Una escalera céntrica, de piedra. Es una habitación imponente, decorada en estilo neoclasicista.

Muchachos entran cargando el inmenso piano. DARÍO guía a los jóvenes.

MANUEL

¿Usted toda piano señor?

DARÍO mira a MANUEL, responde atento a cada movimiento que hagan los muchachos.

DIANA MOLINA DÍAZ, 78



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO

No, mi hija Ana toca el piano desde los siete años de edad.

CONDUCTOR

Agarren fuerte, vienen gradas

Muchachos se acercan a la gran escalinata de piedra. Muchachos avanzan con dificultad, se tambalean.

DARÍO carga también el piano, poniéndose al lado de CONDUCTOR.

DARIO

¡Con cuidado! No se vaya a caer, es de un valor incalculable para nosotros.

MANUEL

Aquí no se ha escuchado nunca a alguien tocar piano.

MUCHACHO 1

Es la primera vez que veo un instrumento así.

Muchachos junto a DARÍO suben escalón por escalón, despacio, avanzando lentamente.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO

El piano se inventó en Francia en la Edad Media. Es un
instrumento que se ha usado para componer música

Las gradas se hacen estrechas. Muchachos buscan la forma de
avanzar.

DARÍO

(Indicando por donde ir)

Vamos a girarlo un poco. Mi hija toca como un ángel, heredó
todo su talento de su madre. Lo que más le gusta tocar es
Johann Sebastian Bach

Muchachos y DARÍO giran el piano para que pase por las gradas.
Manuel va al último, se esfuerza mucho.

MANUEL

Agarren fuerte, me están dejando todo el peso a mí.

MUCHACHO 1

¡Estamos cargando lo más que podemos!



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Muchachos avanzan muy despacio por las gradas, el piano se mueve peligrosamente de un lado para el otro.

CONDUCTOR

Descansemos un rato, ya no avanzo...

DARÍO

Imposible bajar el piano en las gradas se puede deformar y se destruye su cuerpo de resonancia, sigan, ya llegamos.

MANUEL

Vamos, el último esfuerzo

Pies que avanzan por las estrechas gradas soportando todo el peso y buscando estabilidad.

Pie del CONDUCTOR pisa mal y se resbala. CONDUCTOR suelta el piano. Muchachos pierden el equilibrio y el piano cae hacia atrás enviando todo su peso sobre Manuel que pierde la estabilidad y cae con el piano gradas abajo.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

El piano a punto de aplastar a Manuel, quien se bota hacia un lado. El piano golpea a MANULEL en el pecho, MANUEL grita fuertemente y cae al piso.

DARÍO mira al piano caer.

DARIO

¡No, el piano, mierda, imbéciles!

ESC. 6

EXT. FINCA DARÍO. PATIO. NOCHE

ANA se acerca a la entrada de la casa, lleva la ropa mojada.

DARIO dirige a los hombres que llevan cargando a MANUEL.

ANA mira y se acerca corriendo a DARIO, mira a MANUEL que camina con dificultad ayudado por los hombres. MANUEL mira a ANA.

ANA

¿Qué pasó?

DARIO mira a ANA, la toma del brazo y la lleva a un lado.

DARIO hace señas de que suban a MANUEL a una camioneta. ANA mira a su padre.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO

(En francés fluido)

Tienes que hacerme un favor. No confío dejarte aquí en la casa
con los cargadores y las cosas.

(entrega unos billetes a ANA)

Anda con el chofer y lleva al muchacho al centro de salud
¿Puedes?

ANA recibe el dinero y asiente. DARIO camina con ANA hacia el
carro.

ANA sube a una pequeña camioneta de una cabina.

ANA se sienta junto a MANUEL. DARIO besa la frente de ANA.

DARIO mira el carro alejarse. DARIO se da la vuelta y dirige
molesto a los hombres para que saquen las cosas del camión.

ESC.7

INT. CAMIONETA.DÍA

ANA viaja junto a MANUEL y al CHOFER. MANUEL, va con los ojos
cerrados mientras se toca el pecho con mucho dolor.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

CHOFER

(Secándose el sudor)

Yo le dije al señor, pero nunca me hacen caso

ANA mira a MANUEL. Hay baches en la vía y ANA y MANUEL saltan,
MANUEL se queja de dolor.

CHOFER

(a ANA)

Sujétese duro

MANUEL se queja de dolor con cada golpe del carro, busca la
forma de acomodarse. ANA mira a MANUEL, quiere hacer algo pero
no sabe qué.

ANA

(Al CHOFER)

Tal vez podríamos ir más lento

CHOFER mira a ANA y luego a MANUEL. CHOFER mantiene la misma
velocidad

CHOFER

Estos guambras son duros, aguantan.

DIANA MOLINA DÍAZ, 84



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

No nos tiene que coger la noche

ANA mira a CHOFER.

MANUEL cierra los ojos y trata de acomodarse. ANA se hace a un lado dejando más espacio para MANUEL. MANUEL siente la mano de ANA y abre los ojos. MANUEL mira a ANA y sonríe, se acomoda junto a ella.

La camioneta avanza por el camino de tierra.

ESC.8

EXT. LA TRONCAL. CALLES. DÍA

Una calle sumamente agitada, llena de puestos de ventas y pequeños negocios, cada uno con música.

La gente transita por las veredas y la calle. El sol va cayendo de a poco, mezclándose con las luces brillantes de los negocios de la calle.

ESC.9

INT. CENTRO DE SALUD. DÍA

Un centro de salud abarrotado de gente. Madres con niños en brazos, mujeres embarazadas, hombres trabajadores, niños y niñas que corren de un lado al otro.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA apoyada en la pared mira a MANUEL que junto a ella se apoya en la pared tratando de sostener el dolor. MANUEL baja hasta el piso y se deja caer adolorido. ANA mira a MANUEL luego a la multitud, buscando a alguien. ANA se deja caer junto a MANUEL.

ANA

Parece que ya le están atendiendo

MANUEL se gira y mira a ANA. ANA y MANUEL se miran. ANA baja la mirada.

ANA

Nunca había estado en un lugar como éste

MANUEL

¿No te has enfermado?

ANA mira a MANUEL.

ANA

Bueno sí, sólo que donde yo vivo, los lugares son distintos



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL se apoya en la pared y se toca el pecho.

MANUEL

¿Dónde vive usted?

ANA

París, muy lejos de aquí

ANA mira a MANUEL, que cierra los ojos, adolorido.

CHOFER se acerca por entre la multitud buscando a ANA y a
MANUEL.

ANA mira a CHOFER, se levanta y le hace señas.

CHOFER agarra a MANUEL y lo levanta. ANA mira a CHOFER.

CHOFER

(a ANA)

Ya lo van atender,

Tuve que cruzarles unos billetitos

CHOFER llevando a MANUEL se mezcla con la multitud, seguido
por ANA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.10

INT. CENTRO DE SALUD. CONSULTORIO. DÍA

DOCTOR, un hombre joven y visiblemente agotado, revisa a
MANUEL.

ANA y CHOFER miran en silencio.

DOCTOR palpa las costillas de MANUEL, quien grita de dolor.

ANA coloca su mano sobre MANUEL.

DOCTOR

Dos costillas rotas.

DOCTOR le pide a ENFERMERA un papel. DOCTOR anota.

ANA mira a MANUEL.

DOCTOR

Reposo mínimo de 15 días

MANUEL

Pero la zafra empieza la próxima semana

DOCTOR hace caso omiso a MANUEL. DOCTOR habla a ANA.

DIANA MOLINA DÍAZ, 88



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA mira a DOCTOR.

DOCTOR

Dígale a su empleadora que le pague esos días de zafra,
pero si quiere curarse bien, debe reposar.

DOCTOR entrega a ANA una nota. ANA toma la nota y mira a
MANUEL.

CHOFER agradece a DOCTOR y se apura a ayudar a MANUEL a
levantarse.

ESC.11

INT/EXT. CARRO.DÍA

MANUEL, mirando por la ventana, se palpa las costillas.

ANA mira de reojo a MANUEL, aprieta entre sus manos una
pequeña funda con pastillas.

MANUEL

Aquí no más

CHOFER mira y lentamente va deteniendo el auto.

ANA mira la calle desolada, buscando una casa.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA

(A MANUEL)

Pero mejor te dejamos en tu casa

MANUEL abre la puerta del carro y con dolor se baja del carro.

MANUEL camina por la calle adolorido.

ANA se baja del carro y corre detrás de él.

ANA

Manuel

MANUEL molesto se da la vuelta y mira a ANA.

ANA

Te dejamos en tu casa

MANUEL hace el intento de continuar caminando. ANA le entrega una funda.

ANA

Las medicinas

MANUEL mira la funda, la toma y continúa caminando.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

CHOFER se acerca en el auto. ANA mira a MANUEL y se sube al carro.

El carro avanza, ANA mira a MANUEL por la ventana.

MANUEL camina despacio sosteniendo sus costillas.

ESC.12

INT. FINCA DARÍO. SALA. DÍA

Hombres cargan objetos dentro de la casa.

DARÍO, acalorado supervisa la carga de objetos mientras habla con ANA.

ANA

(En francés)

Somos responsables de él.

No puedes dejarlo sin trabajo

DARÍO mira a los hombres meter un armario de madera.

DARÍO

(A los cargadores)

¡Con cuidado en el piso de arriba!

DIANA MOLINA DÍAZ, 91



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO toma de los brazos a ANA

DARÍO

(En francés)

Tengo un piano destruido, él también es responsable de eso

ANA mira molesta a DARÍO

ANA

(En francés)

Es mi piano,

Entonces yo soy responsable y exijo que se le pague

DARÍO mira a ANA, luego a los cargadores que suben con
dificultad por las gradas.

DARÍO

(En francés)

Por favor. Ya hablamos de esto luego

DARÍO se acerca a los cargadores y dirige la subida del
armario.

ANA mira molesta a DARÍO.



ESC.13

EXT. CASA MANUEL. PATIO. NOCHE

Una casa pequeña hecha de caña y cemento. Rodeada de matorral y otras casas del mismo tipo.

En el patio no hay cerramiento. Hay una piedra de lavar improvisada, cordeles con ropa tendida de niño y adulto. Perros y gallinas que corren a su gusto. Objetos de plástico regados por todos lados: juguetes de niños, lavacaras, botellas. Poco alumbrado público. Un débil foco cuelga a la entrada de la casa.

Una camioneta parqueada delante de la casa.

ESC.14

INT. CASA DE MANUEL. SALA. NOCHE

Pequeña sala de la humilde morada. Con paredes pintadas de verde pálido y telarañas que cuelgan en todas las esquinas y los focos desnudos.

ANA sentada, en un sillón, mira alrededor de la habitación.

ANA posa su mirada en MANUEL, con el cabello suelto y sin camisa, que, apoyado en la pared, mira a la sala.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO habla con JOAQUÍN, un hombre regordete de aspecto bonachón.

JOAQUÍN

Si Manuel no trabaja, es un plato de comida menos para todos.

DARÍO

Yo entiendo, pero no puedo pagarle para que no haga nada
Por lo menos que venga a la casa a ayudar poniendo clavos.

JOAQUÍN mira a MANUEL.

DARÍO se levanta y se acerca a MANUEL.

ANA mira a MANUEL.

DARÍO

¿Qué dices Manuel?

MANUEL mira a DARÍO

MANUEL

Con tal que no sea cargar más pianos

DARÍO esboza una sonrisa y mira a ANA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO

(A ANA)

Ya está. Vamos

ANA se levanta. JOAQUIN se levanta y se despide de ANA.

MANUEL se despide de ANA y le agradece.

DARÍO espera a ANA y juntos salen de la casa.

ESC.15

INT. CARRO. NOCHE

CHOFER maneja pegado al volante.

DARÍO toma la mano de ANA y la acaricia.

ANA sonríe y lo mira.

DARÍO suelta la mano de ANA y mira por la ventana.

ESC.16

INT. FINCA DE DARÍO. CUARTO ANA. DÍA

Una habitación amplia con paredes pintadas de celeste.

Cortinas gruesas y de colores pasteles que cuelgan de las

ventanas. Muebles pesados de madera. Cajas, baúles y maletas

cerrados y esparcidos por la habitación.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA recostada en la cama escucha un fuerte sonido de martilleo y actividad de construcción.

ANA abre lentamente los ojos y se da vuelta en la cama.

ANA mueve la cortina y mira por la ventana.

La tenue luz de la mañana entra bañando el rostro de ANA.

Mano de ANA coloca seguro en la puerta.

ANA, vestida con un ligero vestido de dormir, abre las cortinas, dejando que la luz entre.

ANA abre un baúl que lleva candado.

ANA saca un reproductor de discos portátil y lo coloca en el piso.

ANA saca algunos discos LPS y los va acomodando en el piso.

ANA mueve la tapa inferior del baúl y saca una funda con marihuana.

ANA huele la funda.

LP gira en el reproductor de discos.

ANA escucha la música de Pink Floyd (o similar)

ESC.17

EXT. FINCA DE DARÍO. RIACHUELO. DÍA

Imágenes de naturaleza.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Luz que entra por las ramas.

ANA desnuda se baña en el riachuelo, sintiendo la cálida luz
que la baña.

ANA, usando una blusa ligera fuma un cigarro de marihuana.

ANA se recuesta en el suelo y respira tranquila.

ANA

(En francés)

Libre, libertad, liberación...

ANA cierra los ojos y siente la luz que cae sobre ella.

ESC.18

INT. FINCA DE DARÍO. SALA. DÍA

DARÍO bebe una taza de café mientras mira por la ventana.

Movimiento de construcción a su alrededor.

ILIANA, una joven de rasgos costeños, sirve en la mesa dos
platos de huevos revueltos.

ILIANA

El señor de Quito, llamó, que está en camino.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO mira a ILIANA, se sienta en la mesa a desayunar.

DARÍO

Mejor me apuro.

¿Ana?

ILIANA

No he visto a la niña

DARÍO rompe un pedazo de pan.

DARÍO

Hay que cuidarla con tanta gente en la casa

ILIANA asiente.

ANA entra a la habitación y se sienta a desayunar

ANA

Bon jour

DARÍO mira a ANA y sonríe.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO

¿Baño matutino?

ANA asiente mientras come de su plato.

DARÍO

El técnico viene hoy.

Debo ir al ingenio a ver cómo van las cosas

ANA continúa desayunando en silencio.

DARÍO

¿Qué vas hacer hoy?

ANA mira DARÍO

ANA

Tengo que arreglar el cuarto, no sé, explorar el lugar..

DARÍO

No descuides tus estudios.

No hay que rendirse por un rechazo



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA continúa comiendo en silencio.

DARÍO bebe un sorbo de café y se levanta de la mesa.

DARÍO

Te voy a extrañar

DARÍO besa a ANA en la frente y sale de la habitación.

ESC.19

INT. FINCA DE DARÍO. SALA. DÍA

TÉCNICO, un hombre de edad, vestido demasiado abrigado para el clima, revisa minuciosamente el estado del piano.

ANA, sentada en un sillón, observa a TÉCNICO.

TÉCNICO se agacha y se mete debajo del piano, se golpea la cabeza y se queja.

ANA mira a TÉCNICO. ANA se levanta y se acerca a la ventana.

ANA mira a MANUEL que refuerza los clavos de las gradas.

ESC.20

EXT. FINCA DE DARÍO. PATIO. DÍA



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL, recogido el cabello y llevando una faja en las costillas trabaja clavando unas maderas de refuerzo en las gradas de entrada.

Mano de ANA que ofrece una bebida a MANUEL

MANUEL mira a ANA, toma la bebida y agradece.

ANA

¿Cómo amaneciste?

MANUEL

Igual

ANA

Podrías tomarte un día libre y descansar

MANUEL termina de beber la bebida.

ANA toma el vaso y se apoya en la pared.

MANUEL

Esto es ya como un descanso.

Sólo espero curarme para la zafra

DIANA MOLINA DÍAZ , 101



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA

¿Qué es esta zafra que tanto hablas?

MANUEL retoma su labor, colocando una tabla.

MANUEL

Es la cosecha de la caña

ANA

¿También trabajas en Aztra?

MANUEL

También

Es el único lugar para trabajar aquí.

ANA mira a MANUEL

MANUEL

¿Y usted qué haces?

ANA se arrodilla y mira los clavos que están en una caja



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA

Usted... trátame de tú, me siento vieja.

MANUEL mira a ANA mientras toma un clavo de la caja.

MANUEL

(Haciendo énfasis en la S)

¿Estudias?

ANA

Sí...

MANUEL mira a ANA

ANA

Es complicado... sólo sé que no tengo nada que hacer aquí

MANUEL retoma su actividad y clava algunos clavos.

MANUEL

Hasta mientras, podrías ayudarme

ANA mira sorprendida a MANUEL



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA

Soy una inútil con las manos

MANUEL toma una tabla y algunos clavos. MANUEL mira a ANA.

MANUEL

Siempre es mejor hacer algo que nada

ANA se acerca a MANUEL y observa. MANUEL le indica a ANA cómo clavar.

ANA toma el martillo y clava un clavo.

ILIANA limpia unas ventanas y mira a ANA trabajar junto a MANUEL.

ESC.21

INT. FINCA DE DARÍO. SALA. DÍA

Dedos de ANA se mueven con agilidad por las teclas del piano.

ANA toca una pieza sencilla, probando el piano.

TÉCNICO, con el rostro rojo y acalorado, mira a ANA.

DARÍO observa gustoso cómo ANA toca el piano.

ANA entona una pieza de música clásica.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO felicita al TÉCNICO, quien acalorado pasa un pañuelo por su rostro.

ANA toca con pasión la pieza musical. La canción acompaña la siguiente escena.

ESC.22

EXT. FINCA DE DARÍO. PATIO. DÍA

ANA, vestida con un pantalón acampanado y camiseta anudada en el estómago, trabaja junto a MANUEL, que va con el torso desnudo y el cabello recogido.

ANA, subida en una escalera, pasa una tabla a MANUEL.

ILIANA, llevando una canasta de ropa, mira a ANA.

ANA mira a ILIANA y saluda.

ANA y MANUEL subidos en el techo conversan mientras clavan las maderas.

ESC.23

EXT. FINCA DE DARÍO. PATIO. DÍA



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA y MANUEL, sentados en el patio, comen un plato de sopa mientras conversan.

ANA habla con gestos grandes.

MANUEL sonríe y mira a ANA

ESC.24

INT. INGENIO AZTRA. OFICINA DE DARÍO. DÍA

DARÍO, sentado en su escritorio, trabaja revisando unos documentos. Junto a él, RODRIGO, un joven de rasgos costeños.

GLADYS, una mujer de 40 años, entra en la oficina, acompañada de PEDRO, un hombre aproximadamente de 40 años y de aspecto humilde. Dos hombres y JOAQUIN siguen a PEDRO.

GLADYS

Señor, los miembros del sindicato de trabajadores

DARIO saluda con PEDRO y los hombres, les pide que tomen asiento. DARIO mira a JOAQUIN, reconociéndolo.

DARIO

¿Padre de MANUEL?



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

JOAQUIN asiente y se sienta.

RODRIGO se sienta junto a DARIO.

DARIO

Seamos puntuales. La administración de la empresa respalda al
sindicato siempre y cuando se respete las normativas
estipuladas en el contrato.

PEDRO mira a DARIO, saca unos papeles de su bolso y los coloca
en la mesa. RODRIGO revisa los documentos que le pasa PEDRO.

PEDRO

La administración no ha respetado lo estipulado en el
contrato. El sindicato está dispuesto a dialogar y negociar un
nuevo contrato colectivo

RODRIGO

Un nuevo contrato es una ridiculez

DARIO mira a PEDRO.

PEDRO le extiende a DARIO un documento.

JOAQUIN mira a DARIO.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PEDRO

Se están incumpliendo derechos básicos de los trabajadores.

No hay pago por horas extras, han reducido salarios y han
aumentando el precio del azúcar.

DARIO da una mirada al documento.

JOAQUIN interviene.

JOAQUIN

Los zafreros no tienen horas de descanso ni la protección
básica de sus derechos.

DARIO

Los zafreros son empleados rotativos. La empresa no les debe
ningún reconocimiento más allá del salario y la canasta básica

JOAQUIN y PEDRO quieren volver a intervenir.

DARIO se levanta de su asiento.

DARIO

Revisaremos las solicitudes del sindicato.

Por favor



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

JOAQUIN y PEDRO se levantan de la mesa. Dos hombres los siguen.

DARIO se sienta en su silla.

RODRIGO acompaña a los hombres hacia la puerta.

DARIO

¿Qué piensas?

RODRIGO se acerca DARIO

RODRIGO

Aumentar la vigilancia, estar atentos, esta gente es capaz de
todo por unos míseros sures

DARIO mira a RODRIGO

ESC.25

EXT.FINCA DE DARÍO. RIACHUELO. DÍA

MANUEL sentado en la tierra moja sus pies en el agua del riachuelo.

ANA se acerca a MANUEL y se sienta junto a él.

MANUEL mira a ANA, que enciende un porro de mariguana.

DIANA MOLINA DÍAZ, 109



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA fuma, le pasa el porro a MANUEL.

MANUEL toma el porro lo mira y aspira una bocanada.

MANUEL se atora y tose.

MANUEL

(Mientras le pasa el porro a ANA)

¿Dónde aprendes estas cosas?

ANA fuma otra bocanada del porro.

ANA

Esto cura todos los males

MANUEL

Ya va a decir que es medicina

ANA le extiende el porro a MANUEL. MANUEL mira a ANA y vuelve a intentar tomar una bocanada del porro.

ANA dirige a MANUEL cómo aspirar y retener el humo.

MANUEL sigue las instrucciones de ANA y esta vez no tose



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA

Ya cogiste el tino. La primera vez que probé no pude sostener nada y me dio un dolor de garganta que me dejó sin voz por una semana.

ANA fuma una última bocanada y apaga con cuidado el porro.

MANUEL mira a ANA.

MANUEL

Y dices que cura, más hace daño.

De niños fumábamos paja

ANA

¿Paja?

MANUEL

Sí, como veíamos a los grandes que fumaban,
nos íbamos al campo y armábamos cigarrillos de paja.
ANA se recuesta en el suelo y contempla las hojas de los árboles que se mueven.

Planos de vegetación en movimiento.

MANUEL habla con la mirada fija en el río.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL

Nos echábamos a fumar y hablar de que íbamos a ser de grandes. Todos querían ser empresarios o dueños de fincas. Uno que otro músico, doctor, abogado...esas profesiones.

ANA gira su cuerpo y mira a MANUEL.

ANA

¿Y tú que querías?

MANUEL mira a ANA, luego al río. ANA escucha a MANUEL mientras mira los rasgos del rostro del muchacho.

MANUEL

Yo siempre sabía cuál era mi lugar, no aspiraba a más que una tierra para cultivar. (Hace una pausa.) Al final todos se iban yendo, migrando o a la costa o a la ciudad. Algunos aún los veo en la zafra. Es como que no tiene sentido soñar cuando sabes que nada va a cambiar.

MANUEL mira a ANA, quien lo mira directamente a los ojos



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL

Me gustan tus ojos... son... como honestos

ANA comienza a reír. MANUEL mira a ANA y comienza a reír él también.

ANA

¡Huy ya nos cogió!

ESC.26

EXT. FINCA DE DARÍO. PATIO. DÍA

DARÍO baja de la camioneta. ILIANA sale a recibirlo.

ILIANA habla con DARÍO y le señala los matorrales.

DARÍO mira hacia los matorrales.

ESC.27

EXT. FINCA DE DARÍO. RIACHUELO. DÍA

Planos de vegetación y agua en movimiento. Sonidos de gritos y risas descontroladas.

MANUEL salta de una piedra y cae al riachuelo.

ANA nada gustosa en el agua.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL nada hasta a ANA y le hecha agua encima.

ANA huye de MANUEL y va haciendo burbujas en el agua.

DARÍO se acerca por el matorral siguiendo el sonido de las voces.

ANA se sube sobre la espalda de MANUEL y grita palabras en francés. MANUEL deja caer a ANA en el agua y se hunden los dos.

DARÍO, cuidando de no ser visto, espía a ANA y MANUEL que nadan en el río.

ANA y MANUEL se miran y ríen.

DARÍO observa.

DARÍO mueve unas ramas, produciendo un fuerte sonido.

MANUEL mira asustado de dónde proviene el sonido de ramas.

ANA mira al mismo lugar, no ve nada.

ANA mira a MANUEL y ríe.

ANA

Ya estás paranoico



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL

Ya me tengo que ir

MANUEL mira a ANA y le indica que salgan del agua.

DARÍO mira y despacio regresa por donde vino.

ESC.28

INT. FINCA DE DARÍO. COMEDOR. NOCHE

ANA y DARÍO meriendan en silencio.

DARÍO come mirando a ANA.

DARÍO

¿Tocas algo para mí?

ANA mira a DARÍO y asiente con la cabeza. DARÍO toma la mano de ANA y la acaricia. ANA mira a DARÍO.

DARÍO

Pienso que Manuel ya está curado

¿Tú qué lo ves más, qué opinas?



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA come un poco

ANA

Ha mejorado, pero creo que aún no podría trabajar en la zafra.

DARÍO mira a ANA, continua comiendo.

DARÍO

Hoy hablé con él y está de acuerdo en volver a la zafra

ANA continúa comiendo sin decir nada.

DARÍO continúa comiendo.

ESC.29

INT. FINCA DE DARÍO. CUARTO DE ANA. DÍA

ANA recostada en la cama, mira por la ventana, mueve las cortinas de un lado al otro.

ESC.30

INT. FINCA DE DARÍO. COMEDOR. DÍA

ANA desayuna sola, mira un grupo de papeles amontonados.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA lee una nota: "revísalos y hoy noche hablamos. No te olvides de estudiar. Papá"

ANA hojear los folletos de varios internados en Europa.

ANA, desinteresada, mira, continúa comiendo.

ESC.31

INT. FINCA DE DARÍO. SALA. DÍA

ANA toca el piano. TÉCNICO corrige a ANA y le enseña el tempo de la melodía.

ANA vuelve a tocar la melodía siguiendo el tempo indicado.

El TÉCNICO corrige la postura de ANA.

ANA observa a TÉCNICO, descansa las manos.

TÉCNICO mira impaciente a ANA.

ANA vuelve a tocar la pieza musical.

ESC.32

EXT. FINCA DE DARÍO. PATIO. DÍA

ANA camina por el patio, escucha voces y mira hacia el techo.

Dos hombres de edad trabajan sobre el techo, en el mismo lugar donde trabajaron ANA y MANUEL.



ANA mira a ILIANA que camina llevando ropa para lavar.

ANA continúa caminando.

ESC.33

EXT. FINCA DE DARÍO. RIACHUELO. DÍA

ANA, con el cabello mojado y en ropa interior, mira las gotas de agua sobre su piel. ANA lame el agua de sus rodillas.

ESC.34

INT. CASA DE MANUEL. SALA. DÍA

Hombres reunidos conversan entre sí.

JOAQUIN termina de servir un poco de licor a uno de los hombres, PEDRO, un hombre de aproximada 40 años.

PEDRO

Esta gente de poder cree que son dueños de la vida de las
personas.

JOAQUIN se sienta junto a MANUEL, que ensimismado toca algunas notas en su guitarra.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PEDRO bebe un sorbo de su trago y habla a MANUEL, que lo mira distraído.

PEDRO

(A MANUEL)

Yo te digo, uno no es propiedad de nadie y no pueden hacer y deshacer la vida de uno

JOAQUIN bebe un sorbo de trago y le pasa el vaso a MANUEL, que niega con la cabeza y se levanta, llevando su guitarra.

MANUEL

En esta tierra, patrón es patrón

PEDRO sostiene del brazo a MANUEL y lo mira.

PEDRO

El miedo nos ha tenido sumidos por años.

Pero vamos a cambiar las cosas

JOAQUIN toma la botella y le sirve un trago a PEDRO.

JOAQUIN

Deja al muchacho.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Manuelito sabe su lugar en el mundo, quizás siendo más sensato
que tú y yo

MANUEL mira a JOAQUIN y se aleja.

MANUEL

Hay que dejar de tomar para ser sensato.

JOAQUIN y PEDRO continúan conversando y bebiendo.

ESC.35

EXT. INGENIO AZTRA. ENTRADA. DÍA

Una camioneta se acerca al control de guardias del ingenio
Aztra. Los guardias requisan la camioneta y le permiten el
paso al interior del Ingenio.

Voz off masculina

Es el ingenio más moderno del país.

Anualmente se producen más de 250.000 sacos de la más fina
azúcar



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.36

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

ANA camina junto a RODRIGO, un hombre joven oriundo de la región costa.

RODRIGO

Los calderos son el motor del ingenio. En toda la planta hay aproximadamente 800 trabajadores. En época de zafra tenemos en rol de pagos a unos 3000 trabajadores.

ANA alza su mirada hacia las chimeneas que emanan contante humo negro. ANA se seca el sudor de la frente. RODIGO le extiende un pañuelo a ANA. ANA lo recibe y se seca el sudor. DARÍO escucha con atención a RODRIGO.

Los dos continúan caminando por el ingenio.

ESC.37

INT. INGENIO AZTRA. OFICINA DARÍO. DÍA



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

RODRIGO abre la puerta de la oficina y cede el paso a ANA.
DARÍO, sentado en el asiento, mira complacido a ANA. DARÍO
saluda a ANA.

ANA

Fresco aquí

RODRIGO

El aire acondicionado es un alivio

ANA se acerca a la ventana y mira al exterior.

Camiones cargados de hombres, que van con el rostro negro. Los
hombres se bajan de los camiones y van haciendo fila frente a
una mesa.

ANA

¿Y esos hombres?

RODRIGO se acerca a la ventana, se coloca muy cerca de ANA.

ANA mira a RODRIGO y luego a la ventana.

RODRIGO

Día de pago. Son los zafreros.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA se acerca a la ventana y mira buscando entre los hombres.

DARÍO se acomoda en el sillón frente al escritorio.

DARÍO

¿Y Ana?

ANA se acerca a DARÍO y se coloca frente al escritorio. DARÍO le muestra la placa que está sobre el escritorio. ANA toma la placa y lee. DARÍO escucha complacido.

ANA

T. General Darío Albornoz. Administrador del Ingenio Aztra
ANA mira a DARÍO.

DARÍO se levanta del asiento y camina hacia la puerta invitando a ANA y RODRIGO a salir.

Esc.38

EXT. INGENIO AZTRA. ENTRADA. DÍA

ANA camina detrás de DARÍO y RODRIGO que conversan entre sí.

ANA mira de reojo a la fila de hombres.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Hombres miran a ANA, unos "chiflean" y murmuran entre sí. ANA hace caso omiso y busca entre la fila de hombres.

ANA escucha que alguien la llama.

ANA mira a MANUEL, que se acerca a ella. MANUEL, totalmente cubierto por una capa negra de hollín y llevando ropa gastada de trabajo.

DARÍO mira a MANUEL.

DARÍO

¿Manuel?

MANUEL

Sí señor (mira a ANA). Señorita.

ANA extiende su mano a MANUEL, quien la toma y saluda. RODRIGO mira a ANA.

ANA

Estás irreconocible

MANUEL

La zafra le pone negrito a uno



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO ríe y continua hablando con RODRIGO mientras avanzan.

ANA mira a MANUEL

ANA

¿Cómo has estado?

MANUEL

Negro.

ANA sonríe y le toca las costillas de MANUEL. MANUEL avergonzado se deja.

ANA

De las costillas

MANUEL

Bien, mejorando.

DARÍO mira a ANA y la llama. RODRIGO observa.

ANA mira a DARÍO y le dice que ya va.

ANA y MANUEL se miran.

MANUEL

Oye, como me pagan hoy, quieres salir... no sé, hacer algo.

Me baño, me quito lo negro...



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA sonríe y asiente con la cabeza. MANUEL respira un poco acelerado.

ANA

Me imagino que así como estás no nos dejarían entrar a ningún lado.

DARÍO conversa con RODRIGO, pero mantiene su mirada en ANA.

DARÍO

ANA

ANA mira a DARIO y le pide que espere. MANUEL mira a DARIO y luego a ANA.

MANUEL

¿Mañana, a las cinco?

ANA asiente y corre donde DARIO. MANUEL mira a ANA y vuelve a la fila.

Los compañeros de MANUEL lo molestan y le hacen bromas.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA camina hacia DARÍO, quien la toma de la mano y avanza con ella. RODRIGO sigue a ANA y DARÍO.

DARIO

(En francés a ANA, en voz baja)

Espero no vuelvas avergonzarme así

ANA baja la mirada. DARIO mira a RODRIGO, quien acelera el paso y se coloca junto a DARIO.

DARÍO

Rodrigo, ¿le gusta el piano?

ESC.39

INT. FINCA DE DARÍO. SALA. NOCHE

Dedos de ANA se mueven con agilidad sobre las teclas del piano.

ANA toca una pieza clásica.

DARÍO y RODRIGO sentados en los sillones, sorben tragos de whisky.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

RODRIGO, con un fuerte acento costeño, habla algunas palabras en francés.

ANA y DARÍO, sentados en el sillón, lo escuchan y ríen.

DARÍO corrige la pronunciación de RODRIGO.

ANA corrige la pronunciación de DARÍO.

DARÍO

Ella es la maestra

RODRIGO mira a ANA y bebe un trago de whisky.

RODRIGO

ANA ¿le gustan los caballos?

ANA asiente.

RODRIGO

(A DARÍO)

En la finca de mi padre hay caballos de paso peruano.

Si les gustaría, podría llevarlos el fin de semana. Es camino a Guayaquil y tal vez podríamos ir a la ciudad para que haga



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

compras o se pasee. Es otra cosa la ciudad... a este pueblo de
fin del mundo

DARÍO mira a ANA.

DARÍO

¿Qué dices, quieres ir de compras?

ANA mira a DARÍO y lo molesta.

DARÍO

Mi hija siempre le ha gustado más el campo. Para la moda y la
ropa tiene Paris.

RODRIGO avergonzado sonríe.

RODRIGO

Claro, es que uno piensa que Guayaquil y Quito son lo mejor,
ni se los compara con las ciudades europeas.

ANA sonríe y mira a DARÍO



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO

Claro, podríamos ir a tomar nuevos aires. Le agradezco la
invitación.

RODRIGO mira a ANA.

ESC.40

INT. FINCA DE DARÍO. CUARTO DE ANA. NOCHE

ANA mira una revista, acostada en su cama. ANA escucha la
puerta. ANA tira la revista y finge estudiar en un pesado
libro de color café

DARÍO entra al cuarto.

DARÍO se sienta en la cama de ANA, quien lo mira y vuelve su
mirada al libro, intentando memorizar algo.

DARÍO

¿Qué te pareció Rodrigo?

ANA gira los ojos y mira a DARÍO.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA

(En francés)

Tiene que dejar de quererme casar

DARÍO

No quiero casarte, sólo que hagas amigos

ANA

(En francés)

Hace tiempo que ya los hago sola

DARÍO mira la habitación de ANA, se fija en el cuadro de una mujer y una niña.

DARÍO

Me preocupo. Desde niña has sido independiente, o te tocó serlo... pero soy tu papá y me preocupo.

ANA acaricia la mano de DARÍO. DARÍO mira a ANA.

ANA

Estoy bien, de verdad.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO

¿Te gusta aquí?

ANA mira alrededor, respira.

ANA

Sí, me parecía una pocilga, pero cada vez se siente más hogar.

DARÍO

Algún día será un *petit trianon*. Lo prometo.

ANA niega con la cabeza y mira a DARÍO. DARÍO besa la cabeza de ANA.

DARÍO

No te molesto más, sigue estudiando.

Hay que mantener la motivación, verás que puedes volver a pararte en tus pies y demostrarles a todos que eres una alumna exitosa

ANA sonríe levemente y evita la mirada de DARÍO.

DARÍO acaricia la cabeza de ANA y se dirige hacia la puerta.

ANA

¿A qué hora vuelves mañana?



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO se detiene en la puerta

DARÍO

A la hora de siempre

ANA

Voy a salir a pasear por el pueblo

DARÍO

Que te acompañe Iliana ¿le digo?

ANA vuelve su atención al libro.

ANA

No, ya le digo yo. Buen día

DARÍO mira a ANA y sale del cuarto.

ANA cierra el libro y se recuesta en la cama, respirando profundamente.

ESC.41

INT. FINCA DE DARÍO. CUARTO DE ANA. DÍA



ANA coloca un LP en el reproductor de discos.

Silueta de ANA que baila al ritmo de la música, contra la luz que entra por la ventana.

Manos de ANA sacan ropa de un cajón.

ANA viste unos blue jeans anchos.

Mano de Ana que se abotona una blusa blanca suelta.

ANA se pinta los labios y se arregla el pelo.

ESC.42

EXT. CAMPO DE CAÑA. DÍA

Luz cálida. Aire caliente. Mosquitos y libélulas que zumban de un lado al otro.

MANUEL, desnudo, se lanza en picado en un arroyo lavándose el rostro negro de la quema de la caña. MANUEL se sumerge en el agua y se coloca de espaldas, disfrutando del agua.

MANUEL termina de vestirse con una camisa y un pantalón. Se peina el cabello con un peine, cuidando de no mojarse la camisa.



MANUEL sentado en un tronco, se hace una cola en el cabello.

ESC.43

EXT. LA TRONCAL. CALLE DE TIERRA. DÍA

Una calle de tierra, poco alumbrada. Puestos de comida que venden salchi-papas, encebollado, manzanas acarameladas y algodón de azúcar. Algunos puestos con juegos para niños. Gente joven y niños transitan por la calle.

ANA y MANUEL caminan juntos. ANA mira de un lado al otro, observando todo a su alrededor.

ANA se detiene frente a un puesto de manzanas acarameladas y mira fascinada. MANUEL se acerca a ANA y la mira, mientras busca en sus bolsillos.

El vendedor le entrega a ANA una gran manzana acaramelada. MANUEL paga. ANA agradece y con gusto prueba la manzana. MANUEL la mira, ANA le da de probar la manzana a MANUEL.

Un grupo de niños, los de la escena 1, pasan cerca de ANA y MANUEL y los molestan con silbidos. MANUEL persigue a los niños y ANA lo sigue detrás.



ESC.44

INT. LA TRONCAL. CIRCO. DÍA

El piso de arena. Bancas improvisadas, algunas metálicas, otras de madera. Muchos niños y niñas sentados en el piso en primera fila. En el centro del escenario el PAYASO CHUPAHUESOS hace chistes con los niños y niñas de la primera fila. De cuando en cuando el payaso golpea a los niños con una media rellena de algodón.

ANA y MANUEL, sentados en una estructura de metal, miran el show. ANA continúa mordiendo la manzana, tiene las manos llenas de azúcar. MANUEL mira a ANA, divertido.

PAYASO CHUPAHUESOS se acerca al público y busca un asistente. Los niños se levantan y piden al payaso que los escoja, pero el payaso los golpea con su media.

PAYASO CHUPAHUESOS mira a ANA y se acerca a ella.

PAYASO CHUPAHUESOS

Eso, una asistente bonita necesito.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA no se quiere levantar de su puesto, pero PAYASO CHUPAHUESOS le quita la manzana y se la entrega a MANUEL.

PAYASO CHUPAHUESOS le da a ANA un pañuelo sucio y le pide que se limpie las manos.

PAYASO CHUPAHUESOS

(Al público)

Tatay, sucia ha sido

El público ríe.

MANUEL ríe mirando a ANA, que se limpia muy bien las manos.

MANUEL mira a ANA que ríe nerviosa mientras se acerca al centro del escenario.

PAYASO CHUPAHUESOS habla al público, mientras saca diversos objetos de sus bolsillos, hasta encontrar un reloj con cadena.

PAYASO CHUPAHUESOS

(Al público)

Van a ver. Van a ver como yo, el Payaso Chupahuesos, va a
hacer algo maravilloso. Es la hipnotización



MANUEL mira a ANA y la saluda.

ANA junto al payaso saluda a MANUEL.

PAYASO CHUPAHUESOS le pide a ANA que mire fijamente el reloj.
ANA ríe. El PAYASO CHUPAHUESOS le pide a ANA que se ponga
seria. ANA respira y mira fijamente el reloj.

PAYASO CHUPAHUESOS va hipnotizando a ANA.

El público mira atento, algunos ríen y molestan al payaso.

PAYASO CHUPANUESOS mira a los niños y los manda a callar.

PAYASO CHUPAHUESOS continúa hipnotizando a ANA.

ANA cierra los ojos.

MANUEL mira sorprendido.

PAYASO CHUPAHUESOS verifica que ANA esté hipnotizada.

PAYASO CHUPAHUESOS hace que ANA haga como un chanco.

ANA emite sonidos de chanco.

MANUEL mira divertido.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Público ríe.

ANA se revuelca en el piso de tierra bajo la dirección de
PAYASO CHUPAHUESOS.

MANUEL mira a ANA.

PAYASO CHUPAHUESOS hace un chasquido con sus dedos y ANA
despierta, arrodillada en el suelo.

Público ríe a carcajadas.

ANA mira a su alrededor sin entender lo que pasa.

El PAYASO CHUPAHUESOS estira su mano hacia ANA.

El público ríe a carcajadas.

ANA trata de limpiar su ropa que está llena de arena. ANA mira
a MANUEL.

ESC.45

EXT. CALLE DE TIERRA. NOCHE

ANA camina mientras se limpia la ropa.

MANUEL sigue a ANA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL

ANA

ANA acelera el paso y camina más rápido

ANA

Tengo que estar en la casa

MANUEL acelera el paso y se coloca junto a ANA, trata de detenerla.

MANUEL

Escucha... disculpa, no pensé que iba a ser así

ANA evita la mirada de MANUEL.

ANA

Fue una burla absoluta

MANUEL busca la mirada de ANA

ANA

Fue una mala idea...

Tengo que estar en la casa antes de que llegue mi papá



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA mira a MANUEL. MANUEL asiente con la cabeza y empieza a caminar a paso acelerado junto a ANA.

ESC.46

INT. FINCA DE DARÍO. SALA. DÍA

ANA entra a la casa.

DARÍO reunido con CHOFER y dos trabajadores gira hacia la puerta y mira a ANA.

DARÍO

¡Ana, por Dios! ¿Dónde estabas?

ANA se detiene en el lumbral de la puerta y mira a DARÍO.

DARÍO se acerca a ANA, la revisa de pies a cabeza.

DARÍO

Estaba tan preocupado.

Te dije que salieras con Iliana

ANA

Puedo salir sola sin niñera



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA se aleja de DARÍO. DARÍO mira a ANA

DARÍO

(En francés)

Estás en mi casa y debes respetar las normas

ANA se aleja de DARIO y sube las gradas.

CHOFER y dos trabajadores se retiran a un lado.

DARIO, visiblemente molesto, abre la puerta de la casa y sale.

ESC.47

EXT. FINCA DE DARIO. PATIO. DÍA

DARIO sale de la casa y toma un respiro de aire.

DARIO mira entre la oscuridad del patio. Movimiento.

DARIO mira en silencio a MANUEL que se aleja sigiloso.

ESC.48

INT. FINCA DE DARIO. CUARTO DE ANA. DÍA



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA se mira al espejo y se desmaquilla. Mira el algodón lleno de tierra. ANA escucha golpes en la puerta.

DARIO

ANA, por favor...

ANA aprieta el algodón y se dirige a la puerta.

ANA abre la puerta y DARIO entra.

DARIO entra al cuarto mientras ANA continua desmaquillándose.

ANA mira a DARIO a través del espejo.

ANA

(En francés)

Fue una idea absurda, ya lo sé

DARIO

Me alegro que lo reconozcas.

Sabes que no vas a volver a ver al muchacho.

ANA deja de desmaquillarse y se gira para mirar a DARIO.

DARIO se acerca a ANA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO

No puedes tener una amistad con un empleado.

Ana, estamos viviendo en una sociedad de clases muy marcadas.

¿Qué crees que pasa cuando a la hija del jefe se la ve salir
con un pobre asalariado?

ANA mira a DARIO.

ANA

Acepté venir acá y estar contigo. Por lo menos puedes dejarme
mi libertad

DARIO se coloca junto a ANA.

DARÍO

Fuiste expulsada.

No pienses que tenías más opciones...

ANA evita a DARÍO. DARÍO mira a ANA, se acerca a ella.

ANA escucha a DARÍO en silencio.

DARÍO

Ana, por favor trata de enmendar las cosas.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Es tu futuro, deja las niñerías, dedícate a estudiar para que
estés lista para las pruebas de ingreso.

ANA

No sé si quiero volver a estudiar.

DARÍO

Pero qué es lo que dices

ANA

Es lo que tú quieres para mí, pero yo me siento encerrada en
(en francés) los internados

DARÍO toma el rostro de ANA. ANA mira a DARÍO

DARÍO

Hija por favor. Por favor. Sé sensata

ANA niega con la cabeza y baja la mirada. DARÍO busca la
mirada de ANA.

DARÍO

Somos un equipo, tú y yo.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.49

INT. FINCA DE RODRIGO. SALA. NOCHE

Música de salón. Una gran habitación decorada ostentosamente. Personas vestidas elegantemente, hablan entre sí. Meseros sirven copas de champagne y vino.

DARÍO vestido de manera elegante, habla con un grupo de hombres.

ANA, llevando un vestido elegante, sentada en una mesa con varias chicas jóvenes. CHICA, de aspecto costeño y vestida con un traje de color brillante, toma el collar de ANA entre sus manos. ANA mira a CHICA y sonríe levemente.

CHICA

Ay, qué envidia, París debe ser hermoso para ir de compras.

CHICA 2 sentada al otro lado de ANA, mira a CHICA. CHICA Y CHICA 2 miran a RODRIGO que se acerca.

CHICA 2

Hay sí, una no tiene dónde comprar nada aquí.

DIANA MOLINA DÍAZ, 146



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Da envidia de verdad.

RODRIGO se acerca a ANA y le da una copa de champagne. RODRIGO se sienta al lado de CHICA 2.

RODRIGO

ANA ¿cómo está pasando?

ANA toma la copa de champagne y bebe un sorbo.

ANA

Bien, linda recepción. Gracias.

RODRIGO

Qué humilde, seguro no es nada comparado con las fiestas francesas.

CHICA Y CHICA 2 concuerdan con RODRIGO.

ANA bebe un poco más de la copa.

ANA

París tampoco es la gran cosa. Las calles apestan a orines de los mendigos y los salones de fiestas huelen a ajo, sudor y mantequilla rancia



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA se acaba el champagne de la copa.

CHICA Y CHICA 2 miran a ANA.

RODRIGO mira a ANA, se levanta y la invita a parase con él.

ANA toma la mano de RODRIGO y se levanta.

ESC. 50

INT.FINCA DE RODRIGO. SALA. NOCHE

ANA y RODRIGO bailan. Otras parejas alrededor de ellos bailan también.

RODRIGO se acerca a ANA.

RODRIGO

¿Intuyo que no va a volver a París?

ANA mira a RODRIGO.

ANA

He sido expulsada de mi segunda academia de arte

RODRIGO sonríe y hace girar a ANA



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

RODRIGO

Bueno, los estudios no son para todos

ANA

¿Qué quiere decir con eso?

ANA continúa bailando con RODRIGO.

RODRIGO

Nada. Usted es hermosa, puede conseguir un buen esposo... no
necesita hacerse un vida sola

ANA

Tal vez si estuviéramos en los años 40

DARÍO mira a ANA mientras camina a la pista de baile con una
mujer para bailar. ANA mira a DARÍO.

RODRIGO sonríe a DARÍO.

RODRIGO

(A ANA)

Seguro su padre apoya a un buen partido que quiera solo
hacerla feliz.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA mira a RODRIGO.

La música para, y ANA deja de bailar con RODRIGO.

ANA se aleja de la pista de baile.

DARÍO baila con la mujer.

ESC.51

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

Trabajadores marcan la hora de salida.

Camiones cargados de zafreros, manchados de negro, llegan al
Ingenio.

MANUEL salta fuera de uno de los camiones y mira a su
alrededor.

ANA, parada en la sombra, lo mira desde lejos.

MANUEL mira a ANA. JOAQUIN se acerca a MANUEL, mira a ANA.

MANUEL corre hacia ANA.

JOAQUIN mira a MANUEL, mientras PEDRO se acerca a JOAQUIN.

ESC.52

EXT. CAMPO DE CAÑA. ARROYO. DÍA

MANUEL se lanza al agua.



MANUEL se lava la cara, tratando de quitarse el negro de la cara.

ANA mira a MANUEL bañarse feliz. ANA se saca los zapatos y se abre la blusa.

ANA y MANUEL nadan juntos por el riachuelo.

ANA se coloca frente a MANUEL y le limpia un extremo de la cara que está cubierto de manchas negras.

MANUEL mira a ANA. ANA y MANUEL se miran.

MANUEL se acerca y besa a ANA.

ESC.53

EXT. CAMPO DE CAÑA. MATORRAL. DÍA

Puesta de sol.

Rayos de sol que atraviesan la caña.

ANA recostada en el piso mira a MANUEL.

ANA y MANUEL hacen el amor.

ANA recostada sobre el pecho de MANUEL, lo huele.

MANUEL abraza a ANA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.54

INT. INGENIO AZTRA. OFICINA DE DARÍO. DÍA

DARIO sentado en su escritorio. Frente a él, RODRIGO y dos hombres más.

DARÍO

El problema de estas asociaciones laborales es que al final
sólo causan problemas

HOMBRE se acerca a DARÍO y habla mirándolo a los ojos.

HOMBRE

De momento lo tenemos todo controlado. Hay miembros de la
junta que asisten a las reuniones de los trabajadores y
reportan directamente a mi persona.

DARÍO

No hay que dejar nada a la ligera

Los hombres se levantan y se despiden de DARÍO. DARÍO mira a
RODRIGO.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

RODRIGO

¿Le gustó a la señorita Ana el paseo?

DARÍO

¿Cuáles son sus intenciones, Rodrigo?

RODRIGO se acomoda en el sillón y mira a DARÍO

RODRIGO

Ninguna mala intención. Conocerla mejor nada más

DARÍO se levanta de su sillón y se alista para salir

DARÍO

Puede invitarla a salir o ir a la casa. Pero no se ilusione
mucho. Mi hija debe volver a París

RODRIGO se levanta y se prepara para salir junto a DARÍO

RODRIGO

¿Volverá después de la expulsión?



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO visiblemente incómodo, continúa alistándose para salir de la oficina.

DARÍO

Fue un tropiezo del que debe levantarse.

RODRIGO

Es una joven hermosa y muy capaz

DARÍO sonríe y sale con RODRIGO.

ESC.55

INT. FINCA DE DARÍO. SALA. NOCHE

ANA toca el piano con mucho entusiasmo, practica una melodía.

DARÍO entra a la sala y mira a ANA.

ANA deja de tocar y descansa las manos.

DARÍO

Me alegro que practiques con tanta emoción

ANA mira a DARÍO y se dispone a levantarse del piano.

DARIO la detiene.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO

Saber que debes demostrar muchas cosas.

Creo que no es conveniente que andes diciendo a todo mundo que
has sido expulsada.

ANA

¿De qué hablas?

DARÍO

Se lo contaste a RODRIGO. Sé que están interesados en verse y
salir, pero...

ANA mira a DARÍO.

ANA

Yo no quiero nada con él. Se lo dije para que deje de hablar
de ¡Oh Paris! y deje de molestarme

DARÍO

Tiene un interés honesto en ti. Saber que has fracasado y aún
así quiere verte...

ANA se levanta del asiento y mira a DARÍO, molesta.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA

El fracaso es para ti. Yo nunca quise irme

DARÍO

Siempre te ha gustado el piano y el arte

ANA

Una cosa es que me gusta, y otra, ser buena. No quiero volver
a estudiar

ANA se dispone a subir a su habitación.

DARÍO se acerca ella

DARÍO

¡¿Y qué carajos vas hacer de tu vida?!

ANA

¡Aún no lo sé, no tengo que saberlo!

ANA sube corriendo las gradas.

DARÍO sigue a ANA con la mirada y escucha cómo cierra la
puerta con fuerza.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.56

EXT. CAMPO DE CAÑA. DÍA

ANA desnuda recostada sobre el cuerpo de MANUEL, fuma un porro de marihuana.

MANUEL toma el porro y fuma también. MANUEL se atora y se levanta buscando tomar aire.

ANA mira a MANUEL y le golpea la espalda.

ANA fuma el porro mientras MANUEL la mira.

MANUEL

Eres un sueño

ANA mira a MANUEL.

ANA

¿Bueno o malo?

MANUEL

Aún no lo sé... creo que malo



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA empuja a MANUEL.

MANUEL

No por malo... tú sabes lo que quiero decir

ANA

¿Qué quieres decir?

MANUEL

Es imposible estar juntos

ANA fuma un poco del porro y mira a MANUEL.

ANA

No necesito que digas eso

MANUEL

Hay que decir las cosas como son. ¿Qué piensas tú?

ANA comienza a vestirse, se levanta y busca alrededor de ella su ropa.

ANA

No quiero pensar en nada. ¿Por qué no puede sólo ser?



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL

Eres la hija del patrón y yo, un zafrero

ANA

Tú eres Manuel y yo Ana.

MANUEL se levanta y hace que ANA lo mire

MANUEL

No quiero que nos hagamos daño, nada más

ANA mira a MANUEL. MANUEL besa a ANA.

ANA

Me haces daño hablando así

MANUEL acaricia el rostro de ANA. Se besan

ANA

Sólo sé conmigo...

ESC.57

EXT. LA TRONCAL. CALLE. DÍA



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL camina por la calle atiborrada de gente.

ELENA, la madre de MANUEL, carga un canasto de las compras y varias fundas, junto a ella van dos niños pequeños.

MANUEL se acerca a ELENA y la ayuda con las compras.

MANUEL camina junto a ELENA.

ELENA

Han subido el azúcar una barbaridad.

El arroz, la papa, todo caro...

No sé qué vamos a comer pero tu papá insiste en hacer fiesta

MANUEL

Es tu cumpleaños

MANUEL mira a ELENA y continúa caminando junto a ella. ELENA jala a los dos niños para que avancen.

ELENA mira a MANUEL y le toca el cabello.

ELENA

Te has estado revolcando

MANUEL ríe sin mirar a ELENA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ELENA

¿Cuándo la invitas a la casa?

MANUEL

Ya la invité a tu fiesta

MANUEL mira a ELENA y continúa caminando.

ELENA sigue a MANUEL.

ESC.58

INT. FINCA DE DARÍO. COMEDOR. DÍA

DARÍO se sienta a una mesa servida para dos.

ILIANA sirve un plato de comida a DARÍO.

DARÍO

¿Mi hija?

ILIANA

La señorita Ana salió hace rato

DARÍO en silencio empieza a comer.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ILIANA lo mira

DARÍO

Le he pedido que tenga cuidado con mi hija...

ILIANA

Sí señor DARÍO

DARÍO

Por lo visto no la cuida si no sabe dónde está

ILIANA baja la cabeza escuchando a DARÍO

DARÍO

El día de mañana quiero que la siga.

ILIANA asiente con la cabeza.

DARÍO continúa comiendo mientras ILIANA sale de la habitación.

ESC.59

INT. CASA MANUEL.SALA. NOCHE

ELENA sopla vela de un pastel cubierto de crema.

DIANA MOLINA DÍAZ , 162



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

JOAQUIN aplaude y el resto de invitados lo siguen.

ANA parada junto a MANUEL, aplaude y mira a ELENA.

Personas reunidas en la sala conversan y beben, algunos comen y los niños pequeños juegan en el piso. JOAQUÍN, visiblemente entonado por el alcohol, se pasea por la habitación llevando una guitarra, se detiene y alza la voz.

ELENA mira a ANA mientras conversa con JOAQUIN.

ANA y MANUEL, sentados uno al lado del otro. ANA mira a su alrededor.

JOAQUIN se aleja de ELENA y lleva una guitarra en sus manos.

JOAQUÍN

Bueno, a modo de bienvenida a nuestra casa y a nuestra familia, Manuelito nos tocará una canción

Los invitados aplauden y piden que MANUEL toque algo.

MANUEL toma la guitarra, la siente detenidamente. ANA mira a MANUEL, quien la mira y nerviosamente empieza a entonar una melodía



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL

(Canción referencia "Hoy mi deber", de Silvio Rodríguez)

Hoy mi deber era cantarle a la patria... pero tú me faltas
hace tantos días, que quiero y no puedo tener alegrías. Pienso
en tu cabello que estalla en mi almohada...

ANA mira a MANUEL, detiene su mirada en sus manos.

JOAQUÍN suelta algunas lágrimas y se abraza junto a uno de sus
compañeros.

ELENA mira inexpresiva a MANUEL, su hijo pequeño se acerca a
ella y lo hace callar para escuchar la música.

MANUEL termina de cantar desde lo más profundo de su corazón.
Silencio. ANA abraza a MANUEL y le da un pequeño beso. Los
invitados aplauden y algunos silban. MANUEL visiblemente
sorprendido por el beso, acaricia la mano de
ANA.

TRANSICIÓN: Música BAILABLE REPRODUCIDA EN PARLANTE DE MALA
CALIDAD.



ESC.60

EXT.CASA DE MANUEL. MATORRAL. NOCHE

Noche cálida, con una luna clara. A lo lejos suena música bailable. El espeso matorral un tanto seco por la falta de lluvia. Tierra dura que se va suavizando por el pequeño riachuelo que corre cerca. En sombra ANA llevando a MANUEL, se escabullen por entre el matorral a gran velocidad.

ANA regresa a ver a MANUEL, se resbala pero MANUEL la sujeta. ANA toma el rostro de MANUEL y lo besa. MANUEL acerca su nariz hacia la de ANA y la acaricia.

ANA se suelta de MANUEL y corre lejos, MANUEL la sigue.

MANUEL busca a ANA. Silencio. MANUEL escucha un sonido y se acerca hacia éste. MANUEL mira a ANA desnuda que termina de soltarse el cabello, que le cae largo hasta la cintura.

MANUEL mira a ANA.

ANA

Ven



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL se acerca lentamente. ANA y MANUEL se acarician primero el cabello, luego el rostro. MANUEL mira a ANA y la besa apasionado, la estruja contra su cuerpo y los dos se dejan llevar. ANA suelta el cabello de MANUEL y le besa el cuello.

ANA y MANUEL caen desnudos sobre la tierra. El sonido del riachuelo llena todo el ambiente, con el acelerado palpitar de dos corazones. MANUEL besa todo el cuerpo de ANA, quien responde con caricias.

ANA besa el cuello de MANUEL mientras baja su mano por el cuerpo de él. MANUEL se detiene ante el tacto de ANA y lo mira a los ojos.

MANUEL

Te amo

ANA

Yo a ti

MANUEL besa en la cabeza a ANA, luego baja a sus labios y susurra te amo mientras acuesta a ANA en el piso.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA mira la luna que brilla sobre ella, toma una bocanada de aire y siente la penetración.

ESC.61

INT. CASA MANUEL.SALA. NOCHE

JOAQUÍN baila con ELENA mientras canta a todo pulmón.

Los invitados bailan, otros sirven más licor y un grupo inicia una fila de gusanito mientras bailan. Ambiente de jaleo y alboroto.

La puerta se abre repentinamente. Entra DARIO acompañado por CHÓFER, ILIANA y dos guardias. DARIO golpea con fuerza uno de los parlantes, la música se para.

JOAQUIN y los invitados miran hacia la puerta.

DARIO ubica a JOAQUIN, se acerca a él

DARIO

¡Mi hija, este rato!



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

JOAQUIN se para recto y sacando el pecho. ELENA se para junto a él, atenta a todo, sin quitarle la vista a DARIO.

JOAQUÍN

Ella vino sola, no está ni secuestrada ni nada. Ella es la que quiere estar aquí

DARIO

Es menor de edad, son los encubridores de un crimen. Este mismo rato les meto presos a todos

JOAQUÍN se prepara para enfrentarse a DARIO, los invitados se agitan y el chofer y los guardias se acercan a golpear a JOAQUIN.

ILIANA mira a JOAQUIN.

ELENA toma a su hijo pequeño y le pide que busque a MANUEL.

NIÑO sale corriendo por la puerta.

ESC.62

EXT.CASA DE MANUEL. MATORRAL. NOCHE



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

NIÑO corre por el matorral.

NIÑO mira oculto entre el matorral a ANA y MANUEL haciendo el amor.

NIÑO

¡MANUEL que vengas rápido!

MANUEL asustado sale abruptamente de ANA, quien se tapa con su cuerpo.

MANUEL

¡Qué carajo! ¿Qué pasa?

NIÑO

¡El señor DARÍO está pegándole a mi papá!

ANA mira aterrada a MANUEL, se levanta y se viste alterada.

MANUEL aún sin comprender, se levanta y busca su ropa

MANUEL

Ya voy, anda primero



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL toma la mano de ANA, quien lo suelta y continúa vistiéndose. MANUEL toma a ANA por la cintura la obliga a verlo.

MANUEL

Vámonos lejos, ahorita

ANA se suelta de MANUEL y se para firme terminando se colocarse el vestido.

ANA

Le puede matar a tu papá. Sólo hemos hecho daño, mucho daño

MANUEL

Nunca digas eso. Es amarse. Debemos estar juntos

ANA

¡No, MANUEL! No ves, no podemos. Yo voy a volver a esa casa e impedir que alguien pague por mí.

ANA, visiblemente afectada, mira a MANUEL y cuando él se quiere acercar, ella comienza a caminar de vuelta a la casa, corre a los pocos pasos.

MANUEL parado en el matorral, decide seguir a ANA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.63

INT. CASA MANUEL.SALA. NOCHE

Gran tumulto, algunos de los invitados salen de la casa.

ELENA mira impotente cómo los guardias tienen a JOAQUÍN en el pis,o mientras DARIO pregunta una y otra vez dónde están.

ANA entra por la puerta, mira a JOAQUÍN.

ANA

¡Papá, ya estoy aquí!

DARIO mira a ANA se acerca a ella y la cachetea con fuerza, haciendo que ANA caiga al piso.

MANUEL entra por la puerta. DARIO lo mira furioso, luego se dirige a ANA.

DARIO

Eres una prostituta, fornicadora

¡Levántate! ¡Levántate!

ANA se levanta del piso. DARIO la toma por el brazo y empujando a MANUEL con todas sus fuerzas, sale de la casa llevando a ANA. ILIANA y CHOFER los siguen.

DIANA MOLINA DÍAZ, 171



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL mira impotente a ANA alejarse. Un guardia se acerca a él y lo golpea en el estómago. MANUEL cae al piso.

ELENA grita y se acerca a MANUEL.

GUARDIA pateo a MANUEL

GUARDIA

No te vuelvas acercar...

Los dos guardias salen de la casa.

ELENA toma a MANUEL en sus brazos y lo acaricia. MANUEL rompe a llorar como un niño pequeño.

JOAQUIN se levanta del piso y pateo algunas sillas que están a su alrededor.

Niños pequeños miran escondidos.

ESC.64

INT. CASA DARIO. CUARTO ANA. NOCHE

Cuarto únicamente alumbrado por la luz que entra por la ventana. ANA solloza recostada en el piso.

DIANA MOLINA DÍAZ, 172



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO camina de un lado al otro de la habitación.

DARÍO

¡Ya no te reconozco! ¿Quieres arruinarme?

ANA solloza con fuerza.

DARÍO se detiene frente a ANA

DARÍO

¡No vas a volver a ese muchacho nunca en tu vida!

Escucha a DARIO colocar el cerrojo a la puerta.

DARIO

(Off)

Duerme, que mañana viajas a Guayaquil

ANA continúa sollozando, se acurruca en posición fetal y baja sus manos entre sus piernas cuando siente su ropa mojada. ANA revisa su entrepierna y luego mira sus manos que están manchadas de sangre.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA se sienta y se mira la entrepierna, se topa y sus manos siguen manchadas con sangre. ANA solloza e intenta gritar, antes de caer desmayada.

ESC.65

INT. CASA DARIO. HALL. Día

DARIO acompaña al DOCTOR hacia la puerta. DARIO se coloca frente al DOCTOR y lo mira a los ojos.

DARIO

Le ruego discreción ante todo

DOCTOR

De eso no debe preocuparse.

DARÍO se apoya en la pared y mira a DOCTOR

DARIO

¿Qué se puede hacer?

DOCTOR mira a DARÍO.

DARÍO mira al doctor e, incómodo, empieza hablar.

DARIO



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Para deshacerse del problema

DOCTOR mira a DARÍO, habla haciendo énfasis en la palabra problema.

DOCTOR

Ha perdido demasiada sangre.

Hay que ver si el útero puede sostener el problema por sí solo... de lo contrario, creo que el problema se irá solo

DARIO extiende su mano hacia el DOCTOR.

DARIO

Le agradezco, ahora me disculpa quisiera descansar. He tenido una noche terrible

DOCTOR se despide y sale por la puerta, guiado por ILIANA.

ESC.66

INT. CASA DARIO. CUARTO ANA. Día

ANA, recostada en la cama, mira por la ventana al DOCTOR salir de la casa. ANA se acomoda en la cama.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO, apoyado en la puerta, mira a ANA. ANA siente la presencia de DARIO y mira a DARIO.

DARIO mira a ANA y sale del cuarto, cerrando la puerta con seguro.

ANA escucha a DARIO colocar el seguro. ANA se acurruca en la cama.

ESC.67

INT. CASA MANUEL. CUARTO. DÍA

Niños lloran y gritan. Gritos de mujer que pide silencio. Sonidos de música popular y gallinas que cantan.

MANUEL acostado en la cama se despierta de a poco. ELENA entra al cuarto llevando un plato con comida.

MANUEL, con mucho dolor, consigue sentarse en la cama. ELENA deja el plato en el piso y mira a MANUEL. ELENA acaricia a MANUEL, quien se levanta de la cama e intenta pararse



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ELENA

Sé sensato.

MANUEL mira a ELENA y se levanta de la cama.

MANUEL

Tengo que verla

ELENA

Por favor, no quiero que te hagas más daño.

Ya fue y déjalo ir.

MANUEL se calza zapatos ignorando a ELENA.

ELENA toma el plato del piso

ELENA

Maté una gallina

MANUEL mira a ELENA, se acerca a ella.

MANUEL

La amo, no puedo dejarlo así



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ELENA

Siempre te has parecido más a mí que a tu padre

Sé sensato, conoce tu lugar

MANUEL

Mi lugar es con ella

MANUEL sale de la habitación.

ESC.68

EXT. CASA DE MANUEL. PATIO. DÍA

MANUEL sale de la casa y mira a JOAQUÍN sentado con otros dos hombres. Beben licor y JOAQUÍN está completamente borracho. MANUEL evita a JOAQUIN y continúa caminando.

JOAQUIN mira a MANUEL, bebe un sorbo de alcohol. ELENA se acerca a él y mira a MANUEL, ELENA le quita la botella a JOAQUÍN y manda a los dos hombres. Niños pequeños observan desde la casa.



ESC.69

EXT. CASA DARÍO. PATIO. DÍA

MANUEL, avanza por el camino de tierra, mira la casa de hacienda.

MANUEL se para frente a la puerta y, tomando un respiro, golpea. Espera.

ILIANA abre la puerta y mira a MANUEL. MANUEL quiere hablar. ILIANA cierra la puerta detrás de ella y habla con MANUEL en susurros.

ILIANA

(Susurrando)

Váyase, pronto

MANUEL

Sólo quiero hablar

ILIANA

(Susurrando)

Ya le hizo bastante daño.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL detiene a ILIANA que quiere entrar en la casa.

MANUEL le pide a ILIANA que le deje entrar.

DARIO abre la puerta y mira a MANUEL.

ILIANA se hace a un lado. MANUEL mira a DARIO

DARIO toma a MANUEL por el brazo y lo jala hacia el patio

DARIO bota a MANUEL al piso

DARIO

¡Descarado, basura! ¡No te vuelvas acercas a mi casa!

MANUEL se levanta del piso y mira a DARIO

MANUEL

Tengo que verla

DARIO

Esa asquerosidad que tiene dentro va a morir

MANUEL mira asombrado a DARIO. DARIO mira a MANUEL



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO

¡Le cagaste la vida, imbécil!

DARIO, visiblemente afectado, camina de vuelta a la casa.

MANUEL, ensimismado intenta caminar.

ESC.70

INT. FINCA DE DARIO. CUARTO DE ANA. DÍA

ANA recostada en la cama escucha los gritos de MANUEL

ANA se acerca a la ventana con lentitud y mueve la cortina.

ANA mira a MANUEL en el patio que grita el nombre de ANA.

ANA acaricia la ventana y saluda a MANUEL.

CHOFER y GUARDIA salen y sujetan a MANUEL, llevándolo lejos de la casa.

ANA solloza y se acuesta en la cama.

ANA sostiene su barriga con las manos.

ESC.71

INT. INGENIO AZTRA. SALA DE REUNIONES. DÍA

El sonido del aire acondicionado llena el ambiente. Vasos de agua helada, mesa de madera fina. Grandes ventanales por donde

DIANA MOLINA DÍAZ, 181



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

penetra el intenso calor del exterior. Miembros del directorio de AZTRA terminan de escuchar a PEDRO.

PEDRO lee un documento. JOAQUIN y algunos miembros del sindicato parados uno junto a otro. JOAQUÍN, visiblemente herido en el rostro, mira a DARÍO.

PEDRO

...Por estas razones exigimos el pago inmediato de la deuda que la Empresa mantiene con los trabajadores por concepto del 20% del alza del precio del azúcar: de 135,00 sucres a 200,00 sucres, que pertenecen a los trabajadores, al haber producido 1.651.128 quintales de azúcar.

DARÍO mira a JOAQUÍN, cambia su mirada hacia el GERENTE DE AZTRA, quien escucha inexpresivo.

PEDRO muestra el documento y lo deja sobre la mesa.

PEDRO

Dejamos un memorándum de constancia de los reclamos de los trabajadores.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

GERENTE DE AZTRA se mantiene inexpresivo. Miembros del directorio comentan entre sí. MIEMBRO DEL DIRECTORIO cierra el periódico y habla con fuerza.

MIEMBRO DEL DIRECTORIO

Me parece una pérdida de tiempo que me hagan venir de Guayaquil a escuchar estas patrañas.

JOAQUIN

Estamos en pleno derecho legal de denunciar lo que nos pertenece.

Los trabajadores y miembros del directorio discuten. DARÍO mira a GERENTE DE AZTRA, que susurra en la oreja de RODRIGO.

JOAQUÍN mira a DARÍO.

RODRIGO se levanta. GERENTE DE AZTRA se acomoda en su asiento.

RODRIGO

Esta reunión no es el espacio para atender los reclamos de los trabajadores, sino para tratar asuntos importantes de orden económico, así que ahí está la puerta.

DIANA MOLINA DÍAZ, 183



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

JOAQUIN se acerca a RODRIGO. RODRIGO toma asiento junto a GERENTE DE AZTRA.

JOAQUIN

Queremos una respuesta

RODRIGO

Revisaremos su documento.

HOMBRE señala la puerta.

ESC.72

EXT. CAMPOS DE CAÑA. DÍA

Los zafreros cortan la caña con machete. Humo negro se esparce por el ambiente.

MANUEL, sudando y manchado de negro, corta impulsivamente una caña tras otra.

Detrás de MANUEL pasa un CONTRATISTA revisando el corte de caña.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ZAFRERO, un hombre de edad avanzada, corta la caña con lentitud. CONTRATISTA se detiene detrás de él.

ZAFRERO

Tengo que descansar un poco.

CONTRATISTA

Faltan 20 minutos para el descanso

Zafreros miran el encuentro entre el CONTRATISTA y ZAFRERO.

MANUEL mira de reojo mientras corta con ira la caña.

ZAFRERO

Un poquito de agua no más quiero tomar

CONTRATISTA

En 20 minutos

ZAFRERO lanza el machete a un lado y se acerca reclamando a CONTRATISTA.

Los zafreros alrededor de MANUEL dejan de trabajar y se reúnen en círculo. MANUEL se acerca.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL

Sólo quiere agua, no pueden tratarnos como animales.

CONTRATISTA amenaza a los zafreros.

CONTRATISTA

Aquí se cumplen horas de trabajo. No es oficina para estar
yendo y viniendo; el que no quiera trabajar, ya sabe que se
puede ir. Vuelvan a sus puestos

CONTRATISTA mira a ZAFRERO y lo invita a que camine con él
para tomar agua.

MANUEL mira a CONTRATISTA, vuelve a sus labores.

MANUEL corta caña, CONTRATISTA pasa detrás de él.

CONTRATISTA

Como estás hecho el alevoso puedes trabajar otros 20 minutos
más

MANUEL mira a CONTRATISTA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL

Vos no eres nadie para mandarme a mí

CONTRATISTA mira a MANUEL, escupe a un lado.

MANUEL se abalanza sobre CONTRATISTA.

Zafreros intentan separar a MANUEL.

ESC.73

INT. INGENIO AZTRA. OFICINA DARIO. DÍA

DARIO termina de servir un vaso de whisky a GERENTE DE AZTRA.

GLADYS entra por la puerta con un documento en sus manos,
detrás de ella entra MAYOR ROSARIO

GERENTE DE AZTRA

Mi querida Gladys, se lo agradezco.

GLADYS entrega el documento a GERENTE DE AZTRA. MAYOR ROSARIO
saluda de mano con DARIO y con GERENTE DE AZTRA, lo saluda
usando el saludo oficial de "mi coronel".

DARIO se sienta en su asiento.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

GERENTE DE AZTRA revisa el documento, espera hasta que GLADYS salga para hablar

GERENTE DE AZTRA

Ya he hablado con el Ministro de Trabajo, quien firmó este documento.

GERENTE DE AZTRA pasa el documento a MAYOR ROSARIO quien revisa el escrito. DARÍO revisa el documento que se le entrega.

MAYOR ROSARIO

Y el documento dice..

GERENTE DE AZTRA termina de beber un sorbo de whisky, adelanta las páginas del documento.

DARIO pasa las páginas hasta estar en la misma página que está el MAYOR ROSARIO.

GERENTE DE AZTRA

Dice que quiero aumentar el destacamento especial que vigila el Ingenio.

DIANA MOLINA DÍAZ, 188



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MAYOR ROSARIO revisa las hojas en silencio.

MAYOR ROSARIO

¿Cuántos?

GERENTE DE AZTRA

Sesenta. Hay que ver cómo se desarrolla el asunto, pero si hay
revuelta, hay que aumentar el número

MAYOR ROSARIO busca un esfero para firmar el documento.

GERENTE DE AZTRA busca un esfero. DARIO, ensimismado en el
documento, no reacciona.

GERENTE DE AZTA

DARIO, un esfero

DARIO saca un esfero de su cajón. MAYOR ROSARIO firma el
documento.

MAYOR ROSARIO

Listo mi Coronel. Hoy mismo movilizaré al destacamento



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

GERENTE DE AZTRA firma el documento y extiende el papel a
DARIO

DARIO

Perdón, pero me parece un poco extremo

GERENTE DE AZTRA

Extremistas son con quienes estamos lidiando. Darío, no son
sus trabajadores los que llaman a huelga, son los rojos y
chinos que los alborotan

DARIO

¿Si las cosas salen de control?

GERENTE DE AZTA

Su responsabilidad en representación mía, es cuidar el
Ingenio. (A MAYOR ROSARIO) Confío en el Mayor Rosario que
mantenga el orden debido

DARIO mira a GERENTE DE AZTRA, se acerca a firmar el
documento.

GERENTE DE AZTRA se despide del MAYOR ROSARIO.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO guarda el documento sin firmarlo. DARIO se levanta y acompaña a los hombres a la puerta.

ESC.74

INT. FINCA DE DARIO. CUARTO DE ANA. DÍA

DOCTOR revisa la presión de ANA.

ANA tiene la mirada perdida en la ventana.

ILIANA vigila, apoyada en la puerta.

DOCTOR mira a ANA.

DOCTOR

¿Cómo te has sentido?

ANA mira a DOCTOR.

ANA

¿Cómo está el bebé?

DOCTOR

El feto está aguantando. Debes descansar mucho, mantener el
reposo y hacer unas caminatas cortas

ANA sonríe al DOCTOR.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DOCTOR se levanta de la cama y sale de la habitación seguido por ILIANA.

ANA mira a DOCTOR salir y se recuesta en la cama, acariciando su barriga.

ESC.75

INT. CASA DE MANUEL. SALA. DÍA

ELENA coloca un pedazo de carne cruda sobre el ojo hinchado de MANUEL.

MANUEL, adolorido, sostiene el pedazo de carne sobre su ojo

ELENA

¿Me vas a decir qué te pasa?

ELENA se sienta junto a MANUEL y lo mira. MANUEL evita la mirada, pero ELENA lo toma del rostro y lo obliga a verla.

MANUEL

Es Ana

ELENA

Haces lo mejor olvidándola

DIANA MOLINA DÍAZ, 192



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL mira a ELENA, se quita el pedazo de carne

MANUEL

Está embarazada

ELENA mira a MANUEL. MANUEL mira a ELENA. ELENA alza la mano para cachetear a MANUEL, peor toma el pedazo de carne que MANUEL tiene en las manos

ELENA

¡Pensé que eras sensato!

MANUEL

Debo hacer algo, sé que está mal, está encerrada

ELENA no quiere escuchar a MANUEL, se levanta y camina hacia la cocina. MANUEL sigue a ELENA y se interpone en su camino.

MANUEL

Nos amamos, no pueden separarnos así

ELENA



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

¿Qué vas hacer con un niño? ¡¿Traerlo aquí para que te lo cuide?! Manuel, es mejor que dejes así las cosas. Debes sentirte aliviado que no te han matado todavía

MANUEL mira a ELENA, la toma de las manos.

ELENA mira a MANUEL.

ESC.76

INT. FINCA DE DARIO. CUARTO DE ANA. DIA

ANA, recostada en la cama, mira por la ventana mientras come pedazos de pan. ANA escucha que quitan el seguro de la puerta.

DARÍO entra a la habitación y mira a ANA.

ANA mira a DARIO y gira la cabeza hacia la ventana.

DARIO se acerca lentamente a la cama, se para junto a ANA.

DARIO

Ana

ANA, sosteniendo el llanto, mira fijamente a DARIO



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO respira profundamente y quiere acariciar el rostro de ANA, pero ella no se lo permite.

DARIO

Hija, no tiene que ser así.

Aún podemos hacer algo

ANA niega con la cabeza y estalla en lágrimas.

DARIO, visiblemente afectado, camina por la habitación

DARIO

¡No tienes derecho a opinar. Soy tu padre y tengo
responsabilidad sobre tus decisiones!

ANA se levanta de la cama y se coloca de rodillas en el piso.

DARIO mira a ANA

ANA

¡Me tocas y me mato. Es mi hijo, mío!

DARIO mira a ANA, quiere acercarse.

ANA se protege con las manos y grita



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO

¡Esa cosa se puede sacar de ti,

Entiende, te has cagado la vida

Tienes una opción!

ANA llora descontroladamente, le falta el aire.

DARIO mira preocupado, se quiere acercar pero ANA grita.

DARIO

¡Por favor!

ANA

¡Déjame sola!

ANA se acuesta en el piso en posición fetal. DARIO se acerca a ella y la alza hacia la cama. ANA pateo y grita.

ILIANA entra al cuarto y mira a ANA.

DARIO suelta a ANA en la cama. ILIANA se acerca a DARIO y lo trata de calmar.

ANA se recuesta en la cama llorando.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO mira a ANA, sale de la habitación.

ILIANA se acerca a ANA y busca calmarla.

ESC.77

INT. CASA DARIO. OFICINA. DÍA

Mano de DARIO se sirve un trago de whisky. Tiembla.

DARIO bebe con frenesí.

DARIO se sirve otro trago de whisky, bebe con desesperación.

ESC.78 (PARALELA A ESCENA 77B)

INT. ORGANIZACIÓN SINDICAL. DÍA

Una sala atiborrada de personas.

PEDRO dirige la reunión. JOAQUIN parado junto a PEDRO, lo escucha.

PEDRO

El Comité de Empresa ha puesto oídos sordos a nuestras demandas. El sindicato ha tomado todas las medidas para evitar el enfrentamiento, pero esta gente no sabe escuchar

DIANA MOLINA DÍAZ, 197



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Trabajadores escuchan a PEDRO.

JOAQUIN asiente con la cabeza.

PEDRO se mueve de un lado al otro buscando llegar a todos los presentes

PEDRO

Compañeros, debemos levantarnos, es nuestro derecho. El 20% del alza del precio del azúcar nos pertenece, está estipulado en el contrato colectivo.

Trabajadores asienten, algunos se levantan y apoyan con gritos a PEDRO.

JOAQUIN aplaude.

PEDRO habla eufórico.

PEDRO

La Constitución, los derechos del trabajador nos protegen.

Compañeros, yo voto a favor de la huelga

Trabajadores alzan la mano.

JOAQUIN se levanta, motiva a los trabajadores a alzar la mano.

El auditorio va llenándose se manos alzadas.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

HOMBRE de lentes y traje, se levanta de la mesa y se dirige al auditorio

HOMBRE

Es decisión mayoritaria del sindicato ir a huelga.

JOAQUIN mira a PEDRO, aplauden.

Trabajadores aplauden, algunos asienten con la cabeza.

ESC.77 B

INT. FINCA DE DARIO. OFICINA. NOCHE

DARIO se sienta en la silla y observa su escritorio lleno de papeles.

Mano de DARIO toma una fotografía de una mujer y una niña frente a la entrada del palacio de Versailles.

DARIO observa la fotografía, acaricia el rostro de la mujer.

DARIO deja la fotografía y mira un documento sobre su escritorio.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Mano de DARIO toma el contrato policial.

Firmas del MAYOR ROSARIO y el gerente de AZTRA, vacía la firma de Darío.

DARIO mira la fotografía.

Dedo de DARIO acaricia el rostro de la mujer.

DARIO, visiblemente afectado, mira la fotografía.

DARIO coloca la firma en el contrato.

ESC.79

EXT. CAMPOS DE CAÑA. DÍA

Camiones con cajón de madera avanzan por los campos de caña.

Policías armados, esperan a los camiones.

POLICIA abre la puerta del camión. Zafreros que viajan en el camión miran a policía, se bajan poco a poco.

JOAQUIN mira a los policías.

Zafreros puestos en fila son requisados por la policía, mientras que POLICIA habla a todos.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

POLICIA

Cualquier asociación a partidos políticos de izquierda será penalizada. Cualquier intento de levantamiento será reprimido.

JOAQUIN se sale de la fila y se acerca a POLICIA.

JOAQUIN

Esto es ilegal. El derecho constitucional A596 nos protege

POLICIA

Son órdenes del Comité de Empresa. Cualquier trabajador que esté vinculado a actividades subversivas será despedido.

Policías encuentran folletos en los bolsillos de algunos hombres, los van poniendo a un lado. Hombres piden que los perdonen

JOAQUIN mira a los trabajadores, luego a POLICIA.

JOAQUIN

Esto lo va a saber el abogado del sindicato. No pueden hacer
esto



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

POLICIA llama a sus compañeros. Dos policías toman a JOAQUIN y lo colocan a un lado.

Policías armados, obligan a los hombres que están con JOAQUIN a subir de vuelta al camión.

Trabajadores miran cómo los hombres suben al camión.

Policías cierran la puerta del camión y golpean para que el camión avance.

POLICIA

(A trabajadores)

¡A trabajar!

Trabajadores se dirigen a los campos de caña.

ESC.80

EXT. FINCA DE DARIO. PATIO. DÍA

ILIANA cuelga la ropa en el tendedero.

MANUEL espía a ILIANA.

MANUEL avanza sigiloso por el patio hasta llegar a la casa

ESC.81

INT. FINCA DE DARÍO. SALA. DÍA



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL camina sigiloso por la casa, buscando el cuarto de ANA.

MANUEL mira a su alrededor, cuidando de no hacer ruido.

ESC.82

INT. FINCA DE DARÍO. PASILLO. DÍA

MANUEL avanza por el pasillo llamando a ANA en voz baja.

MANUEL escucha pasos y se acerca a una de las puertas.

MANUEL intenta abrir la puerta pero se da cuenta que tiene seguro.

MANUEL

Está cerrada

ESC.83

INT. FINCA DE DARÍO. CUARTO DE ANA. DÍA

ANA recostada en la cama, intenta dormir.

ANA escucha que alguien la llama y abre los ojos

ANA se sienta en la cama, escucha la voz de MANUEL, se levanta de la cama lentamente.

ANA se acerca a la puerta y llama a MANUEL.

ANA acaricia la puerta y empieza a llorar.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL

(OFF)

Está cerrada

ANA se apoya en la puerta.

ANA

Estás aquí

ANA escucha a MANUEL.

MANUEL

(off)

Sí ¿cómo estás?

ANA

Mejor, debo descansar...

ANA hace una pausa, mira a la puerta, se acaricia la barriga.

ANA

Estoy embarazada

MANUEL

(Off)

Ya lo sé...



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA hace una pausa, mira a la puerta, coloca su mano sobre la puerta.

ANA

¿Qué piensas?

MANUEL

(Off)

Que te amo

ANA

Yo a ti

MANUEL

(Off)

Te voy a sacar de aquí

ANA se apoya en la puerta y se abraza con sus brazos.

ANA

Sí

MANUEL

(Off)

Trata de estar tranquila para que el bebé esté bien

DIANA MOLINA DÍAZ, 205



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA

Sí, el bebé

ANA escucha voces que se acercan.

MANUEL

(Off)

Te amo, te juro que te saco de aquí

ANA escucha a MANUEL que corre sigiloso. ANA se aleja de la
puerta y se acerca a la ventana

ANA mira a MANUEL que corre sigiloso por el jardín.

ANA acaricia la ventana y luego su barriga.

ESC.84

INT. INGENIO AZTRA. OFICINA DE DARÍO. DÍA

POLICIA junto a un grupo de uniformados hablan frente a DARÍO.

RODRIGO y GLADYS junto a DARIO escuchan a los uniformados.

RODRIGO

¿Cuántos en total?

DIANA MOLINA DÍAZ , 206



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

POLICIA

35 zafreros, incluido el agitador JOAQUIN GUALAÑA.

RODRIGO mira a DARÍO, que tiene la mirada perdida.

RODRIGO mira a POLICIA, le agradece y le pide que salga de la habitación. GLADYS sale con ellos.

RODRIGO

Darío ¿está bien?

DARÍO vuelve en sí, se levanta del asiento y se acerca a abrir la ventana

DARÍO

Sí, es cansancio nada más

RODRIGO

Tal vez este fin de semana usted y la señorita podrían volver a la finca de mi padre

DARÍO coloca su mirada en la ventana

DARÍO

Ana está enferma



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

RODRIGO quiere preguntar, pero DARÍO vuelve al escritorio y le entrega unos documentos a RODRIGO.

DARÍO

Que procesen los despidos inmediatamente.

Aumenten la vigilancia en la fábrica y en los comedores del
Ingenio.

RODRIGO mira a DARÍO, asiente con la cabeza y sale con los documentos.

DARÍO se sienta en el asiento y gira hacia la ventana.

ESC.85

INT. FINCA DE DARÍO. CUARTO DE ANA. NOCHE

ANA mira por la ventana una camioneta que se acerca a su casa.

ANA mira a DARÍO junto a dos hombres bajar de la camioneta.

ILIANA entra al cuarto de ANA llevando una bandeja de comida.

ANA se acerca a la mesa a comer.

DARIO

DIANA MOLINA DÍAZ , 208



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

(Off)

Todas las comunicaciones deben ser interceptadas.

24 horas de control continuo.

Esta huelga es latente.

ANA mira a ILIANA que escucha la voz de DARÍO.

ANA toma los cubiertos y empieza a comer.

ILIANA termina de servir la comida a ANA.

DARÍO sube las gradas y se acerca al cuarto de ANA.

DARÍO mira a ANA y a ILIANA

DARÍO

Iliana, tengo invitados, venga a servirles

ILIANA sale del cuarto.

ANA mira a DARÍO.

DARÍO cierra la puerta con seguro.

ANA se levanta de la mesa y se acerca la puerta a escuchar.

DARÍO

(Off)

Vengan a mi oficina.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA hace un esfuerzo por escuchar algo más pero DARÍO cierra la puerta de su oficina.

ESC.86

INT. CASA MANUEL.SALA. NOCHE

JOAQUIN pegado a la radio busca noticias. Grupo de trabajadores esperan junto a él.

ELENA sirve la comida a los niños pequeños.

MANUEL entra a la casa llevando unas fundas de compras.

JOAQUIN y los trabajadores se exaltan al verlo.

MANUEL se acerca a ELENA y la besa. ELENA pregunta a MANUEL si desea comer.

JOAQUIN manda a callar a todos. JOAQUIN escucha atento junto a los trabajadores.

ELENA cuida que los niños hagan silencio.

MANUEL se acerca a JOAQUIN y escucha.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

RADIO

((Off))

...por estas razones declaramos la huelga amparados en lo dispuesto en el numeral tercero del artículo 459 del Código de Trabajo. Este derecho lo ejerceremos amparados en la ley, lo efectivizaremos el momento que lo consideremos oportuno en defensa de nuestros intereses. Así promulgaron los abogados de los trabajadores de AZTRA..

JOAQUIN se levanta emocionado.

JOAQUIN

¡Tenemos huelga!

Hombres celebran junto a JOAQUIN, se vuelven a callar para escuchar el anuncio de la radio.

ELENA se acerca y apoya su mano sobre MANUEL.

ESC.87

INT. CASA MANUEL.SALA. NOCHE

Olla con agua hierve en la hornilla.

Mano de ELENA sirve agua y prepara café.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

JOAQUIN

De prisa ELENA

ELENA termina de empacar unas viandas con comida.

MANUEL entra a la habitación, abraza a ELENA y toma una taza de café.

MANUEL sale de la casa, con JOAQUIN ante la mirada impotente de ELENA

ESC.88

EXT. PARROQUIA MANUEL J CALLE. CALLE. NOCHE

5:00 a.m. Madrugada. Las tenues luces de los postes de luz. La calle desolada. Ambiente cálido y húmedo. El viento sopla con ligereza y se escucha el sonido de las primeras aves que se levantan. Los grillos y sapos que viajan por las zanjas en medio de las calles de tierra.

Un grupo de hombres se mueven por la oscuridad, se dividen y van de casa en casa avisando a la gente sobre la huelga.

MANUEL y JOAQUIN se acercan a una casa, sale un TRABAJADOR a medio vestir y se une a ellos.

DIANA MOLINA DÍAZ, 212



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL toma el brazo de JOAQUIN.

MANUEL

Tengo que irme

JOAQUIN toma a MANUEL con los dos brazos. TRABAJADOR se detiene a ver.

JOAQUIN

No

MANUEL

Tengo que avisarle

MANUEL busca soltarse de JOAQUIN. TRABAJADOR va a apoyar a JOAQUIN.

JOAQUIN

Tenemos que irnos ya.

MANUEL intenta soltarse de los hombres. JOAQUIN lo sostiene con fuerza.

JOAQUIN

Es muy peligroso ahora. Entramos y

podrás irte.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL mira JOAQUIN, quien lo suelta como esperando que
MANUEL corra. JOAQUIN empieza a caminar junto a TRABAJADOR.
MANUEL los sigue.

Grupo de hombres caminan por la calle en sombra, se suben a
dos camiones que los esperan.

ESC.89

EXT. INGENIO AZTRA. PUERTA ENTRADA. DÍA

5:30 a.m. Amanece, el cielo aún no aclara del todo. El viento
sopla ligero, anunciando que va ser un día caluroso. El
ambiente está lleno de los sonidos de pájaros y ranas que
croan, alejándose de la luz del sol.

Alrededor de once policías resguardan la entrada al Ingenio.
Llega una camioneta de policías. Policías se dan instrucciones
y cuatro de ellos vuelven a la guardia, mientras el resto sube
a la camioneta y se marchan.

ESC.90

INT. FINCA DARÍO.CUARTO ANA. DÍA

ANA se mueve en su cama, sin lograr conciliar el sueño.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA se sienta abruptamente en la cama y mira por la ventana.

Los primeros despuntes del alba caen sobre la noche.

ANA se agacha y busca entre la oscuridad de su cuarto. Saca un vestido guardado en el fondo del cajón.

ANA huele el vestido, buscando el olor de MANUEL.

ANA se acuesta en su cama con el vestido. Mira por la ventana.

ESC.91

EXT. INGENIO AZTRA. PUERTA ENTRADA. DÍA

5:50. Dentro del camión, JOAQUIN y MANUEL observan hacia el exterior por las rendijas de madera. Detrás de ellos, muchos hombres acomodados uno junto al otro, se mantienen en silencio. PEDRO observa junto a ellos.

Dos camiones se acercan a la entrada. Dos policías se acercan hacia los conductores y revisan sus identificaciones.

Conductor entrega los papeles y saluda con policía.

Dentro del camión JOAQUIN y los demás hombres observan en silencio.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Policía revisa la documentación

POLICÍA

Te tocaba venir más tarde

CONDUCTOR

Hubo un cambio con el 123, él viene
en mi turno

POLICIA

No se me ha comunicado nada

POLICIA revisa una lista, toma su radio y se alista para
hablar por ella

CONDUCTOR observa impaciente.

CONDUCTOR

Es que se enfermó la esposa y me pidió que le cubriera.

Seguro él viene en la tarde. No sea malito...

POLICIA mira a su compañero y a otro camión que se acerca. Una
fila de camiones se forma.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

POLICIA toma su radio y se prepara para hablar por ella.

Dentro del camión, JOAQUIN y los hombres se miran entre sí.

MANUEL toma su machete con fuerza.

CONDUCTOR mira al policía y luego a la puerta metálica.

POLICIA se comunica con la central de policías.

CONDUCTOR quita el freno del carro y lo pone en marcha, se abalanza sobre la puerta metálica.

POLICIA se hace a un lado para no ser arrollado. POLICIAS disparan hacia las llantas de los camiones.

El primer camión entra al Ingenio. Segundo y tercer camión lo siguen.

ESC.92

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

Hombres abren las puertas del camión y bajan.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

JOAQUIN y MANUEL bajan del camión, llevan machetes en las manos. Hombres bajan de los camiones llevando palas y machetes.

POLICIA se levanta del piso y camina hacia los hombres. POLICIAS los siguen.

PEDRO, junto a JOAQUIN, dirige a un grupo de hombres que corren hacia las instalaciones del Ingenio. MANUEL corre con ellos.

POLICIA intenta detener a los hombres, saca su revólver. Tres policías buscan intimidar a los hombres. POLICIA se acerca a PEDRO.

POLICIA

(Mirando a su alrededor)

¡Están cometiendo un delito
flagrante! ¡Deténganse en este

Momento!

ESC.93

INT. INGENIO AZTRA. INSTALACIONES FÁBRICA. DÍA



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

HOMBRES corren por las instalaciones del Ingenio informando a los trabajadores que deben salir al patio.

Trabajadores miran a los hombres, que van con machetes.

HOMBRE dirige a un grupo de ocho trabajadores y les indica que mantengan encendidos los calderos.

MANUEL gira la perilla que hace sonar la alarma.

ESC.94

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

Suena una sirena. POLICIA escucha el sonido de la sirena.

POLICIA mira a PEDRO tomar el altavoz.

Muchos hombres salen de las instalaciones del Ingenio hacia el patio. MANUEL sale corriendo.

POLICIA reúne a los policías y miran.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PEDRO, habla por un altavoz y, parado sobre un camión, habla a los trabajadores.

Trabajadores observan a PEDRO. POLICIAS escuchan y miran a su alrededor.

PEDRO

Compañeros, ratificamos la
declaración de la huelga. Nuestra
huelga es legal, que nadie los
intimide. Vamos a luchar, por la
justicia. Vamos a mantenernos fuertes.

Nuestra huelga es legal.

JOAQUIN mira a los hombres, mueve su machete en el aire y grita ¡Que viva la huelga! Hombres lo apoyan con gritos y vivas.

MANUEL mira a JOAQUIN, regresa su mirada a los POLICIAS.

POLICIA mira a los hombres y se acerca a PEDRO.

POLICIA

Se han sentenciado.

DIANA MOLINA DÍAZ, 220



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

POLICIA camina hacia su lugar de vigilancia. Tres policías lo siguen.

PEDRO dirige a los trabajadores.

ESC.95

EXT. INGENIO AZTRA. PUERTA ENTRADA. DÍA

Tres camiones entran al patio del Ingenio.

Dos tráilers se mueven hacia la puerta de entrada y bloquean el paso.

PEDRO, junto a los dirigentes, dirigen a tres cargadoras para que cierren el paso de la puerta principal.

ESC.96

INT. INGENIO AZTRA. GARITA DE ENTRADA. DÍA

Cinco hombres se toman la garita de entrada. Abren la puerta y con machetes se colocan en vigilancia. Hombres vigilan la entrada de varios hombres hacia el patio del Ingenio. Por otro



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

lado, los hombres dejan salir al personal administrativo, que van vestidos con traje y más elegantes que los trabajadores.

ESC.97

EXT. INGENIO AZTRA. PUESTO DE VIGILANCIA. DÍA

Llantas de camioneta de policía frenan a raya. Veinte y seis policías se bajan de dos camionetas y corren hacia el puesto de vigilancia. POLICIA los espera y entra con ellos al puesto de vigilancia.

ESC.98

INT. INGENIO AZTRA. PUESTO DE VIGILANCIA. DÍA

POLICIA llama por teléfono. POLICIAS hablan por radio informando de la toma del Ingenio y pidiendo refuerzo.

ESC.99

INT. CASA DARIO. CUARTO ANA. DÍA

7:00 a.m. ANA, abrazada al vestido, profundamente dormida. ANA escucha un auto que frena a raya. ANA abre los ojos y escucha voces exaltadas en el piso de abajo. ANA mira por la ventana.

DIANA MOLINA DÍAZ, 222



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Un carro de policía parqueado afuera.

ANA escucha con atención. ANA mira el vestido en sus manos.

DARIO

(Off)

La semana pasada reforzamos las tropas ¿Cómo es posible
que unos zafreros se burlen de la policía?

ANA escucha las voces de hombres que hablan con DARIO. ANA se
levanta de la cama y va hacia el clóset.

DARIO

(Off)

Debo atender un asunto personal. Vaya
y busque refuerzos, hay que desalojar
de inmediato

ANA se desnuda y se viste apresurada, se coloca un vestido y
busca medias para calzarse botas.

ANA escucha alejarse al carro de policía, mira por la ventana.
ANA se coloca una media.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARIO, seguido de ILIANA, entra al cuarto de ANA, mira a ANA.

ANA, apresurada, termina de calzarse las botas.

ANA

No me voy a ir ningún lado

DARIO cierra la puerta detrás de él y entra al cuarto

DARIO

No estás segura aquí

ANA

Sabes que es mentira

ILIANA comienza a empacar las cosas de ANA. ANA camina hacia ella y la detiene.

ANA

Me quedo aquí, no me vas obligar

DARIO se acerca a ANA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.100

EXT. CASA DARIO. PATIO. DÍA

DARIO lleva a ANA en sus brazos. ILIANA y CHOFER lo siguen.

ANA grita despavorida

DARIO coloca a ANA dentro de la camioneta. Coloca el seguro para infantes y cierra la puerta. ANA grita Y golpea el vidrio. CHOFER coloca el seguro de infantes en la otra puerta.

DARIO habla con ILIANA.

DARIO

Mi hermana los espera en Quito.

Salgan antes de las diez

DARIO mira a ILIANA

DARIO

Queda en su responsabilidad



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ILIANA asiente. DARIO mira a ANA, quien lo mira fijamente a través del vidrio. DARIO quiere decir algo, pero se aleja de la camioneta.

ILIANA entra a la casa y CHOFER vigila a ANA.

DARIO se sube en una camioneta y se marcha.

ANA mira a DARIO alejarse, grita que la saquen.

ESC.101

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

MANUEL busca a JOAQUIN.

JOAQUIN junto a PEDRO y otros dirigentes colocan un alto parlante en medio del patio.

MANUEL se acerca a JOAQUIN y lo lleva para hablar con él

MANUEL

La voy a buscar



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

JOAQUIN

Ya lo sabe, ya lo sabe hasta el
gerente.

MANUEL mira a JOAQUIN y niega con la cabeza. JOAQUIN lo toma
por los brazos y lo obliga a verlo.

JOAQUIN

Mira, nos hemos puesto en guerra.
Seguramente ya debe estar de vuelta
en Quito o puesta en otro lado

MANUEL escucha a JOAQUIN y niega con la cabeza. PEDRO se
acerca a JOAQUIN y MANUEL

PEDRO habla por el altoparlante.

JOAQUIN y MANUEL escuchan. JOAQUIN aprieta el brazo de MANUEL
y se acerca donde PEDRO.

PEDRO

Compañeros, por este medio
mantendremos la comunicación oficial.

DIANA MOLINA DÍAZ, 227



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Los líderes del sindicato han hecho
oficial la huelga. Unidos
triunfaremos

Los trabajadores gritan vivas. MANUEL mira a su alrededor, se aleja de la multitud y camina hacia una de las rejas del Ingenio.

MANUEL se apoya en las rejas y, ocultando las lágrimas, mira hacia el exterior. Golpea las rejas hasta calmarse.

ESC.102

INT. CAMIONETA. DÍA

ANA, visiblemente afectada, recostada sobre el vidrio, mira por la ventana. Junto a ella va ILIANA. CHOFER conduce.

ANA mira a varios autos que van en dirección contraria a la que el auto avanza. La camioneta se detiene, una larga cola de autos detenidos en la carretera.

ANA mira por la ventana, alcanza a ver humo y llantas quemadas. Hombres y mujeres bloquean la carretera.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

CHOFER mira disgustado, apaga el carro. ILIANA se acerca a
CHOFER para comentar el hecho.

ANA se sienta recta en el asiento e intenta ver al exterior.

CHOFER sintoniza la radio, busca noticias

RADIO

(Off)

...AZTRA ha declarado una huelga
indefinida. Las vías alrededor de la
cabecera cantonal La Troncal
permanecen cerradas por apoyo a la
huelga

CHOFER

Voy a ver qué dice la gente, si no
para buscar otra vía para irnos

CHOFER abre la puerta del carro y sale.

ANA mueve el seguro del carro, intentando salir. ANA mira a
CHOFER acercarse a un grupo de hombres y conversar con ellos.

DIANA MOLINA DÍAZ, 229



ILIANA se acerca a sintonizar otra emisora.

ANA, en un impulso, empuja a ILIANA y se abalanza a la parte delantera de la camioneta. ILIANA intenta detener a ANA, quien abre la puerta delantera y sale.

ESC.103

EXT. CARRETERA. DÍA

ANA sale corriendo del auto, ILIANA sale y llama a CHOFER.

CHOFER, que conversa con otros hombres, corre detrás de ANA.

CHOFER grita por ayuda. Un hombre corre detrás de él.

ANA mira a CHOFER, corre con más fuerza.

CHOFER va alcanzar a ANA.

ANA salta de la carretera y se interna por un campo de caña.

CHOFER la sigue

ANA se escabulle por el campo de caña, llega hasta un canal de riego vacío. ANA mira a CHOFER que la sigue. ANA salta dentro del canal de riego y corre por este.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA abre bien los ojos y corre con todas sus fuerzas.

ANA se interna en un campo de caña, se sienta en el piso y contiene su respiración.

CHOFER y HOMBRE buscan a ANA, buscan movimiento entre la vegetación.

ANA observa en silencio, cuidando de contener su respiración.

CHOFER y HOMBRE pasan cerca de ANA y continúan buscando.

ANA toma una bocanada de aire y mira que CHOFER y HOMBRE ya están a una larga distancia de ella. ANA se levanta y corre en dirección contraria por el campo de caña.

ESC.104

INT. CASA DE RODRIGO. SALA. DÍA

DARÍO, reunido con varios hombres, revisa documentos.

GLADYS se acerca a DARÍO



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

GLADYS

El gerente está en camino.

DARÍO escucha a GLADYS, se acerca al escritorio donde lo espera RODRIGO que tiene los planos del Ingenio abiertos sobre una mesa.

RODRIGO

Las dos entradas principales están cercadas. Hay un tráiler aquí y ésta otra es resguardada por los huelguistas.

DARÍO

¿Cuántos policías tenemos dentro?

HOMBRE 1

Los cinco que estaban de guardia

DARÍO

Cinco... Mantienen contacto

HOMBRE 1

Por radio de la empresa



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO

Quiero saber con detalle el estado de los calderos y la
maquinaria de quema.

Entra SARGENTO ROSARIO acompañado de un grupo de policías.
DARÍO habla con SARGENTO ROSARIO.

SARGENTO ROSARIO

Recibimos comunicación del Gerente.
He traído conmigo al destacamento de las peñas.
Sesenta policías de refuerzo.

DARÍO

Vayan directo a la fábrica y esperen órdenes del Gerente.
Apenas tengamos la autorización de desalojo, procedemos.

SARGENTO ROSARIO asiente y sale con sus hombres.

RODRIGO se acerca a DARÍO

RODRIGO

El Gerente está aquí.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO toma un respiro. GLADYS se acerca a DARÍO con un vaso de agua. DARÍO bebe del vaso.

ESC.105

EXT.LA TRONCAL. CALLE. DÍA

ANA se acerca por el campo de caña hacia la calle, con esfuerzo sube a la calle y continua corriendo.

ANA se dirige hacia el ingenio AZTRA.

Fila de mujeres con niños. Hombres, ancianos buscan entrar al ingenio AZTRA. ANA se coloca en la fila y busca a su alrededor.

Mujeres comentan entre sí sobre los hechos de la huelga.

ANA busca a MANUEL.

ESC.106

INT. CASA DE RODRIGO. SALA. DÍA



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

13:30. GERENTE DE AZTRA entra acompañado de su chofer y dos hombres.

DARÍO saluda con GERENTE DE AZTRA

GERENTE DE AZTRA se sienta frente a la mesa donde están los planos.

GERENTE DE AZTRA

Tenemos autorización del Ministro de Gobierno.

Dentro de poco nos envía un telex con la autorización escrita
y listo, mandamos a los agitadores

DARÍO

El Sargento Rosario está rodeando el Ingenio con un
destacamento de sesenta policías.

GLADYS se acerca a GERENTE DE AZTRA y le ofrece una bebida.

GERENTE DE AZTRA agradece a GLADYS.

GERENTE DE AZTRA

Darío ciertamente esto es una falla de la administración.

No oler lo que estaban tramando, si lo hacían bajo sus
narices...



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO escucha al GERENTE DE AZTRA, que toma un sorbo de su bebida.

GERENTE DE AZTRA

Gladys querida esté atenta al telex

ESC.107

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

MANUEL sentado en el piso con la mirada baja.

ELENA se acerca a MANUEL y le extiende una vianda con comida.

MANUEL niega con la cabeza. ELENA se sienta junto a MANUEL.

ELENA observa a sus dos hijos pequeños que juegan con otros niños en el patio.

ANA camina por el patio de Ingenio buscando a MANUEL.

ELENA mira a ANA y se levanta corriendo.

MANUEL alza la mirada y mira a ANA, se levanta corriendo

ELENA corre, MANUEL le pasa.

MANUEL grita ANA y corre abrazarla. ANA abraza a MANUEL y rompe a llorar.

ELENA se acerca a ANA y la mira, junto a MANUEL la llevan hacia el comedor del Ingenio.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.108

INT. INGENIO AZTRA. COMEDOR. DÍA

Comedor parcialmente lleno de gente.

JOAQUIN junto a PEDRO y algunos hombres hablan con miembros del cuerpo de abogados del sindicato.

MANUEL y ELENA entran llevando a ANA. MANUEL besa la cabeza de ANA una y otra vez.

ELENA grita a JOAQUIN

JOAQUIN ayuda a MANUEL a subir a ANA sobre una mesa.

ELENA, junto a otras mujeres. Acomodan a ANA.

ANA

Estoy aquí

MANUEL besa a ANA, la acaricia. ANA se abraza de MANUEL.

Mujeres continúan acomodando a ANA.

ELENA

Hay que hacer que un doctor la revise.

ANA

Estoy bien, cansada pero bien

DIANA MOLINA DÍAZ , 237



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ELENA

Te vamos a dar algo de comer

ELENA se aleja con las mujeres y JOAQUIN.

MANUEL mira a ANA, le acaricia la barriga.

ANA y MANUEL se miran

ESC.109

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

Niños y niñas corren jugando entre sí

Hombres juegan cartas sobre una mesa improvisada.

Mujeres conversan entre sí.

PEDRO camina junto a HOMBRE DE TERNO

PEDRO

El bienestar de los trabajadores es primordial

HOMBRE DE TERNO

Tienen el respaldo del Ministerio de Trabajo.

La huelga es legal

PEDRO asiente y se despide del HOMBRE DE TERNO.

DIANA MOLINA DÍAZ , 238



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

HOMBRE DE TERNO se dirige hacia la puerta del Ingenio.

PEDRO mira a su alrededor, lentamente camina de vuelta al comedor.

ESC.110

INT. INGENIO AZTRA. COMEDOR. DÍA

ANA come un caldo de gallina, mientras MANUEL la acaricia y la besa.

JOAQUIN observa a ANA desde lejos. PEDRO se coloca junto a JOAQUIN

PEDRO

La chica tiene que irse

JOAQUIN mira a PEDRO

PEDRO

Nos pueden acusar de secuestro.

JOAQUIN

Es mi familia y la huelga es legal ¿verdad?



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PEDRO mira a JOAQUIN, asiente con la cabeza

PEDRO

Sácalos de aquí

PEDRO se aleja, JOAQUIN mira a ANA.

MANUEL acaricia la cabeza de ANA.

JOAQUIN se acerca y mira a ANA.

ANA sonríe mientras acaba de comer.

JOAQUIN

¿Cómo está?

ANA

Bien

JOAQUIN

MANUEL, tengo que hablar

MANUEL camina con JOAQUIN

JOAQUIN

Mejor que vayan a la casa, anda con tu madre.

DIANA MOLINA DÍAZ, 240



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL niega con la cabeza. Se detiene y mira a JOAQUIN.

MANUEL

Este es lugar más seguro. En la casa la encontrarán de una.

JOAQUIN

Pedro no quiere que esté aquí.

MANUEL

Es mi esposa, tiene derecho de estar conmigo.

JOAQUIN

No importa lo que sea, nos pueden acusar de secuestro y quien
sabe que más... no deja de ser la hija del administrador

MANUEL niega con la cabeza, mira a JOAQUIN

MANUEL

Nunca te he pedido nada

JOAQUIN toma un respiro y camina hacia PEDRO.

MANUEL mira a JOAQUIN y se acerca a ANA.



ESC.111

INT. CASA DE RODRIGO. SALA. DÍA

RODRIGO, DARÍO y GERENTE DE AZTRA hablan entre ellos.

GLADYS se acerca a DARIO y dice que lo llaman.

DARÍO se levanta y va hacia la puerta.

CHOFER junto a ILIANA lo esperan.

DARÍO camina apresurado

ILIANA tiene los ojos llenos de lágrimas y CHOFER habla con la mirada en el piso. DARÍO enfrenta a CHOFER.

DARÍO

¿Dónde está mi hija?

CHOFER intenta hablar pero le tiembla la voz. DARÍO mira a ILIANA y le pregunta gritando sobre el paradero de su hija.

ILIANA

Se escapó señor

DARÍO se toma la cabeza y golpea a CHOFER en la cara



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

GERENTE DE AZTRA Y RODRIGO miran. RODRIGO se levanta de la mesa y se acerca a DARÍO.

RODRIGO calma a DARÍO.

DARÍO

¡Hijo de puta, mierda de irresponsable, mi hija, mi hija!

CHOFER se levanta del piso y sale por la puerta. ILIANA se acerca a DARIO y trata de calmarlo.

Telegrama pasa por la máquina.

GLADYS toma el telegrama y lee

GLADYS

Aquí está la autorización.

GERENTE DE AZTRA se levanta de la mesa y toma el telegrama.

DARÍO sostenido por RODRIGO intenta recomponerse.

GERENTE DE AZTRA habla con DARÍO. DARÍO lo mira y asiente con la cabeza.

GERENTE DE AZTRA

DARÍO, cálmese y los esperamos en el Ingenio. Rodrigo venga.

DIANA MOLINA DÍAZ, 243



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

GERENTE DE AZTRA sale por la puerta.

RODRIGO

Ya mandamos a unos policías a que la busquen. Tranquilo, la
vamos a encontrar

DARÍO toma un respiro de aire, mira a ILIANA.

DARÍO

Anda con los policías a la casa de esos,
Busquen ahí, luego en la finca. Les meto presos a todos si no
aparece

ILIANA se aguanta el llanto y asiente con la cabeza. Sale.

DARÍO mira a GLADYS, que le trae un vaso de agua y una
pastilla.

DARÍO

Comuníquese con el Mayor Rosario, dígame que busque a mi hija

GLADYS asiente con la cabeza y se dirige al teléfono.

DARÍO sale corriendo de la casa.



ESC.112

INT. INGENIO AZTRA. COMEDOR. DÍA

17:00 P.M. Gente reunida en el comedor, comen o charlan entre sí.

PEDRO habla con ANA y MANUEL. JOAQUIN y ELENA escuchan.

PEDRO

Yo debo pensar en el bien de todos. Que la hija del administrador esté en la huelga no es bien visto.

ANA

Es mi voluntad estar aquí. Yo puedo denunciar que mi padre me tenía prisionera.

PEDRO

Quién va creer esto, con todas las disculpas, pero quién cree que un chica como tú se meta con un zafrero.

PEDRO mira a MANUEL. MANUEL acaricia la mano de ANA.

HOMBRE se acerca a PEDRO.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

HOMBRE

Tienen rodeado el Ingenio.

Han comunicado por la radio que tienen autorización de
desalojo.

PEDRO mira a HOMBRE. Caminan juntos hacia afuera del patio.
JOAQUIN lo sigue. MANUEL le pide a ANA que lo espere.

ESC.113

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

PEDRO, JOAQUIN, MANUEL y HOMBRE salen al patio y miran a
través de la reja del patio.

El grupo de policías del MAYOR ROSARIO, armados y rodeando el
Ingenio. Carros policías y militares.

PEDRO mira preocupado.

MANUEL corre de vuelta al comedor.

JOAQUIN grita hijos de puta.

ESC.114

EXT. INGENIO AZTRA. ENTRADA. DÍA

MAYOR ROSARIO habla con GERENTE DE AZTRA, RODRIGO lo sigue.

DIANA MOLINA DÍAZ, 246



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MAYOR ROSARIO

Tenemos tres grupos rodeando el Ingenio.

Vamos a mover el tráiler de la entrada principal y por ahí se
prosigue al desalojo.

GERENTE DE AZTRA

El Ministro de Gobierno. Aceptado que el desalojo sea a todo
costo. Prepare a sus hombres

MAYOR ROSARIO asiente y se dirige a sus hombres.

RODRIGO mira a DARÍO que se baja de un carro.

DARÍO intercepta al MAYOR ROSARIO

DARÍO

Temo que mi hija está dentro del Ingenio.

GERENTE DE AZTRA

¿Su hija, qué hace ahí?

DARÍO mira a GERENTE DE AZTRA, se dirige a él. MAYOR ROSARIO
interviene.

DARÍO

(A GERENTE DE AZTRA)



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Debo entrar a buscarla.

MAYOR ROSARIO

¿Quiere que lo despedacen? Espere al desalojo y ahí buscamos
todos

DARÍO niega con la cabeza, insiste.

DARÍO

Debe ser ahora

GERENTE DE AZTRA

¿Qué no nos está diciendo DARÍO?

DARÍO

Mi hija... ha hecho amistad con uno de los zafreros y temo que
esté con él, ahí dentro

GERENTE DE AZTRA

De verdad que han estado bajo sus narices y nunca olió nada.
RODRIGO mira a DARÍO. DARÍO baja la cabeza, asiente y mira a
GERENTE DE AZTRA.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

GERENTE DE AZTRA

Mayor Rosario, que busquen a la chica, pero sigan con el
desalojo.

DARÍO agradece a GERENTE DE AZTRA y se aleja con MAYOR
ROSARIO.

Boca de MAYOR ROSARIO que habla por la radio.
DARIO escucha a MAYOR ROSARIO.

MAYOR ROSARIO

Aquí base Cinco. Conteste.

Busquen a una muchacha de los siguientes rasgos: Cabello
castaño y ondulado, tez clara, ojos claros, verdes, lleva un
vestido rosa y botas. Responde al nombre de ANA ALBORNOZ

MAYOR ROSARIO espera la contestación. La radio responde
copiado. MAYOR ROSARIO mira a DARIO que le agradece.

MAYOR ROSARIO

15 minutos y entramos



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.115

INT. INGENIO AZTRA. COMEDOR. DÍA

17:45. El comedor atiborrado de gente. Hombres, mujeres, niños reunidos comiendo.

MANUEL y ELENA ayudan a ANA a levantarse.

MANUEL

Debemos salir de aquí

ANA mira a MANUEL y a toda la gente

ANA

¿Y las personas aquí?

MANUEL

No pasa nada, el sindicato tiene todo en orden, sólo nosotros
peligramos

ANA, MANUEL y ELENA avanzan por el comedor.

ELENA busca a sus hijos pequeños, grita sus nombres.

DOS POLICIAS entran al comedor gritando ANA ALBORNOZ y
caminando por entre las personas.

MANUEL mira a DOS POLICIAS y acelera el paso, llevando a ANA.

ESC.116

EXT. INGENIO AZTRA. ENTRADA. DÍA



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DARÍO espera junto a la radio.

MAYOR ROSARIO mira su reloj y prepara a sus hombres.

DARÍO toma la radio y habla

DARÍO

Aquí base 5. Conteste

Encontraron a la chica

DARÍO espera.

La radio contesta negativo

DARÍO mira a MAYOR ROSARIO

MAYOR ROSARIO

La vamos a buscar.

DARÍO

Voy con usted

MAYOR ROSARIO niega con la cabeza y mira a DARÍO.

MAYOR ROSARIO sale con sus hombres

MAYOR ROSARIO



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Muy peligroso, los trabajadores pueden arremeter contra usted.

Quédese junto al Gerente.

DARÍO sigue a MAYOR ROSARIO.

ESC.117

EXT.INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

MANUEL y ELENA salen llevando a ANA. Los hijos de Elena los siguen.

JOAQUIN y PEDRO junto a varios hombres miran expectantes al destacamento policial fuera del ingenio.

ELENA llama a JOAQUIN.

ELENA

Nos vamos de aquí.

Ya la están buscando dentro

JOAQUIN ayuda a MANUEL a llevar a ANA. La familia camina hacia la puerta del Ingenio.

ESC.118

EXT. INGENIO AZTRA. ENTRADA. DÍA



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Manos policiales mueven los palos que bloquean la entrada.

Una entrada pequeña, que no se compara a la puerta de entrada a un cuarto común. Hombres protestan, MAYOR ROSARIO manda a sus hombres a bloquear a los hombres.

MAYOR ROSARIO entra con sus hombres al Ingenio.

ESC.119

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO DÍA

JOAQUIN, MANUEL, ANA Y ELENA se acercan a la entrada.

MAYOR ROSARIO se acerca con su destacamento.

MANUEL se detiene en seco y alza a ANA en sus brazos, corre de regreso. ELENA y los niños lo siguen.

JOAQUIN mira a los policiales.

JOAQUIN se acerca a MAYOR ROSARIO.

JOAQUIN

¡¿Qué hacen aquí?!

MAYOR ROSARIO mira a JOAQUIN, toma el altoparlante

MAYOR ROSARIO



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Su huelga es ilegal. El Ministerio de Gobierno ha decretado
una orden de desalojo.

Personas salen del comedor.

PEDRO corre junto a hombres y se unen a JOAQUIN.

MANUEL, ANA Y ELENA se cruzan con la gente que corre en
dirección contraria a la de ellos.

El patio lleno de personas.

JOAQUIN, PEDRO y hombres en primera fila enfrentan a la
fuerza policial.

Policías armados en fila. Alrededor de 80 policías liderados
por MAYOR ROSARIO.

Hombres gritan que viva la huelga, mueven sus machetes en el
aire.

PEDRO

¡De aquí nos sacan muertos! ¡Nuestra huelga es legal!

MAYOR ROSARIO toma el alto parlante.

MAYOR ROSARIO

¡Tienen tres minutos para salir o lamentarán las
consecuencias!



ESC.120

EXT. INGENIO AZTRA. ENTRADA. DÍA

DARÍO se pone de cuclillas y junta las manos en oración.

GERENTE DE AZTRA junto a dos hombres y RODRIGO miran expectantes.

DARÍO cierra los ojos y reza. DARÍO abre los ojos y mira atento hacia el interior del Ingenio, repite por favor, por favor

ESC.121

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

El patio del Ingenio lleno de trabajadores y sus familias, enfrentados a la fuerza militar.

Hombres gritan viva la huelga.

MANUEL baja a ANA y mira a su alrededor.

ELENA ya no lo sigue.

ANA toma el rostro de MANUEL y lo mira. Juntan las cabezas.

MANUEL toma la mano de ANA y caminan hacia la reja.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MAYOR ROSARIO mira a los hombres que gritan, se dirige a uno de sus hombres y le dice que dispare al cielo.

MANUEL y ANA escuchan el sonido de un disparo.

ESC.122

EXT. INGENIO AZTRA. ENTRADA. DÍA

DARÍO escucha el disparo.

DARIO se levanta y mira a GERENTE DE AZTRA.

GERENTE DE AZTRA mira su reloj

6:00 p.m

ESC.123

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

Hombres se acercan con sus machetes a la policía.

MAYOR ROSARIO indica que lancen bombas.

PEDRO se acerca amenazante a MAYOR ROSARIO.

POLICIA se prepara y lanza una bomba de gas lacrimógeno

Hombres y mujeres corren lejos de la bomba.

ANA y MANUEL empiezan a correr viendo que la gente corre en dirección a ellos.

POLICIA lanza otra bomba



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

JOAQUIN se tapa la cara y se acerca a machetazos a los policías.

PEDRO grita ;la huelga es legal!

MAYOR ROSARIO indica a sus hombres que se separen y sigan lanzando bombas.

Mujeres con niños en brazos corren lejos del humo

Hombres blandean sus machetes

Hombres gritando.

Mujer cae al piso, hombre la levanta.

Personas asfixiadas por el humo.

ESC.124

EXT. INGENIO AZTRA. ENTRADA. DÍA

GERENTE DE AZTRA, RODRIGO, DARÍO miran al interior del
Ingenio.

DARÍO escucha el sonido de un disparo.

DARÍO

¡Los van a matar!

GERENTE DE AZTRA ignora a DARÍO

DARÍO mira a RODRIGO.



DARÍO corre al interior del Ingenio.

ESC.125

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

ANA y MANUEL corren hacia la salida.

La pequeña puerta de salida atiborrada de gente que quiere salir.

MANUEL mira hacia un lado y mira el canal de agua. Ve que algunos trabajadores se lanzan al agua y nadan.

ANA escucha el sonido de disparos. Cae una bomba cerca de ellos. MANUEL protege a ANA y corren hacia el canal de agua.

DARÍO lucha por entrar al Ingenio, pero la masa de gente lo aplasta.

DARÍO cae al piso.

MAYOR ROSARIO camina con el arma en mano. JOAQUIN se acerca a MAYOR ROSARIO y lo ataca con el machete. MAYOR ROSARIO golpea a JOAQUIN con su toletazo. JOAQUIN se levanta. MAYOR ROSARIO lo vuelve a golpear. JOAQUIN bota a MAYOR ROSARIO al piso. Los hombres se golpean entre sí.



POLICIA dispara a JOAQUIN.

JOAQUIN cae muerto.

POLICIA ayuda a MAYOR CRUZ.

Planos de gente cayendo ahogados por el humo.

Planos de manos de policía que aprietan el gatillo.

Planos de mujeres y niños que corren fuera del Ingenio

Plano de una mujer que abraza a su esposo muerto.

Plano de PEDRO que mira a su alrededor, dirige a los hombres para que luchen contra los policías.

ELENA corre de la mano de sus dos hijos pequeños.

ELENA mira el cuerpo sin vida de JOAQUIN.

ELENA grita y se acerca a JOAQUIN. Los niños lloran.

Policías se acercan y toman a ELENA y a los niños por los brazos.

ELENA pateo a los policías, gritando ¡Joaquín!

ESC.126

EXT. INGENIO AZTRA. CANAL DE RIEGO. DÍA

MANUEL se lanza al agua junto a ANA.

Hombres y mujeres luchan por nadar en el canal.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ANA cae al agua. Un hombre intenta no ahogarse, se cuelga de ANA, hundiéndola en el agua.

MANUEL nada hacía ANA y la ayuda. MANUEL empuja al HOMBRE que se ahoga.

ANA mira el cuerpo del HOMBRE que flota junto a ella.

ANA grita y se sujeta de MANUEL.

MANUEL intenta nadar junto a ANA.

ESC.127

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DIA

DARÍO lucha contra la gente y mira a su alrededor.

DARÍO busca a ANA, grita su nombre.

DARÍO mira el cuerpo sin vida de JOAQUIN, DARÍO corre buscando a ANA.

ESC.128

EXT. INGENIO AZTRA. CANAL DE RIEGO. DÍA

Personas salen del canal y salen del Ingenio por un hueco entre la reja.

ANA y MANUEL nadan juntos. Escuchan sonidos de balas y gritos que se acercan.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MANUEL aumenta la velocidad, toma la mano de ANA.

POLICIAS se acercan disparando al agua.

Personas nadan apuradas hacia afuera del canal.

Hombre recibe un balazo en la cabeza y se hunde en el agua.

MANUEL empuja a ANA para que salga del canal.

ANA se sujeta de la maleza y escala por la pared de tierra del canal.

MANUEL continúa empujando a ANA para que pueda salir. Sonidos de balas más cerca.

Pie de Ana resbala por la tierra.

MANUEL empuja a ANA.

PEDRO se acerca corriendo y toma la mano de ANA, ayudándola.

ANA termina de salir del canal y gatea hacia la reja.

MANUEL se impulsa por salir. PEDRO se agacha para ayudar a MANUEL.

Policías se acercan disparando.

MANUEL mira a los policías, se hunde en el agua.

ANA busca a MANUEL, se acerca al canal.

PEDRO grita a los policias.

Policía mira a ANA, dispara al agua.

El cuerpo de MANUEL sale a flote.

ANA grita



ESC.129

EXT. INGENIO AZTRA. PATIO. DÍA

DARÍO escucha el grito de ANA, corre hacia el canal de riego.

Planos de lucha entre trabajadores y policías

El MAYOR CRUZ dirige a un grupo de policías que retiren los tráileres que bloquean la entrada grande del Ingenio.

Tráilers se mueven.

Multitud de gente sale corriendo fuera del Ingenio

ESC.130

EXT. INGENIO AZTRA. CANAL DE RIEGO. DÍA

ANA se resbala por la tierra hacia el canal de riego.

ANA abraza el cuerpo sin vida de MANUEL, acaricia su rostro.

Gente corriendo, algunos empujan a otros al canal de agua.

DARÍO se acerca al canal y busca de un lado al otro.

ANA besa a MANUEL y llora.

PEDRO toma a ANA por los brazos y la arrastra fuera del canal, ayudado por otros hombres.

ANA grita desesperada.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PEDRO

¡No hay nada que hacer, no hay nada que hacer!

DARÍO escucha los gritos de ANA, corre hacia el lugar donde provienen los gritos.

PEDRO obliga a ANA a pasar por el hueco de la reja.

ANA llora desconsolada. PEDRO respira, alza a ANA en brazos y sale corriendo con ella.

DARÍO llega al canal, mira el cuerpo sin vida de MANUEL.

DARÍO se lanza al agua, toma el cuerpo de MANUEL, no sabe cómo mover el cuerpo.

DARÍO se sumerge en el agua y busca de un lado al otro.

DARÍO mira los tres cuerpos que flotan junto a él, los revisa.

DARÍO grita ¡ANA! ¡ANA!

MAYOR ROSARIO mira a DARÍO en el canal.

DARÍO nada desesperado buscando, mira el cuerpo de MANUEL y rompe a llorar.

MAYOR ROSARIO indica a sus hombres que saquen a DARÍO.



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESC.131

EXT. LA TRONCAL. CALLE. DÍA

Una calle rodeada de campos de caña.

La gente corre despavorida.

Al fondo el ingenio AZTRA.

PEDRO lleva a ANA hasta un camión y la coloca en el balde.

ANA se abraza a PEDRO y llora desconsolada.

PEDRO mira a una de las mujeres

PEDRO

Tiene que ir al hospital. Busca a la ELENA del JOAQUIN

Mujer abraza a ANA.

PEDRO mira cómo el camión se aleja.

ESC.132

EXT. INGENIO AZTRA. CANAL DE RIEGO. NOCHE



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

7:00 P.M. Policías arrastran a DARÍO que le grita al MAYOR ROSARIO.

Policías sacan el cuerpo de MANUEL del agua.

DARÍO se aleja arrastrado por los policías. DARÍO mira a los policías colocar el cuerpo de MANUEL junto a otros cuerpos que han sacado del canal.

Los cuerpos de MANUEL y JOAQUIN puestos uno al lado del otro.

Mano de policía que enciende el caldero.

Planos de los calderos de AZTRA encendidos.

Planos de humo que sale de las chimeneas del Ingenio.

ESC.133

EXT. INGENIO AZTRA. ENTRADA. NOCHE

GERENTE DE AZTRA sube al auto.

RODRIGO mira al Ingenio y se sube junto al GERENTE de AZTRA.

El auto avanza.



ESC.134

INT. LA TRONCAL. CENTRO MEDICO. DÍA

ANA sentada en el piso con la mirada perdida.

Personas caminan a su alrededor.

Personas que se quejan de asfixia.

Mujeres que lloran buscando a esposos e hijos en el hospital.

ELENA se acerca a ANA y la levanta del piso. Dos niños pequeños, hijos de ELENA, la ayudan a levantar a ANA.

ANA se sienta en el piso, ELENA baja junto a ella.

ELENA acaricia el rostro de ANA y la obliga a verla.

ELENA

Vamos hija, por la criaturita, vamos.

Hay que seguir viviendo, hazlo por la criaturita.

ANA mira a ELENA y llora.

ELENA

Por la criaturita.



ELENA llora desconsolada junto a ANA. ELENA alza a ANA y juntas caminan hacia uno de los consultorios.

ESC.135

EXT. INGENIO AZTRA. ENTRADA. NOCHE

DARÍO, completamente demacrado, sentado frente a la entrada mira a las personas que salen del Ingenio, buscando a ANA. PEDRO sale del Ingenio llevando a uno de sus compañeros heridos. PEDRO se tambalea y cae al piso junto a su compañero. DARÍO se levanta a ayudar a PEDRO. PEDRO mira a DARÍO, juntos caminan llevando al compañero.

DARÍO y PEDRO suben al compañero al camión. DARÍO busca dentro del camión, llamando a ANA. DARÍO se baja del camión y rompe a llorar. PEDRO mira a DARÍO.

PEDRO

¿Ana Albornoz?



DARIO mira a PEDRO. PEDRO levanta a DARÍO del piso y caminan alejándose del Ingenio.

FIN

4.2 Reconstrucción del hecho histórico

Adaptar un hecho histórico es subirse a una máquina del tiempo y viajar hasta otra época, a un espacio desconocido. La adaptación requiere que el guionista habite esta época, que la conozca a través de las fotografías y las descripciones de los documentos históricos.

El viaje para adaptar el hecho de la masacre de AZTRA, se inició hace más de dos años, con el impulso inicial de llevar la historia de la masacre a la pantalla. Después de un arduo proceso de investigación, se logró recopilar suficiente material histórico para tener un primer esbozo de la reconstrucción del hecho. Estos materiales provinieron de diversas fuentes, las principales fueron: el Diario El Universo (de octubre a diciembre de 1977), el libro *Masacre de AZTRA*, de Víctor Granda. Una vez armados los hechos en una forma secuencial que permitía entender las causas y luego el desarrollo de los sucesos, la guionista realizó un viaje de investigación al lugar de los hechos: La Troncal. Una cabecera cantonal con olor a costa y caña,



donde la vida aún gira en torno al Ingenio, que una vez se llamó AZTRA y que ahora, en el año 2013, pasó a manos de una empresa peruana que lo administra bajo el nombre de Ecudos. Fuera del trajín de las calles principales, las luces de neón y la música de salsa y reggaetón, los campos de caña son extensos, llenos de toda clase de mosquitos, libélulas y anfibios. La vida en el campo parece haberse congelado en el tiempo, siendo así que mientras uno recorre las calles de la parroquia Manuel J. Calle, aún se pueden encontrar saquillos con las insignias de AZTRA, plásticos y elementos de la década del 70 y la memoria viva del recuerdo del 18 de octubre de 1977. Es en esos espacios que la historia transcribió a libros y fotografías, cobra vida en un hecho concreto y real que sucedió no hace mucho. El encuentro cara a cara con los testigos de la masacre, el visitar el lugar de los hechos y sentir el penetrante calor del cañaveral, han sido el motor de la adaptación del hecho histórico, al guión de ficción. Para el guionista es fundamental el encuentro con la realidad en el lugar de los hechos, y así ser capaz de habitar en carne propia la historia. Los olores, los paisajes, las paredes húmedas y mohosas, todos son experiencias sensoriales que al fin y al cabo pesan más en la escritura de un guión que los hechos históricos relatados por otros autores. La imaginación y el recuerdo tienen un peso significativo al momento de reconstruir el tiempo histórico en acciones y escenas dramáticas.

Hablando sobre el hecho concreto sucedido el 18 de octubre de 1977, tanto los documentos históricos, como la declaración del gerente de la empresa y del síndico



Julio Chacón, fueron de gran utilidad para reconstruir el hecho histórico de los dos lados de la lucha: la administración de la empresa y los huelguistas. Las descripciones en los dos documentos históricos fueron tan detalladas que se pudo reconstruir los sucesos de ese día, en horas exactas y en acciones paralelas que sucedían tanto dentro como fuera del ingenio AZTRA. Una vez que se tuvo los sucesos armados por horas, la imaginación en conjunto con la acción dramática, fueron el engrudo que completaron la maqueta de ese funesto 18 de octubre de 1977. El proceso de unir las necesidades dramáticas del guión con los sucesos históricos fue muy interesante, ya que nunca se contrapusieron sino que se aportaron mutuamente. Por ejemplo, la secuencia de la declaración de la huelga por parte de los trabajadores de AZTRA, contribuye a crear un punto de giro en la relación de Ana y Manuel. A medida que avanzan los sucesos históricos que culminan con la masacre, éstos se van entrelazando con la relación amorosa de los dos personajes principales y aportando puntos altos y bajos que complican el objetivo dramático de los personajes.

Al final, el guión de *Aztra* se compuso por tres vertientes importantes: los sucesos históricos, los referentes reales y la acción dramática. Cada uno sumamente importante al momento de reconstruir la época histórica.



4.3 Análisis de personajes y su época

Los personajes de *Aztra* tienen mucho más de la vida íntima de la guionista que de los actores históricos. Se considera que estos son un primer esbozo de personajes y que aún falta trabajarlos para que encajen en su época. Esto se devela principalmente en los diálogos que suenan muy modernos y deben ser revisados para dotarlos de expresiones de la época. La guionista ha decidido no trabajar con diálogos atemporales, sino caracterizarlos con la época que está siendo adaptada. En cuanto a personajes específicos, se considera que Manuel es el personaje que necesita más investigación y trabajo de caracterización. Al ser un joven zafrero, él es un universo lejano para la guionista y ella reconoce que debe hacer una investigación más profunda en cuanto a los trabajadores de la zafra para, de esta manera caracterizar efectivamente al personaje de Manuel. Sin más, se exponen a continuación una breve descripción de los personajes principales:

Ana:

Es una joven de diecisiete años de edad que, tras ser expulsada de una prestigiosa academia de arte en París, vuelve a la casa de su padre Darío a La Troncal. Darío es el administrador del ingenio azucarero AZTRA. Ana es huérfana de madre y tiene una relación de dependencia muy fuerte con su padre, vive a expensas de él. Ana ha tenido una formación amplia: toca el piano, habla francés e inglés. Ana se siente atrapada en las grandes expectativas que tiene Darío con ella. A Ana le



apasiona salir de la ciudad y vivir en el campo, le gusta la libertad y explorar los alrededores de la vieja casa de hacienda, donde vive. Busca un escape, yendo a los riachuelos para bañarse, fumar marihuana y escuchar música rock. Cuando Ana conoce a Manuel, le llama la atención su madurez y libertad que él tiene. Tienen una relación sumamente sexual, influenciada por el cálido clima de la costa. Uno de estos encuentros tiene fruto y Ana queda embarazada. Hecho que complica aún más su relación con Darío, que es defraudado por su hija. Ana va madurando a partir de este suceso y protegerá la vida de su futuro hijo a toda costa. La maternidad influye en el personaje que se aleja de su padre y, por amor y conciencia social, se une a la huelga del 18 de octubre de 1977.

Manuel:

Es un joven de dieciocho años de edad, con alma y espíritu libres. Desde los doce años, Manuel trabaja en la zafra para apoyar a su familia, compuesta por su madre, su padre y dos hermanos pequeños. Manuel divide su tiempo entre el trabajo y continuar formándose para algún día salir de La Troncal y poder aventurarse en la capital y luego en mundo. Manuel tiene una estrecha relación con su madre, quien motiva a su hijo a salir de la pobreza y a hacer vida en otro lado. Manuel es un picaflor, su belleza física le ha permitido estar con un sinnúmero de mujeres. Es un conocedor del amor. Cuando conoce a Ana, Manuel se enamora pero al comienzo no es más que otra aventura para él. Pero poco a poco, Manuel encuentra en Ana un mundo fascinante de posibilidades, viajar juntos, hacer una vida por el mundo.



Junto a Ana, y motivado por la lucha sindical, Manuel quiere hacer su vida lejos de la pobreza y la zafra. Cuando estallan los conflictos laborales de AZTRA, Manuel se ve dividido entre la lucha sindical y el amor por Ana.

Darío:

Es el padre de Ana, oriundo de Quito y de aproximadamente cuarenta años de edad. Es viudo y ha dedicado su vida a hacer dinero y al cuidado de su hija. Darío viaja a La Troncal para hacerse cargo de la administración del ingenio AZTRA. Darío tiene el sueño de construir un *petit trianon* y retirarse a la vida de campo. Cuando Ana es expulsada del Instituto, Darío se pone como meta impulsar a que su hija estudie y vuelva a París a continuar sus estudios. Darío es un hombre muy recto, católico. Es un padre amoroso y comprensivo. Es estricto pero trata a Ana como su compañera, no la domina. A Darío le importa mucho su estatus social y guarda las apariencias con el mundo de afuera. La relación que Ana establece con Manuel arruina toda su vida y los planes que tiene para su hija. Darío hace todo lo posible para deshacerse de Manuel, lo que incluso le impide tomar decisiones laborales adecuadas contra los trabajadores de AZTRA.

4.4 Estética y visualidad

Respecto al universo dramático de la obra, se ha propuesto trabajar el ambiente de la película *in crescendo*. Al comienzo del guión nos ubicamos en la última semana



de invierno en la costa ecuatoriana. Con lluvias imprevistas y un calor sofocante, con mucha humedad. Clima que permite que la caña crezca y esté lista para ser cortada (mayo-junio). Este clima a la vez, influye en el personaje de Ana, que recién mudada a La Troncal, debe enfrentarse al sinnúmero de plagas que brotan con la lluvia, así como al sofocante calor, que a cualquier serrano hace perder la cordura.

A medida que progresa la trama, el clima va cambiando hacia temperaturas más elevadas, sin lluvia y menos humedad. Tiempo de zafra y verano (de junio a diciembre). Ana recibe con agrado el clima seco y puede soportarlo con mayor facilidad que la humedad. Por otro lado, el clima es un elemento fundamental para construir la zafra. El sol ardiente, clima seco, sin brisa ni lluvia. Los trabajadores de la zafra soportan las condiciones climáticas y el humo del bagazo de la quema de la caña. Es un ambiente sumamente hostil y brusco; el objetivo es plasmarlo como un campo de batalla, reproducir en el espectador el sentimiento de calor abrumador con un sol incandescente y de un humo negro que llena todo el ambiente. Manuel y los trabajadores de la zafra, representan el clima en su cuerpo y sus actuaciones. En la trama, el clima y las condiciones laborales construyen los eventos desencadenantes que llevan al punto climático: la huelga de AZTRA. Se busca vincular a Ana con la noche, que viene con frescura, después de un día de trabajo bajo el sol. Así se ha considerado la posibilidad de muchas escenas nocturnas o de atardecer con ella, sobre todo cuando se ve con Manuel. En la relación Ana-Manuel, el clima inspira a la sensualidad y muchos encuentros carnales. Se quiere vincular la



relación amorosa con los elementos naturales del paisaje del cañaveral y la naturaleza frondosa.

Visualmente se va a trabajar con un referente estético, la fotografía de Marie Zucker. Se busca ir recreando situaciones o “telones de fondo” que permitan trabajar esta estética visual. Las fotografías de Marie Zucker son referentes en cuanto al trabajo con la luz natural y la vinculación de los personajes con el entorno natural que los rodea. Ciertamente éstas tienen un estilo muy nórdico, pero se busca traspasar al cañaveral y a una luz más cálida, propia de la zona ecuatorial. A continuación, se presenta algunas fotografías que sirven de referentes (crédito Marie Zucker)





CAPÍTULO CINCO

5 CONCLUSIONES

El capítulo final se concentra en una profunda reflexión del proceso de adaptación de un hecho histórico al trabajo cinematográfico.

5.1 El cine como memoria viva

Al momento de escribir esta tesis, estamos viviendo en una sociedad marcada por la tecnología y por ser una cultura visual. La publicidad, los medios de comunicación, el entretenimiento, la socialización, todo está marcado por la imagen y visualidad. El cine histórico ha ganado importancia en el acto de representar el pasado. Actualmente, pasamos por la cartelera de un cine y las películas con temática histórica abundan: Por ejemplo, *12 years a slave* (2013) , *The Dallas Buyers Club* (2013), *Saudade* (2013), *300* (2013), por nombrar algunas. La temática histórica es muy rentable y Hollywood continuará teniendo una alta producción de películas históricas que traigan público a las salas y les permita continuar acumulando Óscares y otros premios. Pero independientemente del negocio del cine, la importancia de revisitar la historia en una forma de entretenimiento contribuye a que la memoria del espectador permanezca viva. Tomemos como ejemplo a la ganadora del Óscar 2014: *12 years a slave* (2013). La película narra la vida de Solomon



Northup un hombre que es secuestrado y llevado al sur de Estados Unidos a servir 12 años como esclavo, privado de su derecho de libertad. ¿Qué importancia tiene esta película en el 2014? Paralelamente al estreno de esta película en el país, se presentó el certamen anual World Press Photo. Las fotografías de guerra abundan en la selección de este año, sin embargo una de las series fotográficas más impactantes del certamen son las tomadas en las afueras de Roma. A primera vista son imágenes hermosas de belleza campestre: Luz cálida de primavera, campos verdes levemente acariciados por el viento con pequeñas flores rosadas. A medida que uno se acerca a la imagen, se nota que en medio del campo hay un espacio pelado de naturaleza y que tiene forma de colchón inflable. Más cerca, las florecitas rosadas se convierten en empaques de preservativos, y aún más cerca, el cuerpo de una mujer de tez oscura que únicamente lleva ropa interior y se cubre el rostro ante el fotógrafo. Son las imágenes de los esclavos del 2014: mujeres provenientes tanto del África como de Europa Oriental que son engañadas con la esperanza de una vida digna en Roma, pero que terminan siendo obligadas a ser trabajadoras sexuales en las afuera de la ciudad, en medio de los campos idílicos, mientras son amarradas a árboles cual perros guardianes a la espera de complacer al próximo cliente. Quizás la exposición de fotos del World Press Photo, no atraiga a un público masivo y realmente seamos unos pocos los que tengamos las tripas suficientemente duras, para aguantar ver imágenes brutales, una tras otra. Sin embargo, el cine es un medio de entretenimiento popular y una película con la palabra Oscar en el cartel, puede atraer mucho más público. La película en mención



trata el tema de la esclavitud en 1853, y puede crear conciencia en el público, de que un acto de secuestro de un ser humano, no puede ser permitido. Igualmente, quizás la próxima vez que aparezca una noticia de trata de blancas, el público lllore como llora al final de la película y tome conciencia de que del 1853 al 2014, poco ha cambiado respecto al tema de los derechos humanos.

Theodore Adorno dijo “después de Auschwitz, escribir un poema es una barbarie” (citado por Rosenstone, 2005) En un sentido práctico, se equivocó. Las personas no han parado de hablar del Holocausto ya sea en poemas, libros, pinturas, películas, series televisivas, obras de teatro, entre otras. Desde 1945 a 1999 se han hecho a nivel mundial 782 películas sobre el tema del Holocausto. Con el cambio de siglo, el número sólo ha ido aumentando ¿por qué? Los seres humanos necesitamos hablar sobre el pasado, recordarlo, revivirlo. Es lo único que tenemos seguro frente al día a día que es incierto. Como sociedad, si no conocemos nuestro pasado, no podemos entender nuestro presente ni predecir nuestro futuro. Si no hubiera habido tanto énfasis en retratar el Holocausto probablemente no hubiera terminado siendo un tema tan controversial para toda la sociedad. Aún sin haber sido parte del hecho histórico, uno todavía se estremece con la palabra y más aún se incomoda cuando alguien empieza a hablar sobre el tema. Si un hecho histórico como el Holocausto incomoda a un ser del otro lado del mundo ¿por qué no hacerlo con los hechos históricos propios del país? La masacre de AZTRA prevalece como un hecho olvidado en el colectivo social. ¿Acaso desde 1977 las masacres y desapariciones



han terminado? Una sociedad que no revisa su pasado está condenada a repetir los hechos históricos una y otra vez. Debemos hablar de los temas históricos, hacerlos incómodos, llegar a que una palabra nacional, así como Holocausto, nos ponga los pelos de punta. El cine histórico tiene el poder de llegar a una gran audiencia y contribuir en la construcción de una memoria histórica colectiva.

¿Puede el cine representar el pasado o sólo lo reinterpreta? Al momento de adaptar la historia inevitablemente la estamos alterando, quitando algo del original y dotándola de nuestro propio significado. Eli Wiesel, un sobreviviente de un campo de concentración ha dicho que “uno no puede imaginar lo imaginable. Y particularmente, no lo puede retratar en una pantalla” (citado por Rosenstone, 2005). No podemos pretender que una obra cinematográfica reemplace a la realidad, pero al menos a través del audiovisual las historias de los sobrevivientes como Eli Wiesel, pueden llegar a ser oídas y vistas. Una de las características más importantes del filme histórico es justamente el dar voz e imagen a las historias de los héroes mínimos, esos seres humanos que fueron parte de los hechos históricos pero que no figuran en los textos de historias o en la memoria del mismo hecho histórico. La habilidad del cine de retratar la intimidad de la humanidad con el primerísimo primer plano, permite que nos acerquemos como nunca al rostro de los actores históricos; a reconocerlos como seres humanos iguales a nosotros (espectadores) antes que con los títulos de mártires, héroes, desaparecidos, etc...



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

La importancia del cine histórico, como todo arte, será el cuestionar una y otra vez a la humanidad.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

FILMOGRAFÍA Y BIBLIOGRAFÍA

GRANDA, Víctor. "La masacre de Aztra". Universidad de Cuenca. Cuenca, 1979

DIARIO EL UNIVERSO. Ediciones de septiembre a diciembre de 1977.

GRINDON, Leger. "Shadows of the past: studies in the historical fiction film" Temple University Press, Philadelphia, 1994

GRAINGE, P. Colouring the Past. Monochrome Memories: Nostalgia and Style in Retro America (Westport, CT and London: Praeger, 2002).

HOLGUÍN, Gladys. "LOS TRABAJADORES DE LA ZAFRA: IDENTIDAD OBRERA EN LA INDUSTRIA AZUCARERA ECUATORIANA. EL CASO AZTRA (1964-1977)" FLACSO, 2006

ROJAS, Rita María. Del libro al libreto, un camino de película. CCE. 2007

ROSENSTONE, Robert. History on Film/ Film on History. Pearsons.2005

CHION, Michel. "Cómo se escribe un guión". Cátedra. 2006

GALEANO, Eduardo. Las venas abiertas de América Latina. Editorial Gaviota. 1990



RASMUS, Falbe-Hansen. The Filmmaker As Historian. Publicación p.o.v. 2003

MOSS, Mark. "Toward the visualization of history: the past as image." Lexington Books 2010

MCKEE, Robert. "Story" Longman. 2000

TRENDELL, Nicolas. Cinemas of the mind, Cambridge, 2005

SORLIN, PIERRE (1991) Historia del cine e historia de las sociedades. Recuperado de:

<http://www.publicacions.ub.edu/bibliotecadigital/cinema/filmhistoria/Art.P.Sorlin.pdf>

LUZURIAGA, Camilo. 1809-1810: Mientras llega el día. 2004

DEMARE, Lucas. Zafra. 1959

CEDEP. Documental "La Masacre de Aztra: Perdón y Olvido" 1980

BREHIL, Alfredo. Cortometraje Aztra. 1980

CAMERON, James. Titanic. 1997



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

COPPOLA, Sofia. Marie Antoinette. 2006

CANAL ENCUESTRO. Geografías - Región Noroeste: el cultivo de la caña de azúcar I, Argentina. 2009

CANAL ENCUESTRO. Pueblos originarios - Collas I: migraciones y desarraigo, Argentina, 2010

DIEGUES, Carlos. Quilombo. 1986.